

Hardwood Flooring with glue-free locking system

**FI
2**

**Asennusohje
Hoito-ohje**

**SE
4**

**Läggningsanvisning
Skötselråd**

**DE
6**

**Verlegung von Fertigparkett
Reinigung und Pflege**

**GB
8**

**Laying instructions
Care instructions**

**ES
10**

**Instrucciones de instalacion
Instrucciones de mantenimiento**

**RU
12**

**Инструкция по укладке
Инструкция по уходу**

**EE
14**

**Paigaldusjuhend
Hooldusjuhend**

**LV
16**

**Iekļāšanas instrukcijas
Kopšanas instrukcijas**

**LT
18**

**Instaliavimo instrukcija
priežiūros instrukcija**

**RO
20**

**Instrucțiunile de instalare
Instrucțiuni de intretinere**

**UA
22**

**Інструкція з укладання
Догляд за підлогою**

LUKKOPONTTIPARKETIN ASENNUSOHJE

14 mm:n lukkoponttiparkettilaudat asennetaan **nk. uivaksi** lattiaksi kiinnittämättä niitä aluslattiaan. Ne voidaan myös asentaa alustaansa liimaten, lisä-tiedot valmistajan nettisivuilta. Laudat asennetaan taitamalla ne kiinni ponteistaan toisiinsa lukkoponttirakenteen avulla ilman liimaa. Liitostapa vaatii pienen napautuksen laudan pitkälle sivulle. Par-kettilaudat eivät sovellu itsekantavaksi lattiaksi.

LUE TÄMÄ OHJE HUOLELLISESTI, ennen kuin aloitat asennuksen. Myöntämämme takuu edellyttää asennus ja hoito-ohjeidemme sekä takuehtojemme noudattamista, jotka löytyvät internet-sivuiltamme.

Uusissa taloissa rakennuskosteuden vähentämi-seksi huoneistoa on lämmitettävä ja tuuletettava vähintään 1 kk:n ajan ennen lattian asennusta. **Huoneilman suhteellisen kosteuden (RH) on asennuksen aikana ja myös sen jälkeen oltava 40- 60 % lämpötilassa 18-24 °C.**

TYÖKALUT

Asennuksessa tarvitaan seuraavia työkaluja: pienihampainen saha, vasara, puukko, suorakulma, mahdollisesti pora ja taltta, metrimitta, liijykynä, vähintään 30 cm pitkä lyöntikiila, puukiloja sekä hieman PVAc-liimaa.

ALUSLATTIA

Aluslattian tulee olla **kuiva, tasainen, kiinteä ja puhdas**. Se voi olla betonia, rakennuslevyvä, vanha puulattia, muovimatto, tms. Huom! tekstiilita-tot eivät sovellu alusmateriaaliksi. **Varmista ennen asennusta, että aluslattia on riittävän kuiva (ks. Kosteussulku). Puhdista aluslattia huolellisesti, sillä epäpuhtaudet voivat tarjota kasvualustan haitallisille itiöille.**

ALUSLATTIAN TASAISUUS (kuva 1 ja 2)

Käytä suoraa, vähintään 2 metrin linjaria tai esim. parkettilautaa ja tarkista koko aluslattian pinnan tsaaisuus huolellisesti. Aluslattian tasaisuuspoikkeama saa olla vaatimuksesta riippuen 2000 mm:n matkalla enintään 2-3 mm. Tarvittaessa aluslatti-at tasoitetaan tai jyrsitään vaatimusten mukaisiksi. Vanhan puu- tai levylattian kiinnitys tarkaste-taan ja korjataan tarvittaessa naualamalla, ruuvaamalla, oikaistaan hiomalla, levyttämällä tai erikois-tasoitteella.

KOSTEUSSULKU (kuva 4)

Uusien betonilattioiden, lämpimän ja kostean tilan esim. saunan, pesuhuoneen tai vastaavan päälle asennettaessa on parketin ja aluslattian väliin asen-nettava vanhenemistä kestävä 0,2 mm:n PE-muo-vikalvo, vähintään 200 mm:n limityksellä (alus-tan max. RH +18 % tai 3,0 paino-% CM). Muovi-kalvon päälle asennetaan askeläänieristeeksi esim. 2 mm PE-solumuovi tai korkkieristehuopa. Askel-ääni- ja kosteuseristeenä voi käyttää myös Tuxplex-aluskatetta (betonin kosteus < 85 %) ilman erillistä muovikalvoa. Viereiset Tuxplex-kaistaleet kiin-nitetään toisiinsa joko saumoistaan teippaamalla tai overlap-kaistaleen avulla. Huomioi vallitsevat askel-äänimääräykset. Tuulettuvilla ala- ja välipohjilla ei yleensä tarvita erillistä kosteussulkua.

LATTIALÄMMITYS

(Pyydy erillinen asennusohje jälleenmyyjältäsi tai vieraile kotisivuillamme) Lukkoponttiparketti voi-daan asentaa lattialämmitysjärjestelmän päälle. Lattialämmön tulee jakautua tasaisesti koko lattia-pinta-alalle. Käynnistä lämmitys viimeistään noin kaksi viikkoa ennen parketin asennusta. Säädä se siten, että 2/3 maksimitehosta saavutetaan ennen asennusta. Menettele näin myös kesällä. Tuuleta hyvin. Lattialämmitys kytketään alemmalle lämpö-tilalle (n.+18 °C) 1-2 vrk ennen parketin asennus-kun aloittamista ja nostetaan takaisin käyttöläm-pötilaan asteittain 1-2 viikon kuluessa asennuksen päättymisestä. Lattialämmityksessä parkettilattian pintalämpötila ei saa miltään osin ylittää +27 °C. Maksimaalinen vuorokauden aikana parketin pin-nassa tapahtuva lämpötilanvaihtelu 5 °C. Huomioi tämä varsinkin mattojen alla sekä vesikiertoisilla lattialämmitysjärjestelmissä mittaamalla pintaläm-pötila kierron alkupäästä. Lattialämmitys kuivattaa lattian pintaa ja aiheuttaa ylimääräistä puun kuti-stumista. Huoneilman suhteellisen kosteuden tulisi olla kaikkina vuodenaikoina 40-60 % RH, jotta parket-tilattia pysyy hyvänä. Ilman suhteellisen kosteuden ollessa alle 30 %, saattaa parketissa esiintyä lau-tojen ja pintasauvojen välistä rakoilua, ja jopa ir-toamavurioita kosteuden edelleen laskiessa. Pyök-ki-, vaahtera- ja jatoba- parketti reagoivat ilman suhteellisen kosteuden vaihteluihin muita puulajeja voimakkaammin, joten niiden asennusta lattialäm-ityksen päälle ei suositella. Samoin ne ovat erityi-sen herkkiä myös ulkopuolisen kosteuden vaikutuk-selle (keittiö, eteinen).

Varasto parkettipakkauksia asennettavassa tilassa 1-2 viikkoa.

Avaa pakkaukset sitä mukaa kun asennustyö edistyy. **Tarkista**, että parkettilaudat ovat virheet-tömiä ennen niiden asentamista. Mikäli havaitset vahingoittuneen tai viallisen laudan, älä asenna sitä lattiaan. Voit vaihtaa sen myyjällä virheettömään tai käyttää sitä asennuksen edetessä rivin aloitus-tai lopetuskappaleena. Myyjä ei ole vastuussa siitä, että viallinen lauta asennetaan lattiaan.

Asennushukka on noin 3 %. Puu on elävä luonnon-materiaali ja jokainen parkettilauta on ainutlaatui-nen, sisältäen puulaadulle luonnollisia ominaisuu-k-sia värisävyyneen, oksineen ja juovineen. Aurin-gonvalon UV-säteily muuttaa puun värisävyä ajan myötä. Tummissa puulajeissa tapahtuu värin tum-mumista/syvenemistä, vaalessa puulajeissa väri-sävyn muutos on vähäisempää. Värisävyerot, esim. maton jäljet, tasaantuvat jonkin ajan kuluessa niid-en saadessa päivänvaloa. Suurinta muutos on en-simmäisen vuoden aikana asennuksesta.

ELÄMISVARAT (kuva 14)

Luonnonmateriaalien tavoin myös parkettilat-tia elää ilman kosteusvaihteluiden mukaan. Kesäkaudella tapahtuvan laajenemisen vuoksi lat-tian ja seinän tai muun lattiaan rajoittuvan pin-nan väliin on jätettävä normaalkokoisessa asuin-huoneessa **7-10 mm:n liikuntavara**, joka peite-tään jalka- tai peitelistalla. Käytä riittävä määrä kii-loja sopivan raon pitämiseksi ja lautojen kiirstämi-seksi. Suuremmissa huoneissa yli 8 m:n leveysis-sä, tulee liikuntavaran olla 1,5 mm jokaista lattian leveysmetriä kohden mitattuna lautojen poikki-suuntaan. Lämmityskaudella tapahtuva lattian kutistuminen tulee huomioida listavälinoissa. Listan paksuus tulee olla noin 1/3 liikuntasauaman leveyttä suurempi, jottei listan ja lattian väliin ilmaannu tal-vella rakoja. Vastaavanlainen liikuntavara on jätet-tävä myös esim. putkiläpivientien, kynnysten, kar-mien ja pylväiden kohdalle. **Liikuntasauama** tarvitaan lattian koon ylittäessä 12 m leveysuuntaan ja/tai monimuotoisten/erillisten tilojen välille. Liik-untasauama tehdään esim. oviaukkoon, kulmauk-seen tai muuhun luonteenaan kohtaan ja peitetään erillisellä listalla. Huomioi myös liikuntasauaman te-ossa edellä mainittu liikuntavaraohjeistus. Kiinteid-en kalusteiden ja keittiön kodinkoneiden alle ei suositella asennettavaksi uivaa parkettia, koska se saattaa lukita parketin aluslattiaan ja aiheuttaa sit-en rakoilua parkettilautojen väliin.

KARMIEN LYHENNYS (kuva 3)

Aseta irrallinen parkettilauta alusmateriaalin kanssa lattialle ovenkarmin viereen. Sahattaessa irtolau-dan päältä saadaan oikea korkeus ja voit työntää parketin karmin alle. Huomioi riittävä liikuntavara! Myös kynnysten kohdilla on parketilla oltava liikku-mavara. Tämän saat aikaan poistamalla palan kyn-nyksen lattianpuoleisesta alareunasta tai hankki-malla tarkoitukseen sopivia kynnyk- tai reunalisto-ja.

ASENNUSSUUNTA

Laudat asennetaan yleensä huoneeseen tulevan päivänvalon suuntaisesti. Pitkissä tiloissa laudat suositellaan asennettavaksi huoneen pituussuun-taan. Mikäli aluslattiana on laulattain, asennetaan parkettilaudat siihen nähden poikittain.

ASENNUS

Mittaa aluksi tilan leveys ja laske kuinka monta lau-tariviä tulet tarvitsemaan. Jos viimeisen lautarivin leveys jää alle 40 mm:n, sahaa ensimmäinen lau-tarivi kapeammaksi. Laudat asennetaan kiinnittä-mällä ne ilman liimaa toisiinsa lukkoponttiraken-teella. **Aloita asennus** vasemmalta oikealle (kuva 5) huoneen ehjän seinän puolelta asettamalla en-simmäinen lauta pitkän sivun urosponntti (kuva 6) seinää vasten. Laudan etäisyyttä seinästä voidaan säätää kiiloilla myöhemmin, kun kolme tai neljä ri-viä on asennettu.

HUOM! Poista urosponntin uloke aina ensim-mäisestä lautarivistä riittävän liikuntavaran takaamiseksi! Huomioi sama myös kaikissa sei-nää vasten tulevilla päätysaumoissa!

Asenna seuraava lauta lyhyt sivu (kuva 7) kul-massa edelliseen lautaan nähden ja laske lauta va-rovasti lattialle samalla työntäen päätypontteja vastakkain. Jatka samalla tavalla ensimmäisen rivin loppuun.

Vinkki: Voit "helpottaa" päätyponntin lukkiutumis-ta heiluttamalla lauta hieman ylös-alas-suunnassa sitä kiinnittäessä. Varo rikkomasta päätyvahviket-ta. **Varo lautojen voimakasta taiputtelua, sil-lä se aiheuttaa yhtenäisen lakkapinnan mik-rohalkeilua.**

Sahaa rivin viimeinen lauta sopivan mittaiseksi huomioiden liikuntavara ja asenna lauta paikalleen. **Mikäli aloitusseinä ei ole suora**, voidaan seinän muoto piirtää aloitusrivin. Nosta laudat ylös ja sa-haa seinän muoto aloitusrivin lautoihin. Asenna lau-dat uudelleen vasemmalta oikealle unohtamatta lii-kuntavaraa.

Vinkki: Oikean mitan saat kääntämällä laudan ly-hyen sivun urosponntin seinään päin ja merkitsemäl-lä oikean katkaisukohdan (kuva 8).

Aloita seuraava rivi (kuva 9) sahukselta ylijää-neellä palalla.

Vierekkäisten lautojen limitys tulee olla vähintään 50 cm (kuva 14), lyhyiden lautojen (1126 mm) li-mitys min. 30 cm.

Asenna seuraavan rivin (kuva 10) ensimmäi-nen lauta pienessä kulmassa edellisen rivin lautaa vasten ja laske se lattiaan. Mikäli lautojen välinen sauma jää vähän auki, varmista, että edellisen rivin laudan naarasponntti on puhdas.

Työnnä asennuskiila (kuva 11) noin 50 mm päähän viimeksi asennetun laudan päädystä.

Asenna ensin seuraavan laudan lyhyt sivu paik-kalleen pienessä kulmassa edelliseen lautaan näh-den ja sen jälkeen pitkä sivu paikalleen.

Paina lautaa samanaikaisesti eteen ja alas lattiaa kohti samaan kulmaan edellisen laudan kanssa (kuva 12). **Poista asennuskiila ja naputtele (kuva 13) kiilan syrjällä laudat paikoilleen**, niin että sivusaumoista tulee tiiviit. **Huom! Älä käytä parkettilaudan palaa lyöntipaikkana. Asennettuaasi kolme neljää riviä** (kuva 14) säädä parketin liikutavara seinistä kiiloilla.

VIIMEINEN RIVI

Mittaa viimeisen rivin lautojen tarvitsema leveys useammasta kohdasta (huom. liikuntavara), piirrä sahauslinja ja sahaa laudat sopivan levyisiksi. Asenna laudat paikoilleen ja kiristä ne paikoilleen esim. sorkka- tai kiristysraudan avulla. Käytä suojaa seinän ja raudan välissä. Mikäli viimeinen lautarivi on asennettava oven karmien alle, leikkaa pois naarasponitin alahuuloksen lukkonasta, levitä huulokseen liimaa ja asenna lauta paikoilleen (kuvat 16 ja 17) Asenna **kiristyskiilat. Putkenläpiviennissä** (kuva 18) mittaa lauta oikean pituiseksi/levyiseksi. Piirrä suorakulman avulla putken halkaisija lautaan. Mittaa putken etäisyys jo kiinnitystystä laudasta ja merkitse se porattavaan lautaan. Toisen putken kohta merkitään vastaavallatavalla. Merkitse putkien keskustat lautaan. Poraa putkia varten reiät, joiden halkaisija on 20 mm suurempi kuin putken ulkomitta. Sahaa pistosahalla irti putkien taakse tuleva kappale. Pidä sahaa n. 45 asteen kulmassa myös reikien välistä sahattaessa. Asenna lauta paikalleen. Liimaa irtisahattu pala paikalta sivuiltaan ja aseta se paikalleen.

VIIMEISTELY

Poista kiilat, kun viimeinen lautarivi on asennettu sekä pyyhi mahdolliset liimatahrat lattiasta kosteahkolla kankaalla. Asenna jalkalistat ja kynnykset. Älä asenna listoja liian tiukasti lattiaa vasten tai kiinnitä kynnystä parketin läpi, jottei lattia lukkiudu aluslattiaan. Peitä putkien läpiviennit peiteheloilla. Suorita turvittaessa lohkeamien tms. viimeistely puulajin mukaisella kitillä.

Suojaa valmis lattia asennuksen jälkeen puhtaalla pahvilla tai kartongilla, mikäli tiloissa tehdään vielä töitä. Puumateriaali muuttaa väriään auringon UV-säteilyn myötä. Suojaamattomat alueet muutavat väriään suojattuja alueita nopeammin, mutta erot tasoittuvat valon vaikutuksesta ajan kuluessa. **Huom!** Suojat eivät saa sisältää muovia ja ne pitää teipata kiinni toisiinsa, ei parkettiin. Parkettiasennuksen tulisi olla viimeisin sisustustyö.

ASENNUSNIKSEJÄ

Kapeaa käytävä: Mikäli asennussuunta on esim. kapeaan käytävään nähden poikittainen, estät parkettilautojen pituussuuntaiset muodonmuutokset, kun katkaiset alapinnan pohjaviuilon parista kolmesta kohdasta joka laudasta. Katkaisu tehdään vinotain noin 45° kulmassa joko sahalla tai mattoveitsellä ja vain maksimissaan viulun paksuuden verran. Tee päätyliitos kapeassa käytävässä vähintään joka kolmanteen lautariviin.

Poista lukkonasta: Asennustilanteissa, mikäli lautaa ei pystytä kallistamaan pituus- tai leveysuunnassa, poistetaan pontin lukkonasta tarvittavin osin esim. taitalla ja lauta asennetaan paikalleen liu'uttamalla sitä vaakatasossa. Tällöin pontissa on käytettävä liimaa. Tällaisia tilanteita saattaa esiintyä esim. rivin viimeisen laudan sovituksessa, portaiden tai pattereiden alle asennettaessa, oviaukkojen läpiviennissä, karmien alituksissa jne.

Lämpöpatterien alitukset: Lautojen lyhyet sivut voidaan kiinnittää paikalleen liu'uttamalla sivusta sekä naputtelemalla sivusta lyöntipaikalla, kun laudat makaavat tasaisesti aluslattialla. Tällöin sivupontin kiinnittämiseksi laudan reunaan tulee voida kohottaa noin 2-3 cm, jotta sivupontti saadaan kiinnitettyä.

Peitelistoista: Kaikkien listojen ja kynnysten kiinnitys tulee tehdä niin, että lattia toimii uivana. Emme suosittele tiivistemassojen käyttämistä liikunta-saumoissa ja listojen kiinnityksessä niiden alhaisen elastisuuden vuoksi. Älä myöskään sijoita kaapeleita, antenninjohtoja yms. liikuntasaumoihin.

Asennussuunta: Lukkoponttiparketin voit asentaa myös "takaperin" niin sivu- kuin päätypontinkin osalta. Tämä mahdollistaa esim. keittiösaarekkeiden kierron.

PARKETILATTIAN HOITO

Parkettilaudat toimitetaan tehtaalta valmiiksi pintakäsitelyinä, joko lakattuna UV-koveteisella lakalla tai öljytyynä UV-koveteisellä luonnonmukaisilla kasviöljyillä. Pintakäsitellyt parkettilaudat eivät sisällä formaldehydiä tai muita haitallisia aineita. Jotta parkettilattiasi säilyy kauan kauniina, hoida sitä huolella seuraavia ohjeita noudattaen.

Pysäytä lika jo ulko-ovelle. Hanki ulko-oven molemmille puolille sekä naulakon alle kunnon matot estämään hiekan ja veden pääsyä huoneisiin. Huonekalujen jalkojen alle kiinnitetyt huopapalat suojaavat lattiaasi naarmuuntumiselta. Vältä kävelyä parketilla piikkikorkeisilla kengillä. Vältä runsasta vedenkäyttöä siivouksessa. Kuivaa lattialle roiskunut vesi heti pois. Poista tahrat tuoreeltaan joko vedellä tai miedolla puhdistusaineella, kuivaa lattia. Vältä hankaamista karheilla siivousvälineillä. Päivittäiseen puhdistukseen riittää imurointi tai pyyhkiminen lähes kuivaksi puristetulla lattiapyyhkimellä. Tällöin lattian pinta kuivuu heti, eikä siihen jää pisarajalkia. Likaantuneempi lattia pyyhittään mietoon

puhdistusaineliuokseen (pH 6 - 8) kostutetulla lattiapyyhkimellä ja kuivataan. Vältä aina runsasta veden käyttöä parkettilattian käsittelyssä. Öljytyillä tuotteilla käytetään Osmo Color Wisch Wix -pesuainetiivistettä veden kanssa.

Huoneilma

Puu on luonnonmateriaalia ja joutuu suurista ilman kosteuden vaihteluista johtuen kovaan rasitukseen (kutistuu ja laajenee) varsinkin Pohjoismaissa. Siksi on tärkeää, että ilman suhteellinen kosteus (RH) pidetään 40-60 %:n välillä ja huoneen lämpötila +18-24 °C välillä. Jos olosuhteet poikkeavat näistä arvoista oleellisesti, saattaa parketissa esiintyä rakoilua tai laajenemista, joiden suhteen valmistaja, myyjä tai asentaja eivät voi ottaa vastuuta. Parkettilattian muodonmuutokset voit estää käyttämällä kuivina aikoina ilmankostutinta ja kosteissa olosuhteissa lämmitystä. Mikäli olet pidempiaikoina poissa kuivina aikoina, ilman kosteus pysyy korkeammalla alentamalla lämpötilaa +15-18°C:een ja asettamalla ilmastoinnin minimille. Hanki huoneistoosi huoneilman kosteusmittari, sillä yllämainitut kosteus- ja lämpötila-arvot ovat terveellisemmät myös sinulle ja perheellesi. Ns. hiukosteusmittarit näyttävät talvikaudella keskimäärin 10-15 % liian korkeita lukemia ellei niitä kalibroida vähintään kerran kuuksessa. Suosittelemme digitaalisen lämpö/kosteus -yhdistelmämittarin hankkimista. Puulajeista pyökki, jatoba ja vaahtera reagoivat muita puulajeja herkemmin ilman kosteuden muutoksiin. **Parkettilattian hoito on helppoa ja miellyttävää, kun muistat tärkeimmät periaatteet:** oikeat kosteus- ja lämpötilaolosuhteet myös lattialämmityksen osalta, ovimatot ulko-oven molemmin puolin, niukka vedenkäyttö siivouksessa, tahrojen välitön poisto, huopattasut huonekalujen jaloissa.

Tahrojen poisto

Tahra	Tahranpoistoaine
Mehu, viini, kahvi, tee, suklaa	Puhdistusaineliuos
Öljy, rasva, noki, piki, kenkävoide	Mineraalitärpätti
Tussi, kuulakärkikynä, huulipuna	Taloussprii ja vesi
Veri	Kylmä vesi
PVAc-liima	pH9-pesuaineliuos

LAKATTU PARKETILATTIA:

Lakkapinnan kunnostus

Ohjeet lakkapinnan kunnostuksen löytyvät valmistajan internet-sivuilta. Emme suosittele lattian vahausta, sillä se haittaa uudelleenlakkauksta.

ÖLJYTYS PARKETILATTIA:

Puhdistus ja hoito

Viikottaisen siivouksen yhteydessä käytetään veden yhteydessä Osmo Color Wisch Fix -pesuainetiivistettä valmistajan annostusohjeen mukaisesti. Parketin hoitona voit käyttää öljypinnalle tarkoitettua hoitoainetta, (esim. Tikkurilan Nostalgia-hoitoava, Osmo Color hoito- ja puhdistusvaha tai Trip Trap -hoitoöljy) ainevalmistajan ohjeen mukaan. Poista irtonainen pöly ja lika lattialta imuroimalla tai lattiapyyhkimellä. Pyyhi lattia hoitoaineella nihketytyllä lattialla tai lattiapyyhkimellä pieni ala kerrallaan.

Tahrojen poisto

Hoitoaineella voit myös puhdistaa ja hoitaa parketin pintaan tulleet kulutusjäljet ja naarmut sekä poistaa pintyneemmät tahrat. Levitä puhdistettavalle alueelle puhtaalla liinalla ohuesti hoitoainetta, hankaa kevyesti kunnes lika on tarttunut liinaan. Anna hoitoaineen kuivua n. 30 min ja pyyhi tarvittaessa kuivalla liinalla. Voit käyttää myös Osmo Color Hoito- ja Puhdistusvahasprayta.

Öljypinnan korjaus

Poista irtonainen pöly ja lika imuroimalla tai lattiapyyhkimellä. Puhdistu kulunut tai vaurioitunut pinta. Hiontaa ei tarvita. Levitä korjattavalle alueelle puhtaalla liinalla ohuesti perusöljyä (esimerkiksi Osmo Color -öljyväha, Tikkurilan Nostalgia -perusöljy tai Trip Trap -perusöljy), hankaa kevyesti lattialla ja anna kuivua. Kiillota tarvittaessa pehmeällä liinalla.

ANVISNING FÖR MONTERING AV SJÄLVLÅSANDE PARKETT GOLV

De 14 mm självlåsande parkettbrädorna monteras som ett **s.k. flytande** golv, utan att de fästs vid det underliggande golvet. De kan också monteras på underlaget med lim, för ytterligare information se tillverkarens webbsidor. Brädorna monteras genom att de viks samman i de låsande spårerna. Lim används inte. Detta fognings sätt fördrar ett lätt slag på brädans långsida. Parkettbrädorna lämpar sig inte för självbärande golv.

LÅS DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT innan du börjar montera golvet. Vår garanti förutsätter att du följer våra monterings- och skötsel anvisningar och garantivillkor, som du hittar på vår webbplats.

För att minska byggfukten i nya hus skall rummen värmas och ventileras under minst en månads tid innan golvet installeras. **Den relativa luftfuktigheten (RH) skall vara mellan 40 och 60 % vid rumstemperaturer mellan 18 och 24 °C både under installationen och efteråt.**

VERKTYG

Du behöver följande verktyg: fintandad såg, hammare, kniv, vinkelhake, eventuellt borrh och stämjärn, måttband, blyertspenna, slagkloss (minst 30 cm lång), träklår samt PVAc-lim.

UNDERLIGGANDE GOLV

Det underliggande golvet skall vara torrt, plant, massivt och rent. Golvet kan vara av betong eller byggskiva, ett gammalt trägolv eller överdraget med plastmatta osv. Obs! Textilmattor lämpar sig inte som underliggande golv. **Kontrollera före installationen att det underliggande golvet är tillräckligt torrt (se avsnittet Fuktspår).** **Rengör det underliggande golvet omsorgsfullt eftersom smuts kan utgöra växtunderlag för skadliga sporer.**

UNDERLIGGANDE GOLV – PLANHET (bild 1 och 2)

Använd en rak kant som är minst 2 meter lång, t.ex. en parkettbräda, och kontrollera att det underliggande golvet är helt plant. Högsta tillåtna avvikelser beroende på kraven är 2–3 mm per 2 000 mm. Plana ut eller fräs det underliggande golvet plant vid behov. Kontrollera att äldre golv av trä eller byggskiva sitter ordentligt på plats. Vid behov reparera det underliggande golvet, spika eller skruva fast det, samt slipa golvet, lägg nya skivor och fyll ut med spackel där det är nödvändigt.

FUKTSPÄRR (bild 4)

Vid installation av betonggolv eller ovanpå varma och fuktiga utrymmen, t.ex. bastur, tvättrum eller motsvarande, lägg åldringsbeständig 0,2 mm:s PE-plastfilm med en överlappning på minst 200 mm (underlagets högsta tillåtna RH-värde 80 % eller 3,0 CM viktprocent) som fuktspärr. På plastfilmen monteras som ljudisolering t.ex. 2 mm PE-cellplast eller filt med korkisolering. Som stegljudisolering och fuktspärr kan man också använda Tulex-underlag (betongens fuktighetsnivå < 85 %) utan separat plastfilm. Tulex-skivorna kan tejpas fast i varandra kant i kant eller med en överlappande remsa. Iaktta gällande bestämmelser för stegljudisolering.

På ventilerat botten- och mellanbjälklag behövs vanligen ingen separat fuktspärr.

GOLVVÄRME

(Beställ separata installationsanvisningar från din återförsäljare eller besök våra webbsidor.) Självlåsande parkettgolv kan monteras ovanpå ett golvvärme system. Golvvärmen skall fördelas jämnt över hela golvytan. Koppla på värmen senast två veckor innan parketten monteras. Ställ in den så att 2/3 av maximeffekten uppnås före montering. Gör detta även om det är sommar. Ventiler rummet väl. Ställ in golvvärmen på en lägre temperatur (cirka + 18 °C) 1–2 dygn före montering och höj den sedan gradvis tillbaka till normal temperatur 1–2 veckor efter att monteringens slutförts. När du använder golvvärme får golvet ytemperatur inte till någon del överstiga +27 °C. Parkettens ytemperatur får växla högst +/- 5 °C under dygnet. Observera detta i synnerhet under mattor och om du använder golvvärme med vattencirkulation genom att mäta ytemperaturen där cirkulationen börjar. Golvvärmen torkar ut golvet yta och medför ytterligare sammandragningar i träet. Rummets relativa luftfuktighet måste ligga mellan 40 och 60 % RH året om för att parkettgolvet skall hållas i bra skick. Om den relativa luftfuktigheten sjunker under 30 % kan det uppstå sprickor mellan brädorna och parkettstavarna, och om fuktigheten sjunker ytterligare kan ytskikten börja lossna. Bok-, lönn- och jatobaparkett reagerar kraftigare på ändringar i den relativa luftfuktigheten än andra träslag och därför rekommenderas inte att dessa träslag används ovanpå golvvärme system. Dessa träslag är också särskilt känsliga för effekter av yttre fuktighet (i kök och entréer).

Förvara golvförpackningarna under 1–2 veckor i det utrymme där golvet ska läggas.

Öppna förpackningarna allteftersom monteringens fortsätter. Kontrollera att parkettbrädorna är felfria innan du monterar dem. Montera inte en bräda som har skador eller fel. Du kan byta ut brädan mot en ny, eller använda den i början eller slutet av en rad. Distributören har inget ansvar om en defekt bräda monteras i golvet. Mängden spill vid montering är normalt runt 3 %. Trä är ett levande naturmaterial, varje bräda är

unik och har träslagets naturliga egenskaper, mönster, kvistar och färgtoner. Solens ultravioletter strålning ändrar träets färg med tiden. Färgtonen i mörka träslag blir mörkare/djupare medan ljusa träslag inte påverkas lika mycket. Skillnader i färgton, t.ex. där en matta har legat, jämnas ut efter en tid när de utsätts för solljus. Störst är förändringen under det första året efter montering.

UTRYMME FÖR EXPANSION (bild 14)

Trä är ett naturmaterial och även parkettgolv utvidgas och drar sig samman vid ändringar i luftfuktigheten. Med tanke på den utvidgning som sker sommardag måste man i ett normalstort boningsrum lämna ett **expansionsutrymme på 7–10 mm** mellan golvet och väggen eller andra ytor som gränsar mot golvet. Expansionsutrymmet skall täckas över med en sockel- eller täcklist. Använd ett tillräckligt antal kilor för att hålla en lämplig storlek på expansionsutrymmet och för att pressa samman brädorna. I rum där dimensionerna överstiger 8 meter skall expansionsutrymmet vara 1,5 mm för varje meter golv, mätt tvärs över brädorna. Golvet krymper under den period värmen är påslagen i huset och detta skall beaktas när man väljer lister. Listen skall vara cirka 1/3 tjockare än expansionsutrymmet, så att det inte uppstår en springa mellan listen och golvet på vintern. Lämna ett motsvarande expansionsutrymme vid rörgenomföringar, trösklar, dörrkarmar, pelare o.d.

En **expansionsfog** behövs om golvet är bredare än 12 m och/eller mellan separata utrymmen eller utrymmen av olika former. En expansionsfog kan placeras i t.ex. en dörröppning, ett hörn eller på någon annan lämplig plats och täckas med en separat list eller foder. Observera också anvisningarna om expansionsutrymme när du gör en expansionsfog. Ett flytande parkettgolv rekommenderas inte under fast monterade skåp eller hushållsmaskiner i köket eftersom detta kan göra att golvet fixeras vid det underliggande golvet och leda till att sprickor uppstår mellan brädorna.

DÖRRKARMAR (bild 3)

Lägg en lös bräda tillsammans med underlaggs materialet på golvet bredvid dörrkarmen. När du sågar genom dörrkarmen på den lösa brädan får du automatiskt rätt höjd, och du kan skjuta in brädan under karmen. Kontrollera att det finns utrymme för expansion! Det måste också finnas tillräckligt utrymme för expansion också vid trösklar. Detta löser du genom att såga/fräsa en infällning under tröskeln på den sida som vetter mot golvet, eller genom att montera en lämplig tröskellist eller kantlist.

LÄGGNINGSDIREKTION

Golvet läggs normalt i samma riktning som det infallande dagsljuset. För avlånga rum rekommenderas att golvet läggs i rummets längdriktning. Om det underliggande golvet är i trä, läggs golv på tvären över det underliggande golvets plankor.

MONTERING

Börja med att mäta rummets bredd och räkna hur många rader av brädor du kommer att behöva. Om bredden på den sista raden blir under 40 mm sågar du den första raden så att också den blir smalare. Montera samman brädorna genom att pressa ihop deras låsande spår. Du behöver inget lim.

Börja läggningen från vänster till höger (bild 5) från en fast vägg och lägg den första brädan med långsidans fjäder (bild 6) mot väggen. Senare, när du lagt tre eller fyra rader, kan du använda kilor för att se till att brädorna ligger kvar på rätt avstånd från väggen.

Obs! Avlägsna alltid fjädern från den första raden för att trygga ett tillräckligt expansionsutrymme! Observera detta också i alla fogar som kommer mot en vägg. **Ställ följande bräda** med kortsidan (bild 7) i vinkel mot den förra brädan. Lägg brädan försiktigt på golvet och skjut samtidigt ändfogarna mot varandra. Fortsätt på samma sätt till slutet av den första raden.

Tips: Du kan underlätta låsningen av brädan genom att vicka på den upp och ner en smula när du fäster den. Var försiktig så att du inte har sönder förstärkningen i änden. **Undvik att böja brädorna kraftigt eftersom det orsakar mikrosprickor i lackskiktet på ytan.**

Såga radens sista bräda i rätt längd (beakta expansionsutrymmet) och montera brädan. **Om väggen som du monterar golvet mot inte är rak**, kan du rita väggens form på den första raden. Lyft upp brädorna och såga väggens form i den första radens brädor. Montera brädorna på nytt från vänster till höger utan att glömma expansionsutrymmet. **Tips:** Du får rätt längd när du vänder fjädern på brädans kortsida mot väggen och markerar det rätta stället för kaping på brädan (bild 8).

Börja på nästa rad (bild 9) med den bit som blev över vid sågningen. Överlappningen mellan brädor som ligger bredvid varandra måste vara minst 50 cm (bild 14), överlappningen mellan korta brädor (1 126 mm) 30 cm.

Montera den första brädan i nästa rad (bild 10) lätt vinklad mot brädan i föregående rad och lägg den på golvet. Om det finns en springa i fogen mellan brädorna, kontrollera att noten i brädan i föregående rad är ren.

Sätt en monteringskil (bild 11) cirka 50 mm från änden av den föregående monterade brädan.

Montera först kortsidan på nästa bräda på plats lätt vinklad mot den föregående brädan och där efter långsida. Tryck brädan samtidigt framåt och ner

mot golvet i samma vinkel med föregående bräda (bild 12). **Ta bort monteringskilen och knacka (bild 13) brädorna på plats med kilens kant**, så att långsidans fogar sitter ordentligt.

OBS! Använd inte bitar från golvbrädor som slagkloss. När du lagt tre eller fyra rader (bild 14), justera expansionsutrymmet mellan parketten och väggen med monteringskilar.

DEN SISTA RADEN

Mät den bredd som behövs för brädorna i sista raden på flera olika ställen (obs. expansionsutrymmet), rita en sågninglinje och såga brädorna till lämplig bredd. Lägg brädorna och pressa dem på plats med t.ex. en kofot eller ett bräckjärn. Använd ett skydd mellan väggen och järnet. Om den sista raden skall läggas under en dörrkarm, såga bort låskanten i fogens nedre fals, lägg lim i spåret och tryck fast brädan på plats (bilderna 16 och 17). Lägg **kilar** i expansionsutrymmena. **När du lägger golv runt vattenledningsrör** (bild 18) mät först upp brädans rätta längd/bredd. Använd en vinkelhake och märk ut rörets diameter på brädan. Mät rörets avstånd från de brädor som redan lagts och märk ut läget på den bräda som skall borras. Märk ut det andra rörets läge på samma sätt. Märk ut rörens centrumpunkter på brädan. Borra hålen för rören. Hålens skall vara 20 mm större i diameter än rören. Använd en sticksåg för att såga ut den del som skall passas in bakom rören. Håll sägen i cirka 45° vinkel även när du sågar mellan hålen. Lägg brädan på plats. Lägg lim på alla sidor av den del som du sågat ut och lägg den på plats.

AVSLUTNING

Avlägsna kilarna när den sista raden av brädor är monterad. Torka eventuella limfläckar från golvet med en fuktig tygtrasa. Installera fotlister och trösklar. Undvik att fästa fotlisterna för tätt mot golvet och fäst inte heller trösklarna genom parkettgolvet i underlaget. Golvet får inte fixeras i det underliggande golvet. Täck över rörhålen med täckhylsor. Spackla eventuella sprickor och hack med kitt som lämpar sig för träslaget.

Skydda golvet med ren papp om du skall göra fler arbeten i rummet efter installationen. Träet ändrar färg när det utsätts för solens ultravioletta strålning. Ytor som inte är skyddade ändrar färg snabbare än skyddade ytor, men med tiden jämnar ljuset ut skillnaderna.

OBS! Skydden får inte innehålla plast och de skall tejpas fast vid varandra, inte vid golvet. Där det är möjligt skall installationen av parketten vara det sista inredningsarbetet som utförs i ett rum.

MONTERINGSTIPS

Smala korridorer: Om brädorna skall monteras t.ex. på tvären i en smal korridor kan du förhindra att brädorna böjer sig genom att kapa brädornas botten-skikt på två eller tre ställen på varje bräda. Sågning skall göras snett i 45° vinkel med såg eller mattkniv, inte djupare än fanertjockleken. I en smal korridor skall du göra en ändfog vid åtminstone var tredje rad.

Ta bort låskanten: Om du inte kan luta brädan i längd- eller tvärriktningen vid montering, kan du ta bort en del av det låsande spåret exempelvis med ett stämjärn och passa in brädan genom att skjuta in den vågrätt. Lägg i så fall lim i spåret. Detta kan hända t.ex. när man justerar den sista brädan i en rad eller när man monterar brädor under trappor eller element, vid dörrar eller i mellanrum under dörrkarmar.

Montering under element: Du kan lägga brädornas kortsidor på plats genom att skjuta in dem från sidan och knacka in dem med slagklossen när brädorna ligger plant på det underliggande golvet. För att fästa fogen på långsidan skall du kunna lyfta brädans kant 2–3 cm.

Om täcklister: Alla lister och trösklar skall fästas så att golvet är flytande. Vi rekommenderar inte tätningsmassa i expansionsfogar och för fästning av lister på grund av massans låga elasticitet. Placera inte heller kablar, antennenledningar osv. i expansionsfogar.

Monteringsriktning: Det självläsande parkettgolvet kan också monteras i "bakvänd ordning" vad gäller både sido- och ändfogen. Detta gör det möjligt att installera parkett exempelvis kring en köksö.

GOLVVÅRD

Golvbrädorna levereras färdigt ytbehandlade, antingen med UV-härdat lack eller naturliga vegetabiliska oljor som inte innehåller formaldehyd eller andra irritationsframkallande ämnen. Sköt om ditt golv enligt anvisningarna nedan, så att det håller sig länge i toppskick.

Håll smutsen utomhus. Lägg ordentliga mattor på båda sidor om ytterdörren och under klädställningar, så hindrar du att sand och vatten kommer in i rummen. Möbelfötter skall förses med filtskydd för att skydda golvet mot repor. Undvik att gå på golvet med skor med vassa klackar. Använd inte för mycket vatten vid rengöring. Torka direkt bort vattenstänk och ta omedelbart bort fläckar med vatten eller ett mildt tvättmedel och torka sedan golvet. Gnugga inte golvet med grova städredskap. Dammsugning eller avtorkning med en urvriden och nästan torr trasa är tillräckligt för den dagliga rengöringen. Golvytan torkar då snabbt utan att lämna droppmärken. Om golvet är mera nedsmutsat kan du rengöra det med en trasa som fuktats med ett mildt rengöringsmedel (pH 6–8). Torka sedan golvet. Använd aldrig för mycket vatten när du rengör parkettgolv. Oljade golv rengörs med Osmo Color Wisch Fix tvättmedelskoncentrat blandat med vatten.

Rumstemperatur och luftfuktighet

Trä är ett naturmaterial och utsätts i synnerhet i Norden för kraftig påverkan genom stora ändringar i luftfuktigheten, som gör att träet expanderar och dras samman. Därför är det viktigt att den relativa luftfuktigheten (RH) är mellan 40 och 60 % och rumstemperaturen hålls mellan 18 och 24 °C. Om förhållandena avviker väsentligt från dessa värden kan det uppstå sprickor eller expansion i parketten. Tillverkaren, återförsäljaren och installatören kan inte hållas ansvariga om detta skulle inträffa. För att förhindra den här typen av ändringar rekommenderar vi användning av en luftfuktare under torra perioder och uppvärmning under fuktiga perioder. Om du inte är hemma under en längre tid vid en torrperiod kan luftfuktigheten hållas högre om du sänker rumstemperaturen till mellan + 15 och + 18 °C och ställer in luftkonditioneringssystemet på miniminivå. Du bör också köpa en luftfuktighetsmätare eftersom du då kan anpassa luftfuktigheten och temperaturen så att de blir hälsosammare för dig själv och din familj. S.k. hårhygrometrar ger under vintern avläsningar som i genomsnitt ligger 10–15 % för högt, om mätarna inte kalibreras minst en gång i månaden. Vi rekommenderar en digital mätare som mäter både temperatur och luftfuktighet. Av tråslagen är bok, jatoba och lönn de mest känsliga för ändringar i luftfuktighet.

Det är lätt och trevligt att sköta parkettgolvet, bara du kommer ihåg de viktigaste principerna: se till att rummet har rätt luftfuktighet och rätt temperatur även vid golvvärme, lägg dörrmattor på båda sidor av ytterdörrarna, använd små mängder vatten vid rengöring, ta omedelbart bort fläckar, använd filtskydd under möbelfötter.

Borttagning av fläckar

Fläck	Fläckborttagare
Saft, vin, kaffe, te, choklad	Rengöringsmedel
Olja, fett, sot, tjära, skokräm	Mineralterpentin
Tusch, bläck, läppstift	Denaturerad sprit och vatten
Blod	Kallt vatten
PVAc-lim	pH-tvättmedel

LACKAT PARKETTGOV:

Skötsel av lackad yta

Instruktioner för skötsel av lackad yta finns på tillverkarens webbsidor. Vi rekommenderar inte att golvet vaxas eftersom vax kan försvåra omlackning.

OLJAT PARKETTGOV:

Rengöring och skötsel

Använd vid veckostädning vatten tillsammans med rengöringsmedlet Osmo Color Wisch Fix enligt tillverkarens doseringsanvisning. Ytan kan du vårda med medel för vård av oljade ytor (exempelvis Tikkurila Nostalgia-vax, Osmo Color Liquid Wax Cleaner eller Trip Trap vårdolja) enligt tillverkarens doseringsanvisningar. Avlägsna damm och smuts från golvet med dammsugare eller golv-mopp. Torka golvet med en golvtrasa eller golv-mopp som fuktats lätt med vårdmedel. Rengör en liten yta åt gången.

Borttagning av fläckar

Du kan också använda golvvårdsmedel för att rengöra och putsa trägolvet, ta bort spår av slitage och repor samt även svåra fläckar. Använd små mängder av golvvårdsmedlet på den aktuella ytan. Använd en ren trasa och gnugga försiktigt tills smutsen försvinner. Låt golvvårdsmedlet torka cirka 30 min. och vid behov torka golvet med en ren och torr trasa. Du kan också använda Osmo Color vård- och rengöringsvaxspray.

Reparering av en oljebehandlad yta

Avlägsna damm och smuts med dammsugare eller golv-mopp. Rengör den slitna eller skadade ytan. Slipning behövs inte. Lägg litet oljefinish (t.ex. Osmo Color-olja, Tikkurilas Nostalgia-basolja eller Trip Trap-basolja) på den aktuella golvytan. Använd en ren trasa och gnugga försiktigt. Låt sedan golvet torka. Polera vid behov med en mjuk trasa.

DIE VERLEGUNG DES LEIMFREIEN PARKETTS

Die Elemente des 14 mm starken Parketts werden schwimmend verlegt, d.h. nicht mit dem Unterboden verleimt. Die Verleimung ist ebenfalls möglich; befolgen Sie in diesem Fall die Anweisungen auf der Webseite des Herstellers. Die Dielen werden an ihrer Loc-Verbindung ohne Leim miteinander verhakt. Klopfen Sie zur Fixierung der Verbindung leicht gegen die Längsseite der Diele. Dieses Parkett eignet sich nicht als selbsttragender Fußboden.

BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG vor der Verlegung sorgfältig durch. Eventuelle Garantieleistungen setzen die Einhaltung der Verlege- und Pflegeanleitung sowie der auf unseren Internetseiten veröffentlichten Garantiebedingungen voraus.

Neubauten müssen vor der Parkettverlegung mindestens 1 Monat lang beheizt und gelüftet werden, um die Feuchtigkeit des frischen Mauerwerks zu reduzieren. **Die relative Luftfeuchtigkeit des Raumes sollte während des Verlegens und danach im Bereich von 40-60% liegen, die Raumlufttemperatur bei 18-24°C**

WERKZEUG

Zum Verlegen des Parketts benötigen Sie folgende Werkzeuge: feingezahnte Säge, Hammer, Messer, rechter Winkel, evtl. Bohrmaschine und Stechbeitel, Maßband, Bleistift, ein mindestens 30 cm langes Schlagholz mit geraden Kanten, Holzkeile und etwas PVAc-Leim.

UNTERBODEN

Der Unterboden muss **trocken, eben, fest und sauber** sein. Als Unterböden eignen sich z.B. Estriche, Spanplatten, alter Holzboden, Kunststoff, Linoleum usw. Achtung: Teppichboden ist nicht geeignet. **Vergewissern Sie sich vor dem Verlegen, dass der Unterboden trocken genug ist (s. Feuchtigkeitsisolierung). Säubern Sie den Unterboden gründlich, da Verunreinigungen zu Keimbildung führen können.**

EBENHEIT DES UNTERBODENS (Abb. 1 und 2)

Kontrollieren Sie mit Hilfe eines geraden Parkettelements oder Lineals von mindestens 2 m Länge, dass der Unterboden keine Schräge aufweist. Je nach Anforderungen darf die Abweichung auf einer Länge von 2000 mm höchstens 2-3 mm betragen. Bei stärkerer Abweichung muss die Unebenheit ausgeglichen werden. Alten Holzboden auf Festigkeit kontrollieren und ggf. festnageln/-schrauben, abschleifen oder mit Hilfe von Platten bzw. Spezialspachtelmasse ausgleichen.

FEUCHTIGKEITSISOLIERUNG (Abb. 4)

Neue Betonböden und Fußböden in nicht unterkellerten bzw. über feuchten Räumen (Bad, Waschküche, Sauna) müssen unbedingt vor der Parkettverlegung mit einer Feuchtigkeits-sperre versehen werden. Verlegen Sie zu diesem Zweck zwischen Unterboden und Parkett eine alterungsbeständige, 0,2 mm dicke PE-Folie mit einer Überlappung von mindestens 200 mm (relative Feuchtigkeitswert des Unterbodens 80% oder 3,0 CM vom Gewicht). Über der Folie wird als Trittschalldämmung z.B. PE-Blasenfolie (2mm), Unterlegfilz oder Rollenkork ausgelegt. Liegt die Feuchtigkeitswert des Unterbodens unter 85%, kann alternativ auch eine Duplex-Unterlage verwendet werden. Dabei können die Endsäume mit Klebeband fixiert werden (keine Plastikfolie erforderlich). Beachten Sie die geltenden Trittschalldämmungsbestimmungen.

Bei belüfteten Unter- und Zwischenböden ist normalerweise keine separate Feuchtigkeitsisolierung erforderlich.

FUSSBODENHEIZUNG

(bitten Sie Ihren Fachhändler um die diesbezügliche Spezialanleitung oder besuchen Sie unsere Homepage) Das leimfreie Parkett kann auch problemlos auf Fußbodenheizung verlegt werden. Die Wärmeverteilung muss dazu auf der gesamten Bodenfläche gleichmäßig sein. Schalten Sie die Heizung mindestens zwei Wochen vor der Parkettverlegung ein und regulieren Sie den Thermostat so, dass die Heizung vor der Verlegung auf etwa 2/3 ihrer maximalen Leistung läuft. Dieses Verfahren ist auch im Sommer anzuwenden. Lüften Sie während dieser Zeit gründlich. Schalten Sie die Fußbodenheizung 1-2 Tage vor der Verlegung des Parketts auf eine niedrige Temperatur (ca. 18°C) und erst 1-2 Tage nach der Verlegung wieder auf die normale Temperatur. Die Temperatur der beheizten Parkettoberfläche darf an keiner Stelle mehr als +27°C betragen. Die Temperaturschwankung in Bodenfläche darf im Laufe eines Tages nicht mehr als 5°C betragen. Achten Sie hierauf besonders unter Teppichen und falls Sie eine Fußbodenheizung mit Wasserkreislauf verwenden. In diesem Fall muss die Bodentemperatur am Anfang der Heizspirale gemessen werden. Die Fußbodenheizung trocknet das Holz und kann übermäßige Schrumpfung verursachen. Die relative Raumluftfeuchtigkeit sollte das ganze Jahr über im Bereich zwischen 40-60% liegen. Bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von unter 30% können Fugen entstehen, bei noch trockener Luft besteht die Gefahr, dass sich die Elemente voneinander lösen und Schaden nehmen.

Buchen-, Ahorn- und Jatobaparkette reagieren am sensibelsten auf Veränderungen der relativen Luftfeuchtigkeit und sollten daher nicht über Fußbodenheizungen verlegt werden. Sie sind auch besonders empfindlich gegen Feuchtigkeitseinkwirkungen (z.B. in Küche oder Flur).

Bewahren Sie die verpackten Parkettelemente, wenn möglich, vor dem Verlegen 1-2 Wochen in ihrem Bestimmungsortraum auf.

Öffnen Sie während des Verlegens immer nur jeweils das Paket, dessen Inhalt Sie als unmittelbar nächstes verlegen. **Vergewissern Sie sich** vor dem Verlegen, dass die Elemente unbeschädigt sind, und sortieren Sie beschädigte aus. Sie können beschädigte Parkettelemente beim Händler umtauschen oder das unbeschädigte Ende als Anfangs- oder Endstück verwenden. Ihr Händler übernimmt keine Haftung, falls Sie fehlerhafte Elemente verlegen. Der Verschnitt beim

Verlegen beträgt etwa 3%. Holz ist ein lebendiges Naturmaterial, und die einzelnen Holzarten unterscheiden sich in Eigenschaften, Farbe und Maserung. Durch die UV-Strahlung des Sonnenlichts ändert sich der Farbton mit der Zeit. Bei dunklen Holzarten vertieft er sich, bei hellen ist die Veränderung weniger auffällig. Von Teppichen usw. verursachte Farbtonunterschiede gleichen sich mit der Zeit aus, nachdem wieder Tageslicht an die betreffende Stelle gelangt. Die größte Veränderung vollzieht sich im ersten Jahr nach dem Verlegen.

DEHNUNGSFUGEN (Abb. 14)

Das Naturmaterial Holz reagiert auf Feuchtigkeitsschwankungen mit Quellen und Schrumpfen. Lassen Sie daher mit Rücksicht auf die während der Sommermonate auftretenden Dehnungen in normal großen Wohnräumen jeweils **Dehnungsfugen von 7-10 mm** zur Wand und zu sonstigen die Bodenfläche begrenzenden Bauteilen frei. Diese werden später mit Fuß- oder Zierleisten abgedeckt. Verwenden Sie eine ausreichende Zahl von Keilen, um den Freiraum zu sichern und die Elemente zu spannen. Lassen Sie bei größeren Räumen mit über 8 m Wandlänge eine Fuge von 1,5 mm pro 1 m Bodenbreite, gemessen in Querrichtung zu den Parkettelementen. Die Schrumpfung des Holzes während der Heizperiode ist auch bei der Auswahl von Fuß- und Abdeckeleisten zu berücksichtigen. Die Leiste muss etwa 1/3 breiter sein als die Dehnungsfuge, damit im Winter keine Zwischenräume zwischen Leiste und Parkett auftreten. Auch Rohrdurchlässe, Schwellen, Zargen und Säulen erfordern Dehnungsfugen.

Eine **Trennfuge** wird bei Flächen von über 12 m in Querrichtung und/oder an der Grenze zwischen zwei unterschiedlichen Böden benötigt. Es empfiehlt sich, diese Trennfuge unter einer Schwelle, in einer Ecke o.ä. zu platzieren und mit einer Leiste abzudecken. Beachten Sie dabei die obigen Hinweise zur Breite der Dehnungsfuge. Unter unbeweglichen Einrichtungsgegenständen, Kühlschränken, Waschmaschinen usw. sollte kein schwimmendes Parkett verlegt werden, da das schwere Möbelstück das Parkett auf dem Unterboden fixieren und Zwischenräume zwischen den Elementen verursachen kann..

KÜRZEN VON ZARGEN (Abb.3)

Legen Sie zum Maßnehmen ein loses Parkettelement neben die Zarge und sägen Sie diese passend ab, so dass das Element unter den Rahmen passt. Bitte denken Sie dabei an die Dehnungsfuge!

Auch unter den Türschwellen müssen Dehnungsfugen freigelassen werden. Sägen Sie hierzu die Unterseite der Schwelle ein Stück weit aus oder bringen Sie eine passende Schwellen- bzw. Kantenleiste an.

VERLEGERICHTUNG

Die Parkettelemente werden üblicherweise in Längsrichtung zur Hauptlichtquelle verlegt. In länglichen Räumen sollten Sie das Parkett in der Längsrichtung des Zimmers verlegen; bei Verlegung auf altem Holzboden in Querrichtung zu dessen Dielen.

VERLEGUNG

Messen Sie zuerst die Breite des Bodens, um die Zahl der benötigten Parkettelementreihen zu ermitteln. Falls für die letzte Reihe weniger als 40 mm Platz bleibt, sägen Sie die Elemente der ersten Reihe schmaler. Die Elemente werden ohne Leim mittels der Loc-Verbindung aneinander fixiert.

Beginnen Sie mit dem Verlegen von links nach rechts (Abb. 5) entlang einer ununterbrochenen Wand, indem Sie das erste Element mit der Feder der Längskante (Abb. 6) zur Wand verlegen. Der genaue Abstand zur Wand wird erst nach Verlegung von drei oder vier Reihen mit abstandhaltenden Keilen fixiert.

ACHTUNG! Entfernen Sie bei der ersten Elementreihe stets die Nase der Feder, um eine ausreichende Dehnungsfuge zu gewährleisten! Beachten Sie dies auch bei den Stirnsäumen der an den Wänden endenden Elemente! Verbinden Sie das zweite Element an der Stirnseite (Abb. 7) mit dem ersten und drücken Sie es gegen den Boden. Fahren Sie in gleicher Weise fort, bis die erste Reihe fertig ist.

Tipp: Die Fixierung der Stirnfeder ist leichter, wenn Sie das Element bei der Befestigung etwas auf und ab bewegen. Achten Sie dabei jedoch darauf, die Endverstärkung nicht zu beschädigen. **Biegen Sie die Elemente nicht zu stark durch, da dies zu Haarrissen in der Versiegelung führen kann.**

Sägen Sie das letzte Element der Reihe passend zurecht (Dehnungsfuge berücksichtigen) und setzen Sie es ein. **Falls die Anfangswand nicht gerade ist**, sollten Sie die Form der Wand auf der ersten Dielenreihe nachzeichnen, die Elemente anheben und sie entsprechend zurechtsägen. Verlegen Sie die Reihe erneut von links nach rechts und achten Sie auf die Dehnungsfuge.

Tipp: Die richtige Länge erhalten Sie, wenn Sie die mit der Feder versehene Stirnseite des Elements gegen die Wand legen und die Sägestelle markieren (s. Abb. 8).

Beginnen Sie die nächste Reihe (Abb. 9) mit dem abgesägten Rest des zuletzt verlegten Endstücks. Die Enden der Elemente zweier nebeneinander liegender Reihen müssen um mindestens 50 cm zueinander versetzt sein (Abb. 14).

Führen Sie das erste Element der neuen Reihe (Abb. 10) in einem leichten Winkel an die Nut des Nachbarlements in der bereits verlegten Reihe heran und drücken Sie es an seinen Platz. Falls eine kleine Fuge zwischen den Dielen bleibt, vergewissern Sie sich, dass die Nut der vorigen Reihe sauber und staubfrei ist.

Schieben Sie einen Keil unter das Ende des zuletzt verlegten Elements (Abb. 11), ca. 50 mm von der Stirnseite des zuletzt verlegten Elements entfernt.

Führen Sie das nächste Element mit der Stirnseite in einem leichten Winkel an das zuletzt verlegte heran und be-

festigen Sie es erst danach entlang der Längsseite. Drücken Sie es gleichzeitig nach vorne und gegen den Boden (Abb. 12). **Entfernen Sie den Keil und klopfen Sie damit gegen das Element** (Abb. 13), bis keine Fuge mehr zwischen den Elementen bleibt.

Achtung: Verwenden Sie keine Reststücke von Parkettelementen als Schlagholz. Nachdem Sie drei oder vier Reihen verlegt haben (Abb. 14), schieben Sie zur Anpassung des Abstands einige Keile zwischen die erste Dielenreihe und die Wand.

DIE LETZTE REIHE

Messen Sie an mehreren Stellen den verbleibenden Abstand zur Wand (Dehnungsfuge beachten) und zeichnen Sie die Sägelinie. Sägen Sie die Elemente entsprechend zurecht und verlegen Sie sie. Fixieren Sie die Elemente mit einem Schlag- oder Zugeisen an ihrem Platz; dabei die Wand vor Beschädigung durch das Eisen schützen. Falls das Element unter einer Zarge verläuft, kappen Sie die Verriegelungsnase der unteren Nutwanne, tragen Sie etwas Leim auf und verlegen Sie das Element (Abb. 16 und 17). **Spannkeile** anbringen. **Für Rohrdurchlässe** (Abb. 18) sägen Sie das Element zunächst ggf. auf die korrekte Länge/Breite zurecht und markieren Sie dann mit Hilfe eines rechten Winkels den Rohrdurchmesser auf der Dielenoberfläche. Den Abstand des Rohrs zur bereits verlegten Reihe messen und ebenfalls auf das anzupassende Element übertragen. Falls zwei oder mehrere Rohre parallel verlaufen, auch für diese die entsprechenden Markierungen einzeichnen. Die Rohrmittelpunkte markieren. Bohren Sie die Durchlässe 20 mm breiter als der Außendurchmesser des Rohrs. Das hinter dem Rohr/ den Rohren verlaufende Stück mit der Stichsäge aussägen, wobei der Winkel des Sägeblatts zur Holzoberfläche ca. 45° betragen sollte. Verlegen Sie das Element und das ausgesägte Stück und verleimen Sie beide miteinander.

Nach dem Verlegen der letzten Elementreihe alle Holzkeile entfernen und eventuelle Leimpuren mit einem feuchten Tuch abwischen. Befestigen Sie nun Fußleisten und Türschwellen, allerdings nicht zu fest, damit dem Boden noch Bewegungsfreiheit bleibt. Die Schwelle nicht durch das Parkett hindurch mit dem Unterboden verschrauben. Verdecken Sie Rohrdurchlässe mit geeigneten Profilen und korrigieren Sie eventuelle Fugen mit einem der Holzart entsprechenden Fugenverdichter.

Schützen Sie das fertige Parkett mit einer sauberen Abdeckung aus Pappe, falls im Haus noch weitere Bau- oder Renovierungsarbeiten durchgeführt werden. Holz verändert seine Farbe unter dem Einfluss der UV-Strahlung. Ungeschützte Flächen verfärben sich schneller als geschützte, doch die Unterschiede gleichen sich nach Entfernung der Abdeckung mit der Zeit aus.

Achtung: Die Abdeckungen dürfen keinen Kunststoff enthalten und nur aneinander befestigt werden (Klebeband), nicht am Parkett selbst. Bei Neubau oder Renovierung sollte die Parkettverlegung grundsätzlich als letzte Arbeit durchgeführt werden.

TIPPS ZUR VERLEGUNG

Enge Flure: Wird das Parkett quer verlegt, z.B. in einem engen Flur, kann durch Durchsägen der untersten Schicht jedes Elements (Nadelholz-Gegenzug) an 2-3 Stellen verhindert werden, dass das Parkett sich im Laufe der Zeit zu wellen beginnt. Die Schnitte sollten einen Winkel von ca. 45° haben und lediglich durch das Gegenzugsfurnier gehen. Lassen Sie in engen Fluren mindestens alle drei Reihen eine Stirnfuge.

Entfernen der Verriegelungsnase: Falls ein Element bei der Verlegung nicht schräg eingesetzt werden kann, entfernen Sie die Verriegelungsnase der Nut an den betreffenden Stellen (z.B. mit einem Stechbeitel) und schieben Sie das Element waagrecht an seinen Platz. Tragen Sie in diesem Fall etwas Leim auf die Nut auf. Das Entfernen der Verriegelungsnase kann z.B. beim letzten Element einer Reihe erforderlich sein oder unter Treppenstufen, Heizkörpern, Zargen und Schwellen.

Verlegung unter Heizkörpern: Die Stirnseiten der Elemente können von der Seite her an ihren Platz geschoben und festgeklopft werden, wenn die Elemente waagrecht auf dem Unterboden aufliegen. Dazu muss es möglich sein, den Elementrand 2-3 cm anzuheben, um die Befestigung der seitlichen Feder zu erlauben.

Abdeckleisten: Alle Leisten und Schwellen müssen so befestigt werden, dass der Parkettboden weiterhin "schwimmt". Die Verwendung von Dichtungsmasse in Dehnungsfugen oder bei der Anbringung von Leisten wird wegen deren geringer Elastizität nicht empfohlen. Verlegen Sie in den Dehnungsfugen auch keine Kabel usw.

Verlegerichtung: Parkette mit Schnellverlegefeder können auch "rückwärts" verlegt werden, sowohl in Längs- als auch in Querrichtung gesehen. Dies ermöglicht z.B. die Umgehung von Kücheninseln.

DIE PFLEGE IHRES PARKETTS

Die Oberfläche der Parkettelemente wurde im Werk entweder mit UV-gehärtetem Polyurethanacryllack versiegelt oder mit natürlichem Pflanzenöl behandelt. Die Elemente enthalten weder Formaldehyd noch sonstige Schadstoffe. Damit Ihr Parkett seine Schönheit jahrzehntelang bewahrt, beachten Sie bitte die folgenden Pflegehinweise.

Lassen Sie den Schmutz nach Möglichkeit gar nicht erst herein. Fußmatten auf beiden Seiten der Eingangstür und unter der Garderobe verhindern, dass Schmutz und Wasser in die Wohnung gelangen. Vor Kratzern schützen außerdem selbstklebende Filzplättchen unter Tisch- und Stuhlbeinen. Parkett mag keine Stöckelschuhe! Zum Wischen möglichst wenig Wasser verwenden und verschüttetes Wasser sofort aufwischen. Auch Flecken bitte stets unverzüglich mit Wasser oder mildem Reinigungsmittel entfernen; danach trocken nachwischen. Schrubben Sie nicht mit kratzendem Gerät. Für die tägliche Reinigung genügt Staubsaugen oder Wi-

schen mit einem möglichst trocken ausgewringenen Bodenwischer, so dass der Boden sofort trocknet und keine Tropfen verbleiben. Bei stärkerer Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel (pH-Wert 6-8) mit einem leicht angefeuchteten Wischer auftragen und trocken nachwischen. Lassen Sie niemals zuviel Wasser auf die Parkettoberfläche gelangen. Für geölte Parkette empfehlen wir die Zugabe von Osmo Color Wisch-Fix in das Wischwasser.

Raumklima

Holz ist ein Naturmaterial und wird durch größere Schwankungen der Luftfeuchtigkeit seiner Umgebung stark strapaziert, woraufhin es schrumpft oder quillt. Daher ist es wichtig, dass die relative Luftfeuchtigkeit im Raum im Bereich von 40-60% liegt und die Temperatur zwischen 18 und 24°C. Falls die herrschenden Bedingungen deutlich von diesen Vorgaben abweichen, können Fugen und Verziehungen auftreten, für die Hersteller, Verkäufer und Verleger nicht haftbar gemacht werden können. Zur Vermeidung von Verformungen des Holzes empfiehlt sich in der trockenen Jahreszeit ein Luftbefeuchter, in der feuchten gelegentliches Heizen. Falls Sie während der trockenen Periode für längere Zeit abwesend sein sollten, senken Sie die Temperatur nach Möglichkeit auf 15-18°C und regeln Sie ggf. die Klimaanlage auf das Minimum, damit die Luft feuchter bleibt. Wir empfehlen die Anschaffung eines Hygrometers, zumal die oben genannten Luftfeuchtigkeits- und Temperaturen erwiesenermaßen auch für den Menschen optimal sind. Achten Sie jedoch darauf, dass die von so. Haarhygrometern angezeigten Werte im Winter typischerweise durchschnittlich um 10-15% zu hoch liegen, falls sie nicht monatlich neu kalibriert werden. Die Holzarten Buche, Joboba und Ahorn reagieren am empfindlichsten auf Luftfeuchtigkeitsschwankungen.

Die Pflege Ihres Parketts ist besonders mühelos, wenn Sie einige wichtige Grundsätze beachten:

- richtige Feuchtigkeits- und Temperaturverhältnisse
- Fußmatten auf beiden Seiten der Eingangstür
- sparsamer Gebrauch von Wasser bei der Reinigung
- unverzügliche Entfernung von Flecken
- Filzgleiter an Tisch- und Stuhlbeinen

Fleckenentfernung

Fleck	Entfernen mit
Saft, Wein, Obst, Kaffee, Tee, Schokolade	Reinigungslösung
Öl, Fett, Ruß, Pech, Schuhcrem	Terpentin
Tusche, Tinte, Lippenstift	denaturiertem Spiritus und Wasser
Blut	kaltem Wasser
PVAc-Leim	pH9-Reinigungslösung

VERSIEGELTES PARKETT: Versiegelung ausbessern

Hinweise zum Ausbessern der Versiegelung finden Sie auf den Internetseiten des Herstellers. Das Wachsen versiegelter Böden wird nicht empfohlen, da es die spätere Neuversiegelung erschwert.

UV-GEÖLTES PARKETT: Reinigung und Pflege

Geben Sie bei der wöchentlichen Reinigung eine geringe Menge Osmo Color Wisch Fix-Pflegemittel ins Wischwasser. Befolgen Sie dabei die Dosierungsanweisungen des Herstellers. Für die Parkettpflege können geeignete Pflegewachse verwendet werden, z.B. Osmo Color Wachspflege- und Reinigungsmittel. Beachten Sie stets die Anweisungen der Pflegemittelhersteller. Entfernen Sie zunächst allen losen Staub mit dem Staubsauger oder Bodenwischer. Tragen Sie das Pflegemittel mit einem leicht angefeuchteten Tuch oder Wischer auf. Jeweils einen kleinen Bereich auf einmal behandeln.

Fleckenentfernung

Pflege- und Reinigungswachs eignen sich auch zur Beseitigung von Gebrauchsspuren, Kratzern und hartnäckigen Flecken. Tragen Sie mit einem sauberen Tuch eine dünne Schicht Pflegemittel auf und reiben Sie leicht, bis das Tuch allen Schmutz aufgenommen hat. Lassen Sie die behandelte Stelle ca. 30 min trocknen und wischen Sie bei Bedarf trocken nach. Als Reinigungsmittel eignet sich bei Bedarf das Pflege- und Reinigungsspray von Osmo Color.

Ausbessern der geöhten Oberfläche

Entfernen Sie losen Staub mit dem Staubsauger oder Bodenwischer und säubern Sie die abgenutzte oder beschädigte Stelle. Abschleifen ist nicht erforderlich. Tragen Sie mit einem sauberen Tuch eine dünne Schicht Parkettöl (z.B. Osmo Color Öl) auf und reiben Sie es leicht in die Oberfläche ein. Trocknen lassen und bei Bedarf mit einem weichen Tuch polieren.

INSTALLATION INSTRUCTIONS OF GLUE-FREE LOCKING SYSTEM

The 14 mm tongue-and-groove boards should ideally be installed to form a floating floor without attaching them to the subfloor. If preferred, they can be installed by gluing to the subfloor; additional information can be found on the manufacturer's website. The boards should be interlocked without glue along the tongue-and-groove joint. This joining method requires you to tap the boards lightly on their long side. These boards are not suitable for use as a self-supporting floor.

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY before starting the installation work. Our warranty requires that you adhere to our installation and maintenance instructions and warranty terms, which can be found on our website.

To reduce the moisture in new buildings, the rooms should be heated and ventilated for no less than one month prior to the installation of the floor. **The relative humidity (RH) of the room air should be 40 to 60 % and the temperature 18 to 24 °C during the installation as well as afterwards.**

TOOLS

You need the following tools for the installation: a fine-bladed saw, hammer, knife, set square, possibly a drill and chisel, tape measure, pencil, wooden hitting wedge min. 30 cm long, wooden spacers and some PVAC glue.

SUBFLOOR

The subfloor should be dry, level, solid and clean. Subfloors are usually concrete, wooden floor boards, chipboard or plastic. Please note textile carpets are not suitable as underlay material. **Before installing, ensure that the subfloor is sufficiently dry** (see below) **and clean** to prevent the growth of mildew etc.

CHECK THAT THE SUBFLOOR IS LEVEL (Images 1 and 2)

Using a straight ruler at least 2 metres in length or a board, carefully check that the whole subfloor is level. Any deviation in the subfloor's level should not exceed 2 to 3 mm per 2000 mm length. If required, the subfloor should be levelled or cut to meet these requirements. Loose floor boards etc. should be fastened and uneven floorboards sanded. Uneven concrete floors can be rectified using a self levelling compound.

MOISTURE BARRIER (Image 4)

When installing on concrete floors, or in warm and moist spaces, a durable 0.2 mm polyethylene membrane should be installed between the boards and subfloor, with an overlap of at least 200 mm (max subfloor RH 80 % or max weight % 3.0 CM). On top of the polyethylene membrane, you should place a 2 mm sheet of cellular plastic or waded cardboard. To insulate from impact sound and humidity, you can use a Tuplex underlay (concrete humidity < 85 %) without using a separate plastic membrane. Adjacent Tuplex strips are joined together either by applying tape to their seams or using an overlap strip. Observe the current impact sound regulations. Ventilated ground floors and intermediate floor structures do not usually require a separate humidity barrier.

HEATED FLOORS

(Ask for separate installation instructions from your retailer or visit our website.) Tongue-and-groove boards may be installed on top of a floor heating system. Floor heat should be distributed evenly throughout the whole floor area. Start up the heating system at least two weeks prior to the board installation. Adjust so that the system reaches a level of 2/3 of maximum power before installation. This should be done whatever the time of year. Ensure the rooms are well ventilated. The floor heating system should be set to a lower temperature (around +18 °C) one to two days before the boards are installed and adjusted back to its normal temperature gradually one to two weeks after the installation is finished. With heated floors, the temperature of wooden floors should never exceed +27 °C. The maximum floor surface temperature variation within a day should be 5 °C. Take this into account, especially under carpets and with regard to water-circulated floor heating systems, by measuring the surface temperature at the beginning of the circulation system. Floor heating causes the floor surface to dry up and induces additional wood contraction. The relative humidity of room air should be maintained at 40 to 60 % throughout all seasons to maintain the wooden floor in immaculate condition. When the relative air humidity drops below 30 %, it may cause the boards and surface lamels to part and chip if the humidity continues to drop. Beech, maple and jatoba react more intensely to variations in relative air humidity than other wood species, making it inadvisable to install them on top of a floor heating system. Similarly, they are all particularly susceptible to the effects of external humidity (kitchen, foyer).

Store the unopened packs in the installation area for 1 to 2 weeks.

Open the packs as the work progresses. Make sure that the boards are flawless before installing them. Should you find a damaged or defective board, do not install it. You can substitute it for a new one with your retailer or use it as the starting or final piece of a row as the installation progresses. The retailer is not responsible for the installation of defective boards. Installation waste is around 3 %. Wood is a living material and each board is unique, with natural colour and structure variations, characteristic of different species

of wood. UV radiation alters wood colour over time; dark-coloured wood species darken; light-coloured species change less noticeably. Variations in colour in areas covered by rugs and furniture will even out in time as they are exposed to daylight. Colour changes occur the most during the first year after installation.

EXPANSION GAPS (Image 14)

Similarly to other natural materials, wooden floors expand and contract in accordance with changes in air humidity. To accommodate this expansion, which typically occurs during the summer, you should leave an expansion gap of 7 to 10 millimetres. The gap can be covered with a skirting board or covering strip, between the floor and wall or other surface adjacent to the floor. Wedges should be used to maintain the appropriate gap when installing. In rooms of over 8 in width metres you should work on the basis of 1.5 mm expansion per metre of floor, measured cross directionally with regard to the boards. Ensure that any skirtings or cover strips are of sufficient depth to allow for the contraction of the boards that typically occurs during the winter months when your heating is used. A similar expansion gap should also be left around pipes, thresholds, door frames and pillars.

An expansion joint is required when the floor size exceeds 12 m in width and in open plan spaces. Expansion joints must be constructed in doorways, angles in the room or other suitable spaces and covered with a separate cover strip. Installing heavy furniture and kitchen appliances on top of floating floors is not recommended, since this may restrict the natural movement of the wooden floor, causing gaps to appear between the boards.

CUTTING THE DOOR FRAMES (Image 3)

Place a loose board plus your underlay material on the floor next to the door frame. This will give you the correct height to saw into the door frame and enable you to push the boards under the , while taking a sufficient expansion gap into account.

Expansion gaps should also be left next to the thresholds. You can achieve this by removing a piece of the threshold's bottom edge on the floor side or by acquiring suitable threshold panels or edging strips.

INSTALLATION DIRECTION

The boards are usually installed in parallel with the direction of the room's incoming daylight. In elongated spaces, we recommend that you install the boards in the room's lengthwise direction. If the subfloor is wooden, the boards should be installed cross directionally to the existing floorboards.

INSTALLATION

Start by measuring the room's width and calculating how many rows of boards are needed. If the width of the last row is less than 40 mm, saw the first row of boards to a narrower width. The boards are installed by joining them together using the tongue-and-groove structure without glue.

Start the installation from left to right (Image 5) on the side of the room's intact wall by placing the first board with the long side tongue against the wall (Image 6). The distance of the boards from the wall can be adjusted later with wedges, after three or four rows have been installed.

NOTE! Always remove the tongues from the first row of boards to ensure the expansion gap is sufficiently wide. Take this into consideration with all the end joints facing the wall as well. **Install the next board** with its short side (Image 7) at an angle to the previous board and lower the board carefully onto the floor while pushing the end groove and tongue joints together. Proceed in this manner to the end of the first row.

Tip: You can "ease" the end joint into the locking position by slightly wagging the board up and down while installing it. **Be careful not to damage the end cleat. Be careful not to bend the boards forcibly, since this causes microfractures in the varnished surface.**

Saw the last board of the row to size, taking the expansion gap into account, and install the board. **If the starting wall is not straight**, the shape of the wall can be traced on the starting row. Prop the boards up and cut the boards to correspond to the wall shape. Install the boards again from left to right, bearing the expansion gap in mind. **Tip:** You can achieve the correct length by turning the short side tongue to face the wall and marking the correct cut-off point (Image 8).

Start the next row (Image 9) with the left-over piece. The overlap for adjoining boards should be no less than 50 cm (Image 14); the overlap for short boards (1126 cm) should be 30 cm.

Install the next row's (Image 10) first board at a slight angle to the previous row's board and lay it on the floor. If there is a slight gap between the joints, make sure that the previous row's board groove is clean.

Push an installation wedge (Image 11) to a distance of around 50 mm from the end of the previously installed board.

First install the next board's short side at a slight angle to the previous board and then install the long side. Push the board simultaneously forward and downwards towards the floor at a similar angle to the previous board (Image 12). **Remove the installation wedge and tap** (Image 13) **the boards into place with the edge of the wedge**, making the side joints tight in the process.

Note! Do not use a piece of board as a tapping tool. After installing three to four rows (Image 14), adjust the wooden floor's expansion gap in relation to the wall using wedges.

LAST ROW

Measure the width required by the last row of boards at several points (note the expansion gap), mark the cutting line and cut the boards to the appropriate size. Install the boards and tighten them into place using e.g. a crowbar or tightening bar. Use protection between the wall and bar. If the last row of boards must be installed under a door frame, cut away the locking edge, apply glue to the groove and install the board (Images 16 and 17). Install the tightening wedges. With **pipe through holes** (Image 18), measure the board to the correct length/width. Mark the pipe's diameter on the board using a set square. Measure the pipe's distance from the installed board and mark it on the board to be drilled. Mark the other pipe's position in a similar manner. Mark the pipe centres on the board. Drill pipe holes with diameters 20 mm larger than the pipes' outer measures. Cut out the piece to be placed behind the pipes using a keyhole saw. Keep the saw at a 45-degree angle when sawing between the holes. Install the board. Apply glue to all sides of the cut-out piece and install it.

FINISHING

Remove the wedges after installing the last row of boards and wipe any glue stains off the floor with a damp cloth. Install the skirting boards and thresholds. Do not install the skirtings too tightly against the floor or fasten the threshold through the wooden floor as this will restrict the floor's natural movement. Cover the pipe through-holes with pipe finials. If required, finish the cracks etc. with putty suitable for the kind of wood in question.

Protect the finished floor with pieces of clean cardboard if work continues on the premises. The wooden materials change colour due to UV radiation. Unprotected areas will change colour faster than protected areas but the differences will even out in time due to the effects of light.

Note! The protective sheets should not contain plastic materials and should be taped together, not to the floor. The installation of the wooden floor should be the last phase of interior decoration.

INSTALLATION TIPS

Narrow hallways: If the installation direction is crosswise to e.g. a narrow hallway, you can prevent the boards from changing shape by cutting the base veneer of all the boards at two or three points. These cuts should be made diagonally at a 45 degree angle either by using a saw or carpet knife, and should not exceed the veneer's thickness. In a narrow hallway, you should make an end joint for every third row of boards at a minimum.

Removing the locking edge: When installing a board, if you cannot tilt it lengthwise or width-wise, you should remove the locking edge from the length required using a chisel or other tool and install it by sliding it horizontally. In these cases you should apply glue to the tongue-and-groove structure. These situations may arise when fitting the last board of a row, when installing boards underneath radiators or stairs, and with doorways and lead-throughs under door frames etc.

Leading boards under radiators: The short sides of boards can be fixed into place by sliding them from the side and tapping from the side with a hitting block when the boards are laid out evenly on the subfloor. In these cases, in order to attach the side tongue-and-groove structure, it must be possible to lift the edge of the board 2 to 3 cm to fix the structure into place.

Covering strips: All strips, skirtings and thresholds should be fixed into place so that the floor functions as a floating floor. We do not recommend using caulking compounds for expansion joints and strip fastening because of their low elasticity. Similarly, you should not place cables, antenna wires etc. in an expansion joint.

Installation direction: You can also install the tongue-and-groove floor "backwards", with regard to the tongue-and-groove structure on the side as well as the end. This makes it possible to install it around kitchen fixtures.

FLOOR MAINTENANCE

The boards are delivered from the factory finished, either covered in UV hardening varnish or oiled with UV-cured natural based oils. The finished boards do not contain formaldehyde or other harmful substances. Follow these instructions carefully to maintain your wooden floor's beautiful appearance for a long time.

Stop dirt at the front door. Place suitable mats on both sides of the front door and beneath the shoe rack to prevent grit and water from getting into the rooms. Pieces of felt attached under the legs of furniture will help protect your floor from scratching. Do not walk on the wooden floor with stiletto heels. Do not use copious amounts of water when cleaning. Immediately wipe away spilled water from the floor. Remove stains when they are fresh, either with water or a mild cleanser and dry the floor. Avoid scrubbing with hard cleaning implements. For daily maintenance, it is enough to vacuum the floor or wipe it with an almost dry floor wiper. Thus the floor surface will dry immediately without visible drop stains appearing. Dirtier floors should be wiped with a floor cloth dipped in a mild cleansing solution (pH 6-8), and subsequently dried. Always avoid using

copious amounts of water when cleaning the wooden floor. With oiled products, you should use the Osmo Color Wash & Care cleaning concentrate with water.

Room air

Wood is a natural material and is subjected to heavy stress by air humidity variations (it expands and contracts), in the Nordic countries in particular. It is therefore important to maintain the relative air humidity (RH) at 40 to 60 % and room temperature at +18 to 24 °C. If conditions deviate significantly from these values, gaps may appear in the wooden floor or it may expand, for which the manufacturer, retailer or installer cannot be held liable. You can minimise changes in the wooden floor's shape from occurring by using an air humidifier during dry times and heating in humid conditions. If you stay away for longer periods in the dry season, you can maintain the air humidity at a higher level by bringing the temperature down to +15 to 18°C and setting the air conditioning to its minimum level. You should acquire a moisture meter for your apartment, since the aforementioned humidity and temperature values are healthier for you and your family. During the winter season, so-called air hygrometers display readings that are on average 10 to 15 % too high, if they are not calibrated at least once a month. We recommend buying a digital temperature/moisture combo meter. Beech, jatoba and maple react more intensely to changes in air humidity than other kinds of wood.

Maintaining the wooden floor is easy and pleasant as long as you bear these essential points in mind: the correct humidity and temperature conditions with regard to floor heating as well, door mats on both sides of the front door, sparing use of water when cleaning, immediate removal of stains, pieces of felt under furniture legs.

Stain removal

Stain	Stain remover
Juice, wine, coffee, tea, chocolate	Cleansing solution
Oil, grease, soot, pitch, shoe polish	White spirit
Magic marker, ball-point pen, lipstick	Denatured alcohol and water
Blood	Cold water
PVAC glue	pH9 cleansing solution

FINISHED WOODEN FLOOR:

Reconditioning the varnished surface

You will find instructions for revarnishing the floor on the manufacturer's website. We do not recommend waxing the floor since it may hinder revarnishing.

OILED WOODEN FLOOR:

Cleaning and maintenance

During weekly cleaning, you should use Osmo Color Wash & Care cleaning concentrate with water in accordance with the manufacturer's dose instructions. For floor maintenance, you can use conditioners designed for oiled surfaces (e.g. Tikkurila's Nostalgia conditioning wax, Osmo Color Liquid Wax Cleaner or Trip Trap conditioning oil) in accordance with the manufacturer's instructions. Remove loose dust and dirt from the floor with a vacuum cleaner or floor wiper. Wipe the floor one small area at a time with a cleaning cloth or floor wiper moisturised with a conditioner.

Stain removal

You can also clean and maintain the abrasions and scratches on the floor and remove persistent stains with the conditioner. Apply a thin layer of conditioner with a clean cloth to the surface to be cleaned and scrub lightly until the dirt attaches to the cloth. Let the conditioner dry for around 30 min and, if required, wipe with a dry cloth. You can also use the Osmo Color conditioning and cleansing wax spray.

Oil surface reconditioning

Remove loose dust and dirt from the floor with a vacuum cleaner or floor wiper. Clean the worn or damaged surface. There is no need to sand the surface. Apply a thin layer of base oil (e.g. Osmo Color oil wax, Tikkurila's Nostalgia base oil or Trip Trap base oil) with a clean cloth to the area to be reconditioned, scrub lightly with a floor cloth and let it dry. If required, polish with a soft cloth.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE TABLAS CON MACHIHEMBRO

Las tablas con machihembrado de 14 mm deben instalarse para montar lo que se conoce como un suelo flotante sin pegarlas al suelo base. También pueden instalarse pegándolas a su base, puede encontrar información adicional en el sitio Web del fabricante. Las tablas se unirán entre sí (sin pegamento) por la unión de machihembrado. Este método de unión requiere que golpee las tablas con suavidad en su lado largo. Estas tablas no están diseñadas para formar un suelo autosoportado.

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES antes de iniciar el trabajo de instalación. Nuestra garantía requiere que se cña a las instrucciones de instalación y mantenimiento y a los términos de la garantía, que puede encontrar en nuestro sitio Web.

Para reducir la humedad en el caso de nuevas construcciones, la estancia debe calentarse y ventilarse como mínimo durante un mes antes de la instalación del suelo. **La humedad relativa (HR) del aire de la habitación debe estar entre el 40 y el 60 % y la temperatura debe ser de 18 a 24 °C durante la instalación y después de la misma.**

HERRAMIENTAS

Son necesarias las siguientes herramientas para la instalación: sierra de diente fino, martillo, cúter, escuadra, posiblemente un taladro y un cincel, un lapicero, un taco de madera para golpear los bordes (mínimo 30 cm de largo), cuñas de madera y pegamento para PVAC.

SUELO BASE

El suelo base debe estar seco, nivelado, sólido y limpio. Puede ser un suelo de madera antiguo o hecho de hormigón, contrachapado, plástico, etc. Nota: Las moquetas no son adecuadas como material para el suelo base. **Antes de comenzar la instalación, asegúrese de que el suelo base esté lo suficientemente seco (consulte la sección Barrera antihumedad). Limpie el suelo base cuidadosamente ya que las impurezas pueden proporcionar un sustrato para partículas perjudiciales.**

COMPRUEBE QUE EL SUELO BASE ESTÁ NIVELADO (Imágenes 1 y 2)

Utilice una regla recta de 2 metros como mínimo o una tabla y compruebe cuidadosamente si todo el suelo base está nivelado. Cualquier desviación en el nivel del suelo base no debe, en función de los requisitos, superar los 2 o 3 mm por cada 2000 mm de longitud. Si es necesario, el suelo base debe ser nivelado o acuchillado para cumplir este requisito. La sujeción de los suelos de madera antigua o planchas debe ser revisada y si es necesario, se deben fijar con clavos o tornillos, y en caso necesario nivelados con arena, tablas de sujeción o algún otro material liso.

BARRERA ANTIHUMEDAD (Imagen 4)

Cuando se realiza la instalación en suelos concretos, o en espacios calientes y húmedos, como saunas, cuartos de baño o similares, debe instalarse una lámina de polietileno de 0,2 mm duradera entre las tablas y el suelo base, con una superposición de al menos 200 mm (HR máxima del suelo base del 80% o peso máximo % 3.0 CM). Encima de la lámina de polietileno, debe colocar una hoja de 2 mm de plástico celular o cartón ondulado. Para aislar del ruido de los impactos y la humedad, puede usar una lámina Tuxplex (humedad concreta < 85 %) sin utilizar la membrana de plástico protectora. Las tiras adyacentes de Tuxplex se unen entre sí aplicando cinta adhesiva a sus uniones o utilizando una tira superpuesta. Respete la normativa en vigor sobre impacto de ruidos.

Los suelos base ventilados y las estructuras de suelo intermedias no suelen requerir una barrera antihumedad separada.

SUELOS RADIANTES

(Solicite instrucciones de instalación específicas a su distribuidor o visite nuestro sitio Web). Las tablas de machihembrado pueden instalarse sobre un sistema de suelo radiante. El calor del suelo debe distribuirse de forma uniforme por toda el área del suelo. Arranque el sistema de calefacción al menos dos semanas antes de la instalación de la madera. Ajustelo de forma que el sistema alcance un nivel de 2/3 de su potencia máxima antes de la instalación. Haga esto aunque sea verano. Ventile bien. El sistema de calefacción radial debe ajustarse a su temperatura más baja (aproximadamente +18° C) uno o dos días antes de la instalación de las tablas y ajustarse de nuevo a su temperatura normal, de forma gradual, una o dos semanas después de terminar la instalación. En los suelos radiantes, la temperatura de los suelos de madera nunca debe superar los +27 °C. La variación máxima de temperatura de la superficie del suelo en un mismo día debe ser de 5 °C. Tenga esto en cuenta especialmente cuando hay alfombras y en relación con los sistemas de calefacción de suelo con circuito de agua, midiendo la temperatura de la superficie al inicio del sistema de circulación. El calor en el suelo hace que la superficie del suelo se seque y provoca una mayor contracción de la madera. La humedad relativa del aire de la habitación debe mantenerse entre el 40 y el 60 % en todas las estaciones del año para mantener el suelo de madera en condiciones impecables. Cuando la humedad relativa del aire está por debajo del 30%, pueden separarse las tablas y los listones de la superficie e incluso pueden producirse daños de descomchamiento si la humedad continúa bajando. Las tablas de madera de haya, arce y jatoba reaccionan más intensivamente a las variaciones de la humedad relativa del aire que otras especies de madera, por lo que no es recomendable instalarlas sobre un sistema de calefacción de suelo radiante. De igual forma, son especialmente susceptibles a los efectos de la humedad externa (cocina, recibidor).

Almacene los paquetes de tablas en el lugar de instalación durante 1-2 semanas.

Abra los paquetes a medida que los vaya necesitando. **Asegúrese** de que las tablas no tengan fallos antes de instalarlas. Si encuentra una tabla dañada o defectuosa, no la instale. Puede sustituirla por una nueva en su distribuidor o utilizarla como pieza de inicio o de final de una fila cuando avance la instalación. El distribuidor no es responsable de la instalación de tablas

defectuosa. Los restos de material no utilizando en la instalación son de aproximadamente un 3 %. La madera es un material vivo y cada tabla es única, con colores naturales y variaciones de estructura características de las diferentes especies de madera. La radiación UV altera el color de la madera con el paso del tiempo. El color de las especies de madera de colores oscuros se oscurece, en las especies de colores claros los cambios son menos apreciables. Las variaciones de color, como en los bordes de las alfombras, se igualan a medida que están expuestas a la luz del sol. Los cambios de color alcanzan su mayor nivel durante el primer año de instalación

ESPACIOS DE DILATACIÓN (Imagen 14)

De igual modo que otros materiales naturales, los suelos de madera se dilatan y se contraen en función de los cambios en la humedad del aire. Debido a esta dilatación, que ocurre durante el verano, debe dejar un espacio de dilatación de 7 a 10 milímetros, para que posteriormente sea cubierto con un rodapié o un revestimiento, entre el suelo y la pared o entre el suelo y la superficie contigua de otro material en habitaciones domésticas de medidas normales. Utilice una cantidad suficiente de cuñas para mantener los espacios adecuados y las tablas fijas en su lugar. En habitaciones de más de 8 metros debe contar con 1,5 mm de dilatación por metro de suelo, medido en el sentido longitudinal de las tablas. La contracción que se produce durante la estación de calor debe tenerse en cuenta al seleccionar los rodapiés. La anchura del rodapié debe superar la anchura de la junta de dilatación aproximadamente en 1/3 para evitar que queden huecos entre el rodapié y el suelo durante el invierno. Debe dejarse el mismo espacio de dilatación alrededor de las tuberías, umbrales de entrada, marcos de puerta y columnas.

La junta de dilatación es necesaria cuando el tamaño del suelo supera los 12 metros de ancho y/o entre espacios separados con distintos materiales. La junta de dilatación se crea en la entrada, esquina u otro espacio adecuado y cubierto con un rodapié separado. Además, siga las instrucciones de los huecos de dilatación cuando cree las juntas de dilatación. No se recomienda la instalación de un suelo flotante debajo de sanitarios y cocinas, ya que pueden bloquear el suelo de madera con el suelo base y por lo tanto pueden crearse huecos entre las tablas.

CÓMO CORTAR PARA LOS MARCOS DE LA PUERTA (Imagen 3)

Coloque una tabla suelta con el material de base en el suelo junto al marco de la puerta. Cuando asierre la parte superior de la tabla suelta, estará a la altura correcta y podrá colocar las tablas bajo el marco de la puerta, siempre teniendo en cuenta un espacio de dilatación suficiente.

Los espacios de dilatación también deben dejarse junto a los umbrales. Puede conseguir este espacio retirando una pieza del borde inferior del umbral en el lado de suelo o adquiriendo paneles de umbral o láminas de borde final adecuadas.

DIRECCIÓN DE LA INSTALACIÓN

Las tablas suelen instalarse en paralelo con la dirección de entrada de luz natural a la habitación. En espacios alargados, es recomendable instalar las tablas en sentido longitudinal con la habitación. Si el suelo base es de madera, las tablas deben instalarse en sentido transversal respecto al suelo.

INSTALACIÓN

Comience midiendo la anchura de la habitación y calculando cuántas filas de tablas necesita. Si la anchura de la última fila es inferior a 40 mm, asierre la primera fila de tablas para que sean más estrechas. Las tablas se instalan uniéndolas entre sí mediante la estructura de machihembrado sin utilizar pegamento.

Comience la instalación de izquierda a derecha (Imagen 5) en el lado de una pared intacta de la habitación colocando la primera tabla con la lengüeta lateral larga hacia la pared (Imagen 6). La distancia de las tablas a la pared puede ajustarse más adelante con las cuñas, cuando ya haya instalado tres o cuatro filas.

NOTA Retire siempre las lengüetas de la primera fila de tablas para asegurar que el espacio de dilatación es suficientemente ancho. Tenga también esto en cuenta con todas las juntas finales que miren a la pared.

Instale la siguiente tabla con su lado corto (Imagen 7) en ángulo respecto de la tabla anterior y baje la tabla cuidadosamente hacia el suelo mientras que empuja uniendo las juntas de machihembrado. Siga este procedimiento hasta que llegue al final de la primera fila.

Consejo: Puede "facilitar" la unión de los extremos en su posición fija si mueve suavemente la tabla hacia arriba y hacia abajo mientras la instala. **Tenga cuidado de no dañar el taco final. Tenga cuidado de no curvar las tablas haciendo fuerza, ya que esto causa microfracturas en la superficie barnizada.**

Asierre la última tabla de la fila para ajustar su tamaño, teniendo en cuenta el espacio de dilatación e instale la tabla. **Si la pared de inicio no está recta**, la forma de la pared puede seguirse en la fila inicial. Apoye las tablas encima y corte las tablas para que se correspondan con la forma de la pared. Instale las tablas de nuevo de izquierda a derecha, manteniendo siempre el espacio de expansión. **Consejo:** Puede conseguir la longitud correcta si gira la lengüeta del lado corto hacia la pared y marca el punto de corte correcto (Imagen 8).

Inicie la fila siguiente (Imagen 9) con la pieza que le haya sobrado. La superposición de las tablas adyacentes no debe ser inferior a los 50 cm (Imagen 4), la superposición de las tablas cortas (1126 cm) debe ser de 30 cm.

Instale la siguiente fila (Imagen 10), con la primera tabla en leve ángulo a la tabla de la fila anterior y póngala en el suelo. Si hay un pequeño espacio entre las juntas, asegúrese de que la ranura de la tabla de la fila anterior esté limpio.

Coloque un taco de instalación (Imagen 11) a una distancia de aproximadamente 50 mm del final de la tabla instalada anteriormente.

Instale primero el lado corto de la siguiente tabla en un leve ángulo respecto de la tabla anterior y a continuación instale el lado largo. Empuje la tabla simultáneamente hacia delante y hacia atrás en dirección al suelo en un ángulo

lo similar al de la tabla anterior (Imagen 12). **Retire la cuña de instalación y golpee suavemente (Imagen 13) las tablas para colocarlas en su posición con el borde de la cuña**, haciendo que las juntas laterales se aprieten durante el proceso.

Nota No utilice una pieza de tabla como herramienta de golpeo. Después de instalar tres o cuatro filas (Imagen 14), ajuste el espacio de dilatación del suelo de madera en relación a la pared mediante las cuñas.

ÚLTIMA FILA

Mida la anchura necesaria para la última fila de tablas en varios puntos (tenga en cuenta el espacio de dilatación), marque la línea de corte y corte las tablas con el tamaño adecuado. Instale las tablas y ajústelas en su posición mediante por ejemplo una palanca o una barra de fijación. Utilice alguna protección entre la pared y la barra. Si la última fila de tablas debe instalarse debajo del marco de una puerta, corte el borde de fijación, aplique pegamento en la ranura e instale la tabla (Imágenes 16 y 17). Instale las cuñas de fijación. Para realizar los **agujeros para pasar las tuberías** (Imagen 18), mida la tabla para corregir la longitud/anchura. Marque el diámetro de la tubería en la tabla mediante una escuadra. Mida la distancia a la tubería desde la tabla instalada y márquela en la tabla para trasladar. Marque la otra posición de la tubería en la misma manera. Marque los centros de la tubería en la tabla. Taladre los orificios de la tubería con diámetros 20 mm mayores que las medidas exteriores de las tuberías. Corte la pieza que va a colocarse detrás de las tuberías mediante una sierra de calar. Mantenga la sierra en un ángulo de 45 grados mientras asierra entre los agujeros. Instale la tabla. Aplique pegamento en todos los lados de la pieza cortada e instálela.

TERMINACIÓN FINAL

Retire las cuñas después de instalar la última fila de tablas y limpie cualquier resto de pegamento que haya quedado en el suelo con un paño desechable. Instale los rodapiés y los umbrales. No instale los rodapiés de forma que presionen demasiado el suelo ni fije el umbral a través del suelo de madera, para evitar que no haya espacio entre el suelo y el suelo base. Cubra los orificios para las tuberías con arandelas. Si es necesario, termine las uniones, etc, con alguna masilla adecuada para el tipo de madera que esté utilizando,

Proteja el suelo instalado con trozos de cartón limpio si se van a seguir realizando trabajos en la habitación. Los materiales de madera cambian de color debido a la radiación UV. Las áreas no protegidas cambiarán de color más rápido que las áreas protegidas pero las diferencias se igualarán con el tiempo debido a los efectos de la luz. **Nota** Las hojas protectoras no deben contener materiales plásticos y deben pegarse ente sí, no al suelo. La instalación del suelo de madera debe ser la última fase de la decoración de interior.

CONSEJOS DE INSTALACIÓN

Vestíbulos estrechos: Si la dirección de instalación es transversal para, por ejemplo, un vestíbulo estrecho, puede evitar cambiar la forma de las tablas si corta el chapado base de todas las tablas en dos o tres puntos. Estos cortes deben realizarse diagonalmente con un ángulo de 45 grados con una sierra o una cuchilla para moquetas, y no debe superar el grosor del chapado. En un vestíbulo estrecho, debe realizar una junta final cada tres filas de tablas como mínimo.

Retirada del borde de fijación: Cuando instale una tabla, si no la inclina longitudinalmente o por el ancho, debe quitar la longitud necesaria del borde de fijación mediante un cincel o cualquier otra herramienta e instalarla horizontalmente. En estos casos debe aplicar pegamento a la estructura de machihembrado. Estas situaciones puede darse por ejemplo, al colocar la última tabla de una fila, al instalar tablas debajo de radiadores o escalas, con los huecos de las puertas, el paso bajo los marcos de las puertas, etc.

Tablas debajo de radiadores: Los bordes cortos de las tablas pueden fijarse en su posición deslizándolas desde el lateral y golpeándolas suavemente desde el lado con un martillo cuando las tablas están apoyadas de forma uniforme en el suelo base. En estos casos, para poder unir la estructura de machihembrado, debe ser posible elevar el borde de la tabla de 2 a 3 cm para fijar la estructura en su posición.

Elementos de revestimiento: Todos los listones, rodapiés y umbrales deben estar fijados en su posición para que el suelo funcione como un suelo flotante. No es recomendable utilizar compuestos de masilla para las juntas de dilatación y el fijado de listones debido a su baja elasticidad. De igual forma, no debe colocar cables eléctricos, cables de antena, etc., en una junta de dilatación.

Dirección de la instalación: También puede instalar el suelo de machihembrado "hacia atrás" respecto a la estructura de machihembrado en el lateral así como en el final. Esto hace posible su instalación alrededor de los elementos de la cocina.

MANTENIMIENTO DEL SUELO

Las tablas se suministran de fábrica terminadas, tratadas con barniz endurecido con UV o tratado con aceites vegetales naturales. Las tablas terminadas no contienen formaldehído ni ninguna otra sustancia perjudicial.

Siga estas instrucciones cuidadosamente para mantener su suelo de madera con un buen aspecto durante mucho tiempo.

No deje que se acumule suciedad en la puerta de entrada. Coloque alfombras en ambos lados de la puerta principal y por debajo de los percheros para impedir que la arena y el agua entren en las habitaciones. Coloque piezas de fieltro en las patas de sus muebles para ayudarle a evitar los arañazos en el suelo. Evite andar en el suelo de madera con tacones de aguja. No utilice mucha cantidad de agua durante la limpieza. Recoja inmediatamente con una bayeta el agua que se derrame en el suelo. Quite las machas cuando estén frescas, con agua o un producto de limpieza suave y seque el suelo. Evite fregar con elementos de limpieza duros. Para el mantenimiento diario es suficiente con aspirar el suelo o limpiar con una bayeta de suelo casi seca. De esta manera, la superficie del suelo se secará inmediatamente sin que aparezcan manchas de gotas visibles. Los suelos más sucios deben fregarse con un fregasuelos mojado en una

solución de limpieza suave (pH 6-8) y secarse inmediatamente después. No utilice mucha agua al limpiar el suelo de madera. Para los suelos tratados con aceite, debe utilizar el concentrado de limpieza Osmo Color Wisch Wix con agua.

Condiciones ambientales de la habitación

La madera es un material natural y está sujeta a fuertes tensiones debido a las variaciones de la humedad del aire (se dilata y se contrae), especialmente en los países nórdicos. Por eso es importante mantener la humedad relativa del aire (RH) del 40 al 60 % y la temperatura de la habitación entre +18 - 24 °C. Si las condiciones se varían significativamente de estos valores, pueden aparecer grietas en el suelo de madera o puede dilatarse. Ni el fabricante, ni distribuidor ni el instalador se harán responsables si eso ocurre. Puede evitar que se produzcan cambios en la forma del suelo de madera mediante el uso de un humidificador en periodos secos y un calentador en condiciones húmedas. Si va a estar fuera por un periodo largo de tiempo durante la estación seca, puede mantener la humedad del aire en un nivel más alto bajando la temperatura de +15 a +18°C y configurando el aire acondicionado a su nivel mínimo. Debe adquirir un medidor de humedad para su hogar, ya que los valores de humedad y temperatura mencionados son además los más saludables para usted y para su familia. Durante el invierno, los así llamados higrómetros muestran lecturas que están una media de un 10 a un 15% demasiado altas, si no se calibran al menos una vez al mes. Le recomendamos comprar un sistema combinado de termómetro/humedímetro digital. Las maderas de haya, jatoba y arce reaccionan de forma más intensa a los cambios en la humedad del aire que otros tipos de madera.

El mantenimiento del suelo de madera es sencillo y agradable siempre que tenga en cuenta estos puntos esenciales:

mantener las condiciones de humedad y temperatura correctas también en el caso del suelo radiante, colocar felpudos a ambos lados de la puerta principal, uso reducido de agua al limpiar, retirar inmediatamente las manchas, colocar piezas de fieltro bajo las patas de los muebles.

Tipo de mancha

Producto para	Eliminarla
Zumo, vino, café, té, chocolate	Solución de limpieza
Aceite, grasa, hollín, alquitrán, betún	Aguarrás mineral
inta chica, tinta de bolígrafo, lápiz de labios	Agua y alcohol desnaturalizado
Sangre	Agua caliente
Pegamento para PVA	Solución de limpieza pH9

SUELOS DE MADERA BARNIZADOS:

Reacondicionamiento de la superficie barnizada

Encontrará instrucciones para el rebarnizado del suelo en el sitio Web. No es recomendable encerar el suelo ya que puede complicar el rebarnizado.

SUELOS DE MADERA TRATADOS CON ACEITE:

Limpieza y mantenimiento

Durante la limpieza semanal, debe utilizar el concentrado de limpieza Osmo Color Wisch Fix con agua acorde con las instrucciones de dosis del fabricante. Para el mantenimiento del suelo, puede utilizar los acondicionadores diseñados para las superficies tratadas con aceite (por ejemplo la cera de acondicionamiento Tikkurila Nostalgalia, la cera de acondicionamiento y limpieza Osmo Color Cera Especial de Limpieza y de Mantenimiento o el aceite de acondicionamiento Trip Trap) siguiendo las instrucciones del fabricante. Retire la suciedad y el polvo del suelo con un aspirador o una mopa. Seque un área pequeña del suelo cada vez con un paño o una mopa humedecida con el acondicionador.

Eliminación de manchas

Al utilizar sustancias de mantenimiento también puede limpiar y acondicionar el suelo eliminando los desgastes y los arañazos. Aplique una fina capa de acondicionador con un paño seco en la superficie a limpiar y frote suavemente hasta que la suciedad impregne el trapo. Deje secar el acondicionador durante aproximadamente 30 minutos, si es necesario, seque con un paño seco. También puede utilizar el spray de acondicionador y cera de limpieza Osmo Color.

Reacondicionamiento de superficies tratadas con aceite

Retire la suciedad y el polvo del suelo con un aspirador o una mopa. Limpie la superficie desgastada o dañada. No es necesario lijar la superficie. Aplique una fina capa de aceite base (por ejemplo, cera de aceite Osmo Color, aceite base Tikkurila Nostalgalia o aceite base Trip Trap) con un paño limpio en el área a reacondicionar, frote ligeramente con una mopa o paño y deje secar. Si es necesario, abrillante con un paño suave.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УКЛАДКЕ ПАРКЕТНОЙ ДОСКИ С ЗАМКОВЫМ СОЕДИНЕНИЕМ

Укладка 3-слойной паркетной доски толщиной 14 мм выполняется обычно без крепления к основанию, в результате чего создается так называемый «плавающий» пол. Этот вид паркета можно укладывать также методом приклеивания к основанию; дополнительную информацию можно найти на веб-сайте производителя. Доски стыкуются друг с другом продольно (без проклейки). При соединении таким способом необходимо слегка простукивать длинную сторону доски.

Перед началом работ по укладке ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ. Наша гарантия действительна только при условии выполнения Вами инструкций по укладке полов и уходу за ними, а также соблюдения гарантийных условий, которые можно найти на нашем веб-сайте.

В новых зданиях для снижения влажности перед укладкой пола следует протопить и проветрить помещение в течение не менее одного месяца. **Во время укладки и после неё относительная влажность (RH) воздуха в помещении должна составлять от 40 до 60%, а температура от +18 до +24°C.**

ИНСТРУМЕНТЫ

Для укладки Вам понадобятся следующие инструменты: пила с тонким полотном, молоток, нож, разметочный угольник, возмочко, дрель и стамеска, рулетка, карандаш, деревянный или пластиковый подбойник (длинной не менее 30 см с прямыми краями), клинья, монтажная лапа и клей ПВА.

ОСНОВАНИЕ

Основание должно быть **сухим, ровным, прочным и чистым.** В качестве основания могут использоваться старые деревянные полы, бетон, основания из самовыравнивающихся смесей и т.п.

Внимание! Текстильные покрытия в качестве материала для основания непригодны.

Перед укладкой убедитесь, что основание достаточно сухое (см. раздел «Гидроизоляция»). Тщательно очистите основание от грязи, т.к. она может стать питательной средой для вредных микроорганизмов.

УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ОСНОВАНИЕ РОВНОЕ (рис. 1 и 2)

Используя правило длиной не менее 2 метров, тщательно проверьте ровность основания на всей площади предстоящей укладки. Провис между основанием и правилом не должен превышать 2–3 мм на длине в 2000 мм. В случае необходимости основание следует выровнять или отшлифовать в соответствии с указанными требованиями. Следует проверить крепление старых деревянных или плиточных полов и в случае необходимости закрепить их гвоздями или саморезами, либо выровнять путем шлифовки, укладки фанеры или нанесения шпаклевочной массы.

ГИДРОИЗОЛЯЦИЯ (рис. 4)

При укладке паркетной доски на полы из бетона, а также над теплыми и влажными помещениями (например, сауны, ванные, туалеты, кухни) для гидроизоляции между паркетом и основанием следует уложить прочную долговечную полиэтиленовую пленку толщиной 0,2 мм с нахлестом не менее 200 мм (даже при использовании гидроизоляционной влажности основания не должна превышать 3% по СМ методу). Поверх полиэтиленовой пленки для изоляции от ударных шумов укладывается полиэтиленовая или пробковая подложка толщиной 2 мм. Вместо полиэтиленовой пленки можно использовать подложку Turplex, которая выполняет функции гидроизоляции и звукопоглощения. При этом соседние полосы подложки Turplex можно соединить между собой с помощью клейкой ленты (полиэтиленовую пленку укладывать не нужно). Соблюдайте действующие нормы и правила в отношении ударных шумов.

ПОЛЫ С ПОДОГРЕВОМ

Требуется у продавца отдельные инструкции по укладке или посетите наш веб-сайт. Паркетную доску можно укладывать на основание с подогревом только при условии гидроизоляции под паркетом (полиэтиленовая пленка толщиной 2 мм или подложка Turplex). При этом тепло должно распределяться равномерно по всей площади пола. Включите систему подогрева, по меньшей мере, за две недели до укладки доски. Отрегулируйте теплосистему так, чтобы перед укладкой уровень подогрева соответствовал 2/3 максимальной мощности. Подобную операцию необходимо проводить и летом. Хорошо проветривайте помещение. За один–два дня до начала укладки паркетной доски подогрев пола нужно перевести на более низкую температуру (около +18°C) и постепенно вернуться к обычной температуре в течение одной–двух недель после окончания укладки. При подогреве температура поверхности деревянных полов ни в коем случае не должна превышать +27°C. Колебания температуры поверхности пола в течение суток должны оставаться в пределах 5°C. Поэтому, особенно если пол покрыт коврами и работает водопроводная система подогрева, необходимо измерять температуру поверхности пола после включения системы циркуляции. Подогрев полов приводит к высушиванию их поверхности и дополнительной усадке древесины. Для поддержания деревянного пола в безукоризненном состоянии нужно в любое время года поддерживать относительную влажность воздуха в помещении в пределах 40–60%. Если относительная влажность воздуха падает ниже 30%, это может привести к отделению досок и поверхностных плешек друг от друга и даже к их расщеплению в случае дальнейшего снижения влажности. Паркетная доска из древесины бука, клена и ятобы реагирует на колебания относительной влажности воздуха сильнее, чем древесины других пород, поэтому нельзя укладывать их на полы с подогревом. Эти породы также особенно чувствительны к воздействию влаги (кухни, прихожие).

Упаковки с паркетной доской следует несколько дней

поддерживать в помещении, где предстоит их укладка, для того, чтобы выровнять температуру пола и досок. **Распаковывайте** пачки только по ходу выполнения работ. Перед укладкой досок убедитесь, что они не имеют дефектов. Если обнаружены поврежденная или дефектная доска, не укладывайте её. Её можно заменить на доску без дефектов, обратившись к продавцу, либо использовать в начале или в конце ряда в ходе укладки. Продавец не несет ответственности за укладку дефектных паркетных досок. Отходы при укладке составляют около 3%. Древесина — живой природный материал, и каждая доска уникальна вследствие естественных вариаций цвета и текстуры, характерных для различных пород древесины. Под действием ультрафиолетового излучения цвет древесины со временем может изменяться. Древесина темных пород темнеет; изменения цвета древесины светлых пород менее заметны. Под воздействием естественного освещения вариации цвета со временем сглаживаются, подобно тому, как выцветает рисунок на ковре. Сильнее всего изменения цвета проявляются в течение первого года после укладки.

КОМПЕНСАЦИОННЫЙ ШОВ (рис. 14)

Подобно другим натуральным материалам, **полы из древесины набухают или дают усадку в зависимости от колебаний влажности воздуха.** С учетом возможности такого набухания, которое обычно происходит летом, в жилых помещениях среднего размера между полом и стеной или другой поверхностью, примыкающей к полу, следует оставить **компенсационный шов шириной 7–10 мм**, закрыв его плинтусом или порожком. Для сохранения соответствующего зазора и уплотнения ряда досок используйте достаточное количество клиньев. В помещениях шириной более 8 метров следует оставлять компенсационный шов из расчета 1,5 мм на каждый метр ширины пола. При выборе плинтуса следует учитывать усадку, которая происходит в течение отопительного сезона. Чтобы избежать появления щелей между плинтусом и полом в зимний период, нужно использовать плинтус, ширина которого больше ширины компенсационного шва приблизительно на 50%. Такой же зазор на расширение нужно оставлять вокруг труб, порогов, дверных коробок и т.п. Дополнительный компенсационный шов нужен в тех случаях, когда ширина помещения больше 12 м, а также между комнатами различной формы и отдельными помещениями. Такой дополнительный шов делают в дверном проеме, в углу или в другом подходящем месте и прикрывают отдельным молдингом.

При устройстве компенсационных швов следует соблюдать инструкции, относящиеся к расширительным зазорам. Не рекомендуется укладка «плавающего» пола под жестко закрепленной мебелью и кухонным оборудованием, т.к. в этом случае паркетная доска может оказаться плотно прижатой к основанию, что может приводить к образованию щелей между досками.

ОБРЕЗКА ПОД ДВЕРНЫЕ КОРОБКИ (рис. 3)

Уложите на пол у дверной коробки незакрепленную доску для снятия мерки и отпилите ее таким образом, чтобы она вошла под дверную коробку. Не забудьте оставить место для компенсационного шва! Компенсационный шов нужно оставлять также и у дверных порогов. Для этого можно отпилить часть нижней кромки порога либо установить подходящие пороговые или кромочные молдинги.

НАПРАВЛЕНИЕ УКЛАДКИ

Паркетная доска обычно укладывается по направлению падающего в помещение дневного света. В помещениях удлиненной формы мы рекомендуем укладывать паркетную доску в продольном направлении. При наличии старого деревянного пола паркет следует укладывать поперек досок этого пола.

УКЛАДКА

Прежде всего, измерьте ширину помещения и рассчитайте, сколько рядов досок потребуется. Если ширина последнего ряда меньше 40 мм, обрежьте пилой доски первого ряда, уменьшив их ширину. Доски при укладке соединяются друг с другом, образуя замковую конструкцию, без проклейки.

Начинайте укладку слева направо (рис. 5), от сплошной стены помещения, поместив первую доску продольным шипом к стене (рис. 6). Расстояние между досками и стеной можно отрегулировать с помощью клиньев позже, когда будут уложены три или четыре ряда.

Вниманию! С досок первого ряда обязательно удалите гребень, чтобы обеспечить достаточную ширину компенсационного шва. Все стыковые швы также должны быть обращены к стене. Установите следующую доску короткой стороной к предыдущей доске, под углом к ней (рис. 7), и осторожно опустите эту доску на пол, вводя при нажатии шип в паз. Продолжайте укладку этим способом до конца первого ряда.

Совет: выполнение поперечного соединения можно облегчить, если при установке слегка покачивать доску вверх–вниз. Действуйте осторожно, чтобы не повредить торцевой шип.

Сделайте шипы на торцевых досках, т.к. это приводит к появлению микротрещин на лаковой поверхности. **С помощью пилы обрежьте последнюю доску ряда** в размер, с учетом компенсационного шва, и уложите ее. Если стена, от которой начата укладка, не прямая, форму стены можно наметить на доске начального ряда. Приподнимите эти доски и обрежьте их по форме стены. Снова уложите доски слева направо, с учетом компенсационного шва.

Совет: нужной длины можно добиться, если повернуть шип на короткой стороне в сторону стены и сделать на доске отметку в месте обрезки (рис. 8).

Начните следующий ряд (рис. 9) с куска, отрезанного от уложенной последней паркетной доски. Соседние доски должны перекрывать друг друга не менее чем на 50 см (рис. 14); для коротких досок (1126 см) длина зоны перекрывания должна составлять 30 см.

Установите первую доску следующего ряда (рис. 10) под

небольшим углом к доске предыдущего ряда и уложите её на пол. Если между соединяемыми досками имеется некоторый зазор, убедитесь, что паз доски предыдущего ряда чистый.

Вставьте монтажный клин (рис. 11) под уложенную последнюю паркетную доску на расстоянии примерно 50 мм от его торца.

Следующую доску сначала установите торцом под небольшим углом к последней уложенной доске, а затем укрепите её вдоль продольной стороны. Нажимайте на доску одновременно в направлении вперед и вниз, к полу, под одним и тем же углом к предыдущей доске (рис. 12). Уберите монтажный клин и постукивайте краем клина по доскам до тех пор, пока между паркетными досками не останется щелей.

Внимание! Не используйте в качестве подбойника обрезки досок.

Уложив три или четыре ряда досок (рис. 14), вставьте несколько клиньев между первым рядом досок и стеной для регулировки зазора.

ПОСЛЕДНИЙ РЯД

Измерьте необходимую ширину последнего ряда в нескольких точках (с учетом компенсационного шва), наметьте линию обрезки и обрежьте доски до соответствующего размера. Уложите доски и плотно поставьте их на место, например, с помощью монтажной лапы. Между стеной и монтажной лапой помещайте защитную прокладку, чтобы не повредить стену. Если последний ряд досок должен быть уложен под дверной коробкой, срежьте кромку замка, нанесите клей в паз и установите доску (рис. 16 и 17).

Установите распорные клинья. Если требуется вырезать сквозные отверстия под трубы (рис. 18), отмерьте доску до нужной длины или ширины. С помощью разметочного угольника отметьте на доске диаметр трубы. Измерьте расстояние от трубы до уложенной доски и отметьте его на доске, подложив сверление. Таким же образом сделайте разметку положения другой трубы. Отметьте на доске центры труб. Просверлите в доске отверстия диаметром, на 20 мм превышающим наружный диаметр труб. Узкой ножовкой вырежьте кусок, который будет находиться за трубами. При выпиливании куска держите ножовку под углом 45° к поверхности доски. Уложите доску и выпиленный кусок и склейте их между собой.

ОТДЕЛКА

После укладки последнего ряда досок удалите клинья и влажной тряпкой сотрите с пола все пятна клея. Установите плинтус и порожки. Не устанавливайте плинтус слишком плотно к полу и не допускайте крепления порожков насквозь, через паркетную доску, чтобы избежать прижатия уложенного паркета к основанию. Сквозные отверстия под трубы прикройте подходящими профилями. В случае необходимости замажьте трещины и другие дефекты шпатлевкой, подходящей для древесины данного сорта.

Если в помещении продолжают работы, для **защиты готового пола** разложите на нём куски чистого картона. Древесина меняет цвет под действием ультрафиолетовых лучей. На незащищенных участках изменение цвета будет происходить быстрее, чем на защищенных, но после удаления картона со временем эта разница сгладится.

Внимание! Защитные листы не должны содержать пластмасс и должны быть скреплены клейкой лентой между собой, но не с полом. Укладка деревянного паркета должна быть последним этапом работ по внутренней отделке помещения.

СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ

Узкие коридоры. Если необходимо выполнить укладку в поперечном направлении, например, в узком коридоре, можно предотвратить изменение формы досок, надрезав нижний слой шпона в двух–трех местах на каждой доске. Такие надрезы должны быть выполнены с помощью пилы или ножа для резки ковров по диагонали, под углом 45°, а их глубина не должна превышать толщину шпона. В узком коридоре придется выполнять поперечное соединение, как минимум, для каждого третьего ряда досок.

Удаление замочной кромки. Если при укладке доски её невозможно наклонить в продольном или поперечном направлении, нужно удалить соответствующую продольную замочную кромку с помощью стамески или другого инструмента и установить доску на место, продвигая её горизонтально. В таких случаях на поверхность шипа и пазы нужно нанести клей. Такая ситуация может возникнуть, например, при установке последней доски ряда, при укладке досок под радиаторами отопления или ступенями лестниц, а также под дверными косяками и порогами.

Укладка досок под радиаторами. Чтобы установить на место короткую сторону доски, можно продвинуть доску сбоку, а затем, когда она ровно ляжет на основание, постучать по ней сбоку подбойником. В таких случаях для выполнения бокового замкового соединения нужно иметь возможность приподнять край доски на 2–3 см, чтобы закрепить конструкцию на месте.

Накладные элементы. Все плинтусы, порожки и порожки должны быть закреплены на месте так, чтобы конструкция пола оставалась «плавающей». Мы не рекомендуем использовать для устройства компенсационных швов и крепления планок герметики, т.к. они имеют низкую упругость. Не следует также размещать в компенсационных швах кабели, антенные провода и т.п.

Направление укладки. При укладке замкового паркета замковое соединение как в продольном, так и в поперечном направлении можно выполнять также и «наоборот». Это позволяет укладывать такой паркет вокруг кухонного оборудования.

УХОД ЗА ПОЛОМ

Паркетная доска поставляется с завода либо с покрытием из лака, твердеющего под воздействием УФ-излучения, либо с пропиткой из натуральных растительных масел. Покрытие доски не содержит ни формальдегида, ни других вредных веществ. Чтобы Ваши полы в течение долгого времени остава-

лись красивыми, тщательно следуйте этим инструкциям.

Грязь не должна проникать дальше входной двери. По обе стороны от входной двери и под вешалкой положите подходящие коврики, чтобы песок и вода не попадали в помещение. Кусочки войлока, прикрепленные снизу к ножкам мебели, помогут защитить пол от царапин. Старайтесь не ходить по деревянному полу в обуви на шпильках. При уборке постарайтесь использовать воду только в небольшом количестве. Если по полу разлилась вода, немедленно вытрите её. Пятна, пока они свежие, легко удаляются водой или слабым моющим средством, после чего нужно высушить пол. Не пытайтесь очистить пол с помощью твердых инструментов. При еженедельной уборке достаточно пропылесосить пол или вытереть его слегка влажной половой тряпкой. Тогда поверхность пола сразу высохнет и на ней не останется пятен от капель влаги. Более грязные полы нужно протереть половой тряпкой, смоченной слабым моющим раствором (pH 6–8), например Karelia Cleaner, а потом высушить. В любом случае при мытье деревянных полов избегайте использования большого количества воды.

Воздух в помещении

Древесина — это натуральный материал, который подвергается сильному стрессу (набухает или даёт усадку) при колебаниях влажности, обычных для климата северных стран. Поэтому важно поддерживать в помещении относительную влажность (RH) от 40 до 60% и температуру от +18 до +24°C. Если условия в помещении значительно отличаются от указанных, в деревянном полу возможно появление щелей или изменение линейных размеров, за что производитель, продавец или укладчик не могут нести ответственности. Вы можете предотвратить изменение формы деревянных полов, если в сухие периоды будете пользоваться увлажнителем воздуха, а в периоды повышенной влажности отапливать помещение. Если в сухое время года Вы надолго уезжаете, для поддержания влажности воздуха на более высоком уровне можно снизить температуру до 15–18°C и настроить систему кондиционирования воздуха на минимальную мощность. Следует приобрести прибор для измерения влажности, т.к. при поддержании указанных выше значений влажности и температуры в квартире создаются более здоровые условия и для людей. В зимний период так называемые волосные гигрометры, если не производить их калибровку по меньшей мере раз в месяц, дают показания, завышенные в среднем на 10–15%. Мы рекомендуем купить комбинированный цифровой прибор, измеряющий температуру и влажность. Бук, ятоба и клён реагируют на изменения влажности сильнее, чем древесина других пород.

Уход за деревянными полами — легкое и приятное занятие, если помнить следующие основные правила: нужно поддерживать соответствующую температуру и влажность с учетом подогрева пола, постелить коврики по обе стороны от входной двери, при уборке пользоваться водой в минимальном количестве, немедленно удалять пятна и прикрепить кусочки войлока к ножкам мебели.

ДЕРЕВЯННЫЙ ПОЛ, ПОКРЫТЫЙ ЛАКОМ

Ремонт поверхности, покрытой лаком. Инструкции по повторному покрытию пола лаком можно найти на веб-сайте производителя. Мы не рекомендуем натирать паркет воском, т.к. это может затруднить повторное нанесение лака.

Удаление пятен

	Средство для удаления пятен
Сок, вино, кофе, чай, шоколад	раствор моющего средства
Масло, жир, сажа, смола, обувной крем	уайт-спирит
Маркер, шариковая ручка, губная помада	денатурат и вода
Кровь	холодная вода
Клей ПВА	раствор моющего средства с pH9

ДЕРЕВЯННЫЙ ПОЛ С МАСЛЯНОЙ ПРОПИТКОЙ

Уборка и уход. При еженедельной уборке следует пользоваться концентрированным моющим средством Karelia Cleaner, разбавляя его водой; дозировка в соответствии с инструкциями. Для ухода за полом можно использовать средства, предназначенные для пропитанных маслом поверхностей (например, Kährs Satin Oil), в соответствии с инструкциями. Удалите с пола пыль и грязь с помощью пылесоса или половой тряпки. Понемногу, небольшими участками за один раз обрабатывайте пол выбранными средствами.

Удаление пятен. С помощью масла для ухода можно также очистить пол, устранить потертости и царапины и удалить стойкие пятна. Можно также воспользоваться очищающим воском-кондиционером Osmo Color в аэрозольной упаковке.

Ремонт поверхности, пропитанной маслом. Удалите с пола пыль и грязь с помощью пылесоса или половой тряпки. Очистите изношенную или поврежденную поверхность. Шлифовка поверхности не требуется. Чистой тряпкой нанесите на подлежащий ремонту участок тонкий слой базового масла (например, масляного воска Osmo Color, базового масла Nostalgia производства компании Tikkurila или базового масла Trip Trap), слегка протрите пол тряпкой и дайте просохнуть. При необходимости отполируйте поверхность мягкой тканью.

Класс пожарной опасности материала KM5.

Меры и средства обеспечения пожарной безопасности: Подходящие средства пожаротушения: вода, порошковый огнетушитель.

Неподходящие средства пожаротушения: углекислый огнетушитель.

Особые опасности при пожаре: при горении древесины и древесных материалов образуется теплота, двуокись и окись углерода.

LUKKSULUNDIGA LAUDPARKETI PAIGALDUSJUHEND

14 mm lukksulundiga parketilaudasid paigaldatakse **nn. ujuvaks** põrandaks kinnitamata seda aluspõranda külge. Samuti võib laudparketti paigaldada aluspinnale liimides – lisainfo tootja internetilehekülgedel. Laud paigaldatakse ühendades need kinni üksteise külge lukksulundi abil ilma liimi kasutamata. Ühendamine nõuab kergelt koputamist vastu laua pikemat külge. Parkettlauda ei sobi kandvaks põrandaks.

Enne kui alustad paigaldusega, LOE KÄESOLEV JUHEND HOOLIKALT LÄBI. Juhime tähelepanu, et garantii eeldab, paigaldus- ja hooldusjuhendite ning garantiitingimuste järgimist. Garantiitingimused leiad tootja interneti lehekülgedel.

Uutes majades tuleb ehitusniiskuse vähendamiseks ruume kütta ja tuulutada vähemalt 1 kuu enne põrandate paigaldust. **Ruumiõhu suhteline niiskus (RH) peab olema paigalduse ajal ja pärast seda vahemikus 40 – 60 % ning temperatuur 18 - 14°C.**

TÖÖVAHENDID

Paigaldamiseks vajad järgmisi töövahendeid: peenhambaline saag, vasar, nuuga, nurgik, võimalusel puur ja peitel, mõõdulint, harilik pliits, vähemalt 30 cm pikkune löögiklots, puukiilud ning veidi PVAc-liimi.

ALUSPÕRAND

Aluspõrand peab olema **kuiv, tasane, kindel ja puhas**. See võib olla betoon, ehitusplaat, vana puupõrand, plastkate vms. Tähelepanu! Tekstiilkatted ei sobi aluspõrandaks. **Tee kindlaks enne paigaldamist, et aluspõrand on piisavalt kuiv (niiskustõke). Puhasta aluspõrand hoolikalt, kuna mustus võib olla kasvulavaks kahjulikele bakteritele.**

ALUSPINNA TASASUS (pilt 1 ja 2)

Kasuta sirget, vähemalt 2 meetri pikkust joonlauda või näiteks parketilauda ja kontrolli hoolikalt kogu aluspõranda pinna tasasust. Aluspõranda tasasusnõue 2 meetri kohta on max 2-3 mm. Vajadusel aluspõrandat tasandatakse või lihvatakse sõltuvalt nõuetest. Vanade puit- ja plaatpindade kinnitus kontrollitakse ning vajadusel parandatakse kas naelutades, kruvidega, lihvides, kaetakse plaatidega või kasutatakse eritasandussegusid.

NIISKUSTÕKE (joonis 4)

Uutele betoonpõrandatele, soojade ja niiskete ruumide näit. sauna, pesuruumi või neile vastavate ruumide peale parketti paigaldades peab parketi ja aluspõranda vahel kasutama vananemiskindlat 0,2 mm paksust PE-plastkilet, millele paanide servad paigaldatakse ülekattetega vähemalt 200 mm (aluspõranda max RH 80% või 3,0 kaalu % CM). Plastikile peale paigaldatakse heliisolatsioon näiteks 2 mm paksune PE-vahtplast või selleks ette nähtud korkkate. Helisummutuseks ja niiskustõkkeks võib kasutada samuti Tplex-aluskatet (betooni niiskus < 85%), mis ei nõua täiendava plastikile kasutamist. Tplex-i paanide ääred kinnitatakse üksteisega spetsiaalse ülekatte abil. Järgi kehtivaid helisummutusnõudeid. Tuulutusega alus- ja vahekihid ei nõua täiendava niiskustõkke kasutust (n. Tplex).

PÕRANDAKÜTE

(Küsi erilist paigaldusjuhendit edasimüüjalt või külasta tootja kodulehte). Lukksulundiga parketti võib paigaldada põrandaküttega aluspõrandatele. Põrandakütte temperatuur peab olema ühtlane kogu aluspinna ulatuses. Lülita põrandaküte sisse vähemalt kaks nädalat enne parketi paigaldamist. Seadista selliselt, et 2/3 maksimaalsest võimsusest saavutatakse enne paigaldust. Järgi seda nõuet ka suvel. Tuuluta ruumid korralikult. Põrandaküte lülitatakse madalamale temperatuurile (u. +18°C) 1-2 ööpäeva enne parketi paigaldamist ja tõstetakse tagasi kasutustemperatuurile astmeliselt 1-2 nädala möödumisel paigaldustööde lõppemise. Põrandakütet kasutades ei või parkettpõranda pinnatemperatuur ületada +27°C mitte üheski põranda osas. Maksimaalne ööpäevane parketi pinna toimuva temperatuurimuutus ei või ületada 5°C. Arvesta selle asjaoluga ka vaipade all ning vesipõrandakütte puhul ka torustiku algusosas. Põrandaküte kuivatab põranda pinda ja põhjustab ülemäärast puu kokkukuivamist. Ruumiõhu suhteline niiskus peab olema kõikidel aastaaegadel 40 – 60% RH, et parkettpõrand püsiks korras. Kui õhu suhteline niiskus on alla 30% võib parketis esineda laudade ja pinnalippide vahelisi pragusid ja kui niiskus langeb veelgi on oht pinnalamellide lahtitulekuks. Pöök, vaher ja jätöba-parkett reageerivad õhu suhtelise niiskuse muutustele teiste puuliikidega võrreldes võimsamalt ning seetõttu nende puuliikide paigaldamist põrandaküttele ei soovitata. Samuti on need puuliigid eriti tundlikud ka välise niiskuse mõjutustele (köögid, sissetulekukohad).

Hoia parketipakke paigaldatavas ruumis 1-2 nädalat.

Ava pakendid vastavalt töö edenemisele. Kontrolli enne paigaldamist, et parketilaudad oleksid

veatud. Kui avastad rikutud või defektse laua, ära seda paigalda. Võid vahetada selle välja müüja juures või kasutada seda paigalduse edenedes alustus või lõpetuslauana. Müüja ei võta vastutust defektse laua paigaldamise eest. Paigalduskadu on u. 3%. Puu on elav looduslik materjal ja iga parketilaud on ainulaadne, sisaldades puule omast looduslikku värvivaheldust, oksakohti ja triipe. Päikesevalguse UV-kiirgus muudab aja jooksul puu värvitooni. Tumede te puuliikide värvitoon tumeneb / süveneb, heledate puuliikide toon muutub mõnevõrra vähem. Värvierinevused, näiteks vaipade jäljed ühtlustuvad mõne aja möödudes reageerides päevavalgusega. Suurim muutus toimub esimese aasta jooksul alates paigaldusest.

LIIKUMISVARU (pilt 14)

Nii nagu kõik looduslikud materjalid ka laudparkettpõrand elab õhu niiskusemuutustele vastavalt. Suveperioodil toimuva paisumise tõttu jäetakse põranda ja seina ning muu põrandaga kokku puutuva takistuse vahele normaalmõõtmeteruumides 7-10 mm suurene liikumisvaru, mis varjatakse sobiva põranda või peitelistuga. Kasuta sobiva liikumisvaru tagamiseks ja laudade kooshoidmiseks piisavalt paigalduskiile. Suurtel ruumides (üle 8 m laiusseunas) peab liikumisvaru olema 1,5 mm iga põranda lausmeetri kohta. Kütteperioodil toimuva põranda kokkuvaamisega peab arvestama ka liiste valides. Liistude paksus peab olema 1/3 suurem liikumisvarust, et talvel ei tekiks parkettpõranda ja liistu vahele nähtavaid vahesid. Vastava suurusega liikumisvaru tuleb jätta ka näiteks torude läbiviikude kohtadesse, lävepakkude alla ning teistesse parketiga kokkupuutuvatesse kohtadesse.

Liikumisuuk on vajalik, kui põranda mõõtmel ületavad 12 m laiusseunas ja/või erikujuliste / erinevate ruumide vahele. Liikumisuuk tehakse näiteks usteavadesse või mussse sobivasse kohta ja peidetakse erilise liistuga. Arvesta liikumisvuuki tehes ka sobiva liikumisvaruga. Sisseehitatud mööbli ja kõogi kodumasinat alla ei ole soovitatav paigaldada ujuvat parketti, kuna see takistab parketi normaalset elamist ja võib põhjustada parketilaudade vahelisi pragusid.

UKSEPIIRETE LÜHENDAMINE (joonis 3)

Pane lahtine parketilaud koos alusmaterjaliga põrandale uksepiirde kõrvale. Saagides laua pealt saad õige kõrguse ning võid paigaldada parketi uksepiirde alla. Arvesta piisava liikumisvaruga! Samuti jäta lävepakkude ümber piisav liikumisvaru.

PAIGALDUSSUUND

Laud paigaldatakse üldiselt ruumi tuleva päevavalguse suunas. Pikkades ruumides soovitame lauda paigaldada ruumi pikisuunas. Kui aluspõrandaks on laudpõrand, siis paigaldatakse parketilaud laudpõranda suhtes risti.

PAIGALDUS

Mööda põranda laius ja arvesta välja, kui mitu lauarivi vaja läheb. Kui viimase lauarivi laius jääb alla 40 mm, siis sae esimene lauarivi kitsamaks. Laud paigaldatakse ilma liimita, kinnitades need üksteise külge lukksulundi abil. **Alusta paigaldust** vasakult paremale (joonis 5) ruumi tugevaima/laiema seina poolt paigaldades laua punniga osa (joonis 6) seina poole. Laua liikumisvahe seinast võib seada kiilude abil paika hiljem, kui paigaldatud on kolm – neli lauarivi.

TÄHELEPANU! Eemalda esimese rivi laudadelt punniga osa piisava liikumisvaru tagamiseks! Eemalda punniga osa ka seina vastu minevat laua otstel.

Paigalda järgmine laud nurga all hoides eelmise laua otsatappi ja kokku surudes lase laud ettevaatlikult põrandale. Jätka sarnaselt kuni esimese lauarivi lõppu välja.

Paigaldusnipp: võid “kergendada” otsapunnide lukustumist liigutades paigaldamise ajal lauda kergelt ülesse-alla. **Välidi otsatappi vigastamist. Välidi laudade tugevat painutamist, kuna see võib põhjustada lakipinna mikropagasid.**

Sae rivi viimane laud sobivasse mõõtu arvestades liikumisvaruga ja paigalda laud. **Kui alustusein ei ole sirge**, võib seina kuju joonistada alustusriivi laudadele. Paigalda laud uuesti vasakult paremale arvestades liikumisvaruga.

Paigaldusnipp: Viimase laua õige pikkuse saad, pöörates laua otsatappi seina vastu ning märkides peale õige pikkuse (joonis 8).

Alusta järgmise rivi (joonis 9) paigaldust eelmisest rivist allesjäänud saetud lauga. Kõrvuti asetevate laudade otsa peavad jääma üksteisest vähemalt 50 cm kaugusele (joonis 14), lühikeste laudade (1126 mm) kinnitus min. 30 cm.

Paigalda järgmine rivi (joonis 10) esimene laud kõrvalasuva laua suhtes kerge nurga all ja lase laud põrandale. Kui laudade vahele jääb väike pragu, kontrolli, et eelmise rivi soonega osa on puhas.

Lükka paigalduskiil laua alla (joonis 11) umbes 50 mm viimati paigaldatud laua otsast.

Paigalda kõigepealt järgmise laua lühem külj paigale hoides lauda kerge nurga all ja pa-

rast seda paigalda laua pikim külge. Suru lauda samaaegselt ettepoole ja alla hoides lauda eelmise lauga sama nurga all (joonis 12). **Eemalda paigalduskiil ja koputa (joonis 13) kiilu laiema küljega laudad paika** selliselt, et vuugid jääksid tihedad. **Tähelepanu! Ära kasuta löömiseks parketilaua juppi. Kui on paigaldatud kolm – neli lauarivi** (joonis 14) sea paika parketi ja seinavahele liikumisvaru, kasutades selleks paigalduskiile.

VIIMANE RIVI

Mööda viimase rivi laudade vajalik laius erinevatest kohtadest (arvesta liikumisvaruga), märgi saagimiskoht ja sae laud sobivasse laiusesse. Paigalda laud ning pinguta need paika näiteks sõrgkangi või löögirauda kasutades. Kasuta seinaga ja kangi vahel kaitset. Kui viimane lauarivi paigaldatakse uste piirdeliistude alla, siis löika ära soonega osa alumine kida, kanna soonde veidi liimi ja paigalda laud (joonis 16 ja 17). **Paigalda pingutuskiilud. Torude läbiviikude** (joonis 18) kohal mööda laud õigesse mõõtu. Kanna lauale nurgiku abil täpne torude asukoht. Mööda torude täpne asukoht arvestades paigaldamisele mineva laua õige asukohaga. Märgi torude keskoht nurgiku abil lauale. Puuri torude jaoks avad, mille läbimõõt on 20 mm suurem torude läbimõõdust. Sae lahti torude taha jääv tükk, hoides saagi 45 kraadise nurga all. Paigalda laud. Kanna liim lahtisaetud tüki kõikidele külgedele ja paigalda see.

VIIMISTLUS

Kui viimane lauarivi on paigaldatud, siis eemalda pingutuskiilud ja pühi tekkinud liimiplekid niiske lapiga. Paigalda põranda- ja künnsiilustud. Ära paigalda liiste liiga tihedalt vastu parketti ja ära kinnita liiste ka parketist läbi – see võib lukustada parketi aluspõranda külge kinni. Kasuta torude ümber sobivaid peiterõngaid liikumisvarude varjamiseks. Vajadusel kiti võimalikud praod sobivat tooni puukitiga.

Kui ruumides tehakse veel teisi ehitustöid, siis **kaitse pärast paigaldust valmis põranda-pind** puhta papi või kartongiga. Puitmaterjal muudab päikese UV-kiirguse mõjul oma esialgset värvitooni. Kaitsmata alad muudavad värvi kiiremini, samas erinevused ühtlustuvad valguse toimel aja möödudes.

Tähelepanu! Kaitsematerjalid ei tohi sisaldada plasti ja need peab teipima kinni üksteise külge. Lubamatu on kinnitada kaitsematerjale teibiga parkettpinna külge. Parketi paigaldus peaks jääma viimaseks tööks – kõik muud tööd peavad olema lõpetatud.

PAIGALDUSNIPPE

Kitsas koridor: Kui paigaldussuund on näiteks kitsa koridoriga risti, väldid laudade kõverdumist, kui saed laua alumise kihi paarist kolmest kohast läbi. Läbilõige tehakse 45° nurga all kas sae või noaga ja maksimaalselt alumise spooni paksuse võrra. Tee otsaliide kitsas koridoris vähemalt igasse kolmandasse lauarivisse.

Eemalda lukukida: juhtudel, kui lauda ei saa paigaldada nurga all piki- või laiusuunas eemaldatakse lukühenduse kida näiteks peitlit kasutades ja laud paigaldatakse kohale horisontaalselt lükates. Sellise ühendusviisi korral tuleb kasutada liimi. Eelpool olev vajadus võib olla järgnevatel juhtudel: viimase laua sobitus, äärte või radiaatorite alla paigaldades, usteavades jne.

Radiaatorite alused: kui laudad leavad tasaselt aluspõrandal, siis laudade lühemad otsad saab kinnitada nihutades neid küljelt või lüües löögiklotsiga. Selliselt otsaühenduse kinnitamiseks peab lauda olema võimalik tõsta u. 2-3 cm, et otsaühendus lukustuks.

Peiteliistudest: kõikide liistude ja lävepakude kinnitused tuleb teostada selliselt, et põrand toimiks ujuvana. Me ei soovita tihendusmasside kasutamist liikumisvuukides ja liistude kinnitamisel nende vähese elastuse tõttu. Ära samuti paigalda kaableid ega antennijuhtmeid jms. liikumisvarudesse / vuukidesse.

Paigaldussuund: Lukksulundiga parketti saab samuti paigaldada "tagurpidi" nii otsa, kui ka külgehenduste puhul. See võimaldab parketi paigaldamist näiteks köögisaarte ümber.

PARKETTPÕRANDA HOOLDUS

Parektilauda tarnitakse tehases valmis pinnatöötluksena – kas lakituna UV-kõveneva lakiga või õlitatuna UV-kõvenevate looduslike taimsete õlidega. Pinnatöötlus ei sisalda formaldehüüde ega muid kahjulikke aineid. Et parkettpõrand säiliks kaua kaunis, siis hoia teda hoolega järgides allpool olevaid juhendeid.

Peata mustus juba välisukse juures. Kasuta välisukse mõlemal poolel ja välisjalatsite all korralikke porimatte takistamiseks liiva ja vee pääsemist ruumidesse. Mööbliesemete jalgade alla paigaldatud viltkaitsed kaitsevad parketi pinda kriimustuste eest. Väldi parketil tikk-kontsadega kingadega käimist. Väldi rohke vee kasutust koristamisel. Kuivata põrandale valgunud vesi koheselt. Eemalda plekid koheselt nende tekkimisel vee või nõrga puhastusainelahusega, kuivata põrand. Väldi karedaid puhastusvahendeid. Igapäevaseks puhastuseks piisab tolmuimeja kasutamine või pühkimine peaaegu kuivaks väänatud põrandamopiga. Selliselt toimides põrandapind kui-

vab koheselt ja pinnale ei jää veepiskade jälgi. Määratud põrand pühitakse nõrga puhastusainelahusega (pH 6-8) niisutatud põrandamopiga ja kuivatatakse. Väldi alati rohke vee kasutamist parkettpõrandat töödeldes. Õlitatud pindadel kasutatakse Osmo Color Wisch Wix – pesuainet lahustatuna vees.

Ruumiõhk

Puu on looduslik materjal, mis muudab oma mõõtmeid vastavalt õhuniiskuse kõikumistele ja seda eriti Põhjamaades (kuivab kokku või paisub). Sellepärast on tähtis, et õhu suhteline niiskus (RH) hoitakse vahemikus 40-60% ja temperatuur vahemikus + 18-24°C. Juhul, kui tingimused erinevad eelpooltoodust oluliselt, võib parketis esineda pargusid või paisumist, mille suhtes tootja, müüja ja paigaldaja ei saa võtta vastutust. Parkettpõranda mõõtmete muutusi saab vältida, kasutades kuival ajal õhuniisuteid ja niiskel ajal kütet. Kui oled kuival ajal pikemalt ära, siis õhuniiskuse püsib kõrgem, kui alandad temperatuuri + 15-18°C-ni ja lülitad õhukonditsioneerini miinimumile. Õhuniiskuse jälgimiseks hangi niiskumõõtja – eelpool mainitud soovituslikud tingimused on ka tervise seisukohalt head nii sulle, kui ka kogu perele. Nn. juusniiskumõõtjad näitavad talveperioodil keskmiselt 10-15 % kõrgemaid arve, kui tegelikult ning seepärast peab neid kalibreerima vähemalt korra kuus. Soovitame digitaalseid temperatuuri- ja niiskumõõtjaid. Puuliikidest pöök, jatoba ja vaher reageerivad teiste puuliikidega võrreldes rohkem õhuniiskuse muutustele.

Parkettpõranda hooldus on kerge ja meeldiv, kui pead meele järgmist: õiged niiskus- ja temperatuuritingimused – ka põrandakütte puhul, porimatid mõlemale poole välisust, vähene veekasutus koristamisel, plekkide kohe- ne eemaldamine, viltkaitsed mööbliesemete jalgade alla.

Plekkide eemaldamine

Plekk	Plekieemaldaja
Mahl, vein, kohv, tee, šokolaad	puhastusainelahus
Õli, rasv, nõgi, pigi, kingakreem	mineraaltäpentin
Tush, pastapliats, huulepulk	Majapidamispiiritus ja vesi
Veri	külm vesi
PVAc-liim	pH 9 - pesuainelahus

LAKITUD PARKETTPÕRAND:

Lakipinna korrastamine

Juhendid lakipinna remontimiseks leiad tootja internetilehekülgedelt. Me ei soovita põranda vahetamist, kuna see raskendab põranda uuesti lakkimist.

ÕLITATUD PARKETTPÕRAND:

Puhastus ja hooldus

Korra nädalas koos koristamisega kasutatakse Osmo Color Wisch Fix – pesuainelahust vastavalt tootja poolsetele juhenditele. Parketi hooldamiseks võid kasutada õlipindadele ette nähtud hooldusaineid (näiteks Tikkurila Nostalgia – hooldusvaha, Osmo Color hooldus- ja puhastusvaha või Trip Trap – hooldusõli) vastavalt tootja poolsetele juhenditele. Eemalda põrandalt lahtine tolm ja mustus kasutades tolmuimejat või põrandamoppi. Pühi põrand hooldusainega niisutatud põrandalapi või -mopiga väike ala korraga.

Plekkide eemaldamine

Hooldusainega saad samuti puhastada ja hoolendada parketi pinnale tekkinud kulumisjäljed ja kriimud ning eemaldada kinnitunud plekid. Kanna puhastatavale pinnale puhta lapiga õhuke kiht hooldusainet, hõõru kergelt kuni mustus on kinnitunud lapi külge. Lase hooldusainel kuivada u. 30 min ja pühi vajadusel kuiva lapiga üle. Võid kasutada samuti Osmo Color Hooldus- ja puhastusvaha spray'd.

Õlipinna parandamine

Eemalda lahtine tolm ja mustus tolmuimeja või põrandamopiga. Puhasta kulunud või kahjustunud koht. Lihvida ei ole vaja. Kanna parandavale kohale puhta lapiga õhuke kiht põhiõli (näiteks Osmo Color õlivaha, Tikkurila Nostalgia põhiõli või Trip Trap põhiõli), hõõru kergelt põrandalapi ja lase kuivada. Vajadusel läigesta pind pehme lapiga.

NORĀDĪJUMI BEZLĪMES SAVIETOŠANAS SISTĒMAS IEKLĀŠANAI

Dēļi ar 14 mm ierievi un gropi jāiekļāj nevainojami, veidojot pamatnei nepiestiprinātu ("peldošu") grīdu. Dēļus iespējams arī pielīmēt pamatnei; papildu informāciju skatiet ražotāja tīmekļa vietnē. Dēļi jāsavieno bez līmes, sastiprinot ierievja un gropes savienojumu. Izmantojot šo metodi, dēļi tiek savā starpā savienoti viegli uzstiprot pa dēļa garāko malu. Šie dēļi nav piemēroti izmantošanai pašbalstošā grīdā.

Pirms ieklāšanas UZMANĪGI IZLASIET ŠOS NORĀDĪJUMUS. Lai nodrošinātu garantijas piemērošanas iespēju, jāievēro ieklāšanas un apkopes norādījumi un garantijas termiņi, kas noteikti mūsu tīmekļa vietnē.

Lai jaunās ēkās mazinātu mitrumu, telpām pirms grīdas ieklāšanas vismaz mēnesi jābūt apsildītām un vēdinātām. **Ieklāšanas un ekspluatācijas laikā relatīvajam gaisa mitrumam (RM) telpā jābūt 40–60% un temperatūrai jābūt +18–24°C.**

DARBARĪKI

Ieklāšanai nepieciešami šādi darbarīki: ass zāģis, āmurs, nazis, leņķis, iespējams, arī urbis un kalts, mērlente, zīmulis, vismaz 30 cm garš koka ķīlis, koka starplikas un nedaudz PVA līmes.

PAMATNE

Pamatnei jābūt sausai, horizontālai, līdzenai un tīrai. Pamatne parasti ir no betona, koka, skaidu plates vai plastikāta. Ievērojiet, ka paklājs nav piemērots apakšklāja materiāls. **Pirms ieklāšanas pārlicinieties, vai pamatne ir pietiekami sausa (skat. tālāk) un tīra, lai nepieļautu pelējuma u. c. nevēlamu parādību rašanos.**

PĀRBAUDIET, VAI PAMATNE IR HORIZONTĀLA (1. un 2. attēls)

Izmantojot vismaz 2 m garu, taisnu mērlenti vai dēli, rūpīgi pārbaudiet, vai pamatne ir horizontāla. Novirze nedrīkst pārsniegt 2–3 mm uz 2000 mm. Ja nepieciešams, pamatne jālīmeņo, lai tā atbilstu šim prasībām. Valģīgi grīdas dēļi u. c. jānostiprina, nelīdzenie dēļi – jāēvelē. Nelīdzenu betona grīdu var līmeņot ar pašlīdzināšo maisījumu.

HIDROIZOLĀCIJA (4. attēls)

Iekļājot dēļus uz betona grīdas, kā arī siltās un mitrās telpās, starp dēļiem un pamatni jāiekļāj izturīga, 0,2 mm bieža polietilēna plēve ar vismaz 200 mm pārklājumu salaiduma vietās (pamatnes maksimālais pieļaujama relatīvais mitrums ir 80%; maksimālais mitruma saturs pamatnē – 3,0% no masas). Virs polietilēna plēves jāiekļāj 2 mm biezs putuplasta vai viļņota kartona slānis. Skaņas un mitruma izolācijas izveidošanai var izmantot apakšklāju Duplex (betona mitrums < 85%), atsevišķi neiekļājot plastmasas plēvi. Blakusesošās Duplex sloksnes jāsavieno, salīmējot šuves vai izmantojot pārklājošu sloksni. Ievērojiet skaņas izolāciju regulējošos normatīvos aktus. Vēdināmām grīdām un grīdas starpslāņiem parasti nav nepieciešama atsevišķa hidroizolācija.

APSILDĀMĀS GRĪDAS

(Atsevišķus ieklāšanas norādījumus jautāriet tirgotājam vai apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni.) Ierievja-gropes dēļus drīkst ieklāt uz apsildāmās grīdas. Apsildei jābūt vienmērīgai visā grīdas laukumā. Apsildes sistēmu iedarbiniet vismaz divas nedēļas pirms dēļu ieklāšanas. Pirms ieklāšanas noregulējiet apsildes sistēmu tā, lai tās jauda sasniegtu 2/3 no maksimālās jaudas. Tā jārikojas neatkarīgi no gadalaika. Nodrošiniet telpās labu ventilāciju. Vienu vai divas dienas pirms dēļu ieklāšanas grīdas apsildes sistēmā jāiestata zemākā temperatūra (apmēram +18°C). Pēc parketa ieklāšanas temperatūra pakāpeniski, vienas vai divu nedēļu laikā jāpaaugstina, līdz sasniegta normāla temperatūra. Apsildāmās koka grīdas temperatūra nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt +27°C. Grīdas virsmas temperatūras maksimālās svārstības dienas laikā nedrīkst pārsniegt 5°C. Tāpēc – un īpaši zem paklājiem un grīdas apsildes sistēmās ar ūdens cirkulāciju – virsmas temperatūra jāmēra cirkulācijas sistēmas sākumā. Grīdas apsildes sistēma izraisa grīdas virsmas žūšanu, un koks vēl vairāk saraužas. Lai nodrošinātu nevainojamu koka grīdu stāvokli, relatīvais mitrums telpās visa gada garumā jāuztur 40–60% robežās., Ja relatīvais gaisa mitrums sasniedz 30% un turpina pazemināties, tas var izraisīt dēļu un virsmas slāņu atdalīšanos un plaisāšanu. Uz gaisa relatīvā mitruma svārstībām intensīvāk nekā citas koka sugas reaģē dižskābardis, kļava un Brazīlijas ķirsis (jatoba), tāpēc šo sugu koksnī nav ieteicams izvēlēties ieklāšanai virs apsildāmajām grīdām. Visas šīs sugas ir īpaši jutīgas pret mitruma ietekmi (virtuve, vestibīlā).

Neatvērti parketa iesaiņojumi 1–2 nedēļas jāuzglabā ieklāšanas vietā.

Iesaiņojumus atveriet ieklāšanas laikā. Pirms ieklāšanas pārlicinieties, vai dēļiem nav defektu. **Neiekļājiet** bojātus vai iekļājusus dēļus! Bojātos dēļus tirdzniecības vietā var samainīt

pret jauniem; šos dēļus var arī ieklāšanas procesā izmantot kā pirmos vai pēdējos rindā. Tirgotājs nav atbildīgs par gadījumiem, kad tikuši iekļāti bojāti dēļi. Ieklāšanas atgriezumam ir apmēram 3%. Koks ir dzīvs materiāls, un katrs dēlis ir unikāls, ar katrai atsevišķai koku sugai raksturīgām dabiskām krāsas un struktūras atšķirībām. Koka krāsu laika gaitā ietekmē UV starojums – tumšā koksne izbalē, gaišās koksnes izmaiņas ir mazāk pamanāmas. Krāsu atšķirība laukumos, ko sedz paklāji un mēbeles, ar laiku izlīdzināsies, ja šie laukumi tiks pakļauti dienasgaismas ietekmei. Krāsas izmaiņas lielākoties notiek pirmajā gadā pēc ieklāšanas.

KOMPENSĀCIJAS ŠUVES (14. attēls)

Līdzīgi kā citi dabiskie materiāli, arī koka grīdas gaisa mitruma ietekmē izplešas un saraužas. Ņemot vērā šādas izplešanās iespēju, kas parasti notiek vasarā, ieklāšanas laikā jāatstāj 7–10 mm platas kompensācijas šuves. Šuve starp grīdu un sienu vai citu grīdai piegulošu virsmu jāpārklāj ar grīdlīsti vai seglīsti. Lai ieklāšanas laikā izveidotu šuvi, izmantojiet ķīlus. Telpās, kuru platums pārsniedz 8 metrus, kompensācijas šuvju platumu aprēķina, pieņemot 1,5 mm izplešanos uz metru grīdas, mērot dēļu ieklāšanas virzienā. Raugieties, lai grīdlīstes vai seglīstes biežums pieļautu dēļiņu saraušanos, kas parasti notiek ziemā vai apkures sezonā. Šādas kompensācijas šuves jāatstāj arī ap caurulēm, sliekšņiem, durvju stenderēm un balstiem. **Kompensācijas šuve nepieciešama, ja grīdas platums pārsniedz 12 m, kā arī atvērtā plānojuma telpās.** Kompensācijas šuves jāparedz ieejās, telpu stūros, kā arī citviet, kur tas varētu izrādīties lietderīgi. Šuves jāpārsedz ar atsevišķu seglīsti. Uz pamatnei nepiestiprinātas grīdas nav ieteicams izvietot smagās mēbeles un virtuves tehniku, jo tas var ierobežot koka grīdas dabisko kustību, izraisot spraugu rašanos starp dēļiņiem.

APGRĪŠANA ZEM DURVJU APLODĀM (3. attēls)

Uz grīdas pie durvju stenderes iekļāviet nepiestiprinātu dēli un apakšklāja materiālu. Tādējādi Jūs iegūsit pareizu augstumu, kādā nozāģēt durvju rāmi, lai parketa dēļiņu varētu novietot zem stenderes. Jāatstāj pietiekami plata kompensācijas šuve.

Kompensācijas šuves jāatstāj arī pie sliekšņiem. Šim nolūkam jānozāģē sliekšņa grīdai piegulošās apakšējās malas daļu vai jāiegādājas piemērotus sliekšņu paneļus vai seglīstes.

IEKLĀŠANAS VIRZIENS

Dēļus parasti iekļāj paralēli telpā ienākošās dienasgaismas virzienam. Iegarenās telpās dēļus ieteicams ieklāt telpas garenvirzienā. Ja telpā ir koka grīdas pamatne, dēļi jāiekļāj šķērsām šim klājumam.

IEKLĀŠANA

Izmēriet telpas platumu un aprēķiniet, cik dēļu rindu nepieciešams. Ja pēdējās rindas platums ir mazāks par 40 mm, pirmo dēļu rindu nozāģējiet šaurāku. Dēļi jāiekļāj, savienojot ierievi un gropi, – bez līmes.

Sāciet ieklāšanu virzienā no kreisās uz labo pusi (5. attēls) no telpas brīvās sienas, novietojot pirmo dēli ar garākās malas ierievi pret sienu (6. attēls). Dēļu attālumu no sienas var regulēt vēlāk – pēc trīs vai četrus dēļu rindu ieklāšanas – ar ķīliem.

IEVĒROJIET! Vienmēr nozāģējiet dēļu pirmās rindas ierievius, lai nodrošinātu pietiekamu kompensācijas šuves platumu. Visiem beigu savienojumiem jābūt vēršiem pret sienu.

Iekļājiet nākamo dēli ar isāko malu (7. attēls) leņķī pret iepriekšējo dēli un uzmanīgi nolaidiet uz grīdas, saspiežot kopā savienojuma vietas. Šādi iekļājiet visu pirmo rindu.

Padoms. Pēdējā savienojuma ieklāšanu atvieglo dēļa viegla kustināšana augšup un lejup. Uzmanieties, lai nesabojātu ierievi. **Uzmanieties, lai ar spēku nesabojātu dēļus, jo tas rada mikroplaisas lakotajā virsmā.**

Nozāģējiet rindas pēdējo dēli, ņemot vērā kompensācijas šuves platumu, un iekļājiet to. **Ja siena, no kuras sāka ieklāšanu,** nav taisna, sienas formu var veidot pirmā dēļu rinda. Paceļiet dēļus uz augšu un nozāģējiet atbilstīgi sienas formai. Iekļājiet dēļus no kreisās uz labo pusi, neizmirstot par kompensācijas šuves platumu. **Padoms.** Pareizu garumu var iegūt, pagriežot isākās malas ierievi pret sienu un atzīmējot pareizo griešanas punktu (8. attēls).

Atlikušo gabalu izmantojiet nākamās rindas sākšanai (9. attēls). Blakusesojo dēļu salaiduma vietas var atrasties ne tuvāk par 50 cm (14. attēls); īso dēliņu (1126 cm) salaiduma vietas nedrīkst atrasties tuvāk par 30 cm.

Iekļājiet nākamās rindas (10. attēls) pirmo dēli, to slīpi savienojot ar iepriekšējās rindas dēli, un novietojiet uz grīdas. Ja starp savienojumiem redzama sprauga, pārlicinieties, vai iepriekšējās rindas dēļa grope ir tīra.

Piespiediet ieklāšanas ķīli (11. attēls), lai tas atrastos apmēram 50 mm attālumā no iepriekš ieklātā dēļa gala.

Vispirms iekļājiet nākamā dēļa isāko malu slī-

pi pret iepriekšējo dēli, pēc tam ieklājiet garāko malu. Dēli vienlaikus spiediet uz priekšu un lejup grīdas virzienā tādā pašā leņķī kā iepriekšējā dēlim (12. attēls). **Izņemiet ieklāšanas ķīli un ar ķīļa malu uzstīiet (13. attēls) pa dēļiem**, lai tie nostātos vietā, sastiprinot sānu savienojumus.

Ievērojiet! Uzstīšanai nedrīkst izmantot dēļa gabalu. Pēc trīs vai četrus rindus ieklāšanas (14. attēls) ar ķīļu palīdzību noregulējiet koka grīdas kompensācijas šuvi attiecībā pret sienu.

PĒDĒJĀ RINDA

Vairākās vietās izmēriet nepieciešamo pēdējās rindas platumu (ņemiet vērā kompensācijas šuves platumu), atzīmējiet zāgēšanas līniju un nozāģējiet attiecīga platuma dēļus. Ieklājiet dēļus un nostipriniet tos vietā, izmantojot, piemēram, lauzni vai savilcēju. Starp sienu un lauzni jānovieto aizsargājošs materiāls. Ja pēdējās rindas dēļi jāiekļāj zem durvju ailes, nozāģējiet bloķējošo malu, nokļājiet gropi ar līmi un ieklājiet dēli (16. un 17. attēls). **Uzstādiet savelkošos ķīļus. Atveres caurulēm** (18. attēls): izmēriet dēli, lai noteiktu pareizo garumu/platumu. Uz dēļa ar leņķa (trīsstūra) lineāla palīdzību atzīmējiet caurules diametru. Izmēriet caurules atātlūmu no ieklātā dēļa un atzīmējiet to uz dēļa, kurā urbsiet caurumu. Tāpat atzīmējiet arī citu cauruļu atrašanās vietas. Uz dēļa atzīmējiet cauruļu centrus. Caurumus urbiet par 20 mm lielākus nekā cauruļu ārējais diametrs. Ar šauru rokzāģi izzāģējiet gabalu, ko novietot aiz caurules. Zāģējot starp atverēm, turiet zāģi 45 grādu leņķī. Ieklājiet dēli. Nokļājiet visas izzāģētā gabala malas ar līmi un ieklājiet to.

APDARE

Kad ieklāta pēdējā dēļu rinda, izņemiet ķīļus un ar mikstu drāniņu noslaukiet no grīdas līmes atlikumus. Uzstādiet grīdlīstes un sliekšņus. Nestipriniet grīdlīstes pārāk cieši pie grīdas, bet sliekšni piestipriniet koka grīdai tā, lai neierobežotu grīdas dabisko kustību. Aplājiet cauruļu atveres ar piemērotiem profiliem. Nepieciešamības gadījumā plaisas u. tml. aizdrīvējiet ar kokam pieskaņotu tepi.

Ja telpās turpinās remontdarbi, nokļājiet pabeigto grīdu ar tīrām kartona loksniem. UV starojuma ietekmē koka materiāli maina krāsu. Nenoklāto laukumu krāsa mainīsies ātrāk nekā noklāto laukumu krāsa, bet laika gaitā gaismas ietekmē šī atšķirība izlīdzināsies.

Ievērojiet! Aizsargplāksņu sastāvā nedrīkst ietilpt plastmasas materiāli, un tās nedrīkst nedz limēt kopā, nedz arī pielimēt grīdai. Grīdas ieklāšana jāveic pēc iekšējās apdares.

PADOMI IEKLĀŠANAI

Šauri gaiteni. Ja dēļi tiek ieklāti šķērseniski, piemēram, šaurā gaitenī, dēļu izliekšanos var novērst, divās vai trīs vietās iegriezot visu dēļu pamatnes finieri. Iegriezumi jāveic diagonāli, 45 grādu leņķī, izmantojot zāģi vai pakļāju nazi. Iegriezumū dziļums nedrīkst pārsniegt finiera biežumu. Šaurā gaitenī vismaz katrai trešajai rindai jāizveido beigu savienojums.

Bloķējošās malas noņemšana. Ieklājot dēli, to nedrīkst liekt gareniski vai šķērsām. Ar griezni vai citu rīku jānoņem nepieciešamā garuma bloķējošā mala, un dēlis jāiekļāj, bīdot to horizontāli. Sādos gadījumos gropē un ierievīs jāiziež ar līmi. Sādas situācijas var rasties, ieklājot rindas pēdējo dēli, ieklājot dēļus zem radiatoriem vai kāpnēm, kā arī durvju ailēs u. c.

Dēļu ieklāšana zem radiatoriem: Dēļu isās malas var fiksēt, iebīdot tās no malas un, kad dēlis atrodas horizontāli uz pamatnes, uzstīt no sāna. Sādos gadījumos sānu ierievja un gropes konstrukcijas savienošanai un fiksēšanai nepieciešama iespēja pacelt dēļa malu 2–3 cm augstumā.

Seglīstes. Visas seglīstes, grīdlīstes un sliekšņi jānostiprina tā, lai tie netraucētu grīdai funkcionēt kā "peldošai". Kompensācijas šuvēm un listu stiprinājumiem nav ieteicams izmantot hermētiskus, jo tie nav elastīgi. Kompensācijas šuvē nav ieteicams ievietot kabeljus, antenas vadus u. tml. **Ieklāšanas virziens.** Dēļus var ieklāt arī šķērseniski, novietojot ierievja un gropes konstrukciju sānā vai galā. Tas ļauj ieklāt dēļus ap virtuves iekārtām.

GRĪDAS KOPŠANA

Dēļu no rūpnīcas tiek piegādāti apstrādāti – pārklāti ar laku, kas sacietē UV starojuma ietekmē, vai ieeļļoti ar dabīgām eļļām, kas aizsargā pret UV ietekmi. Apstrādātie dēļi nesatur formaldehīdu vai citas kaitīgas vielas. Lai ilgtermiņā saglabātu koka grīdu skaistu, rūpīgi ievērojiet šos norādījumus.

Netīrumiem jāpaliek pie izejas durvīm. Abās izejas durvju pusēs un zem apavu plaukta novietojiet piemērotus pakļājus, lai nepieļautu smilšu un ūdens iekļūšanu telpās. Zem mēbeļu kājām piestiprināti filca gabali palīdzēs aizsargāt grīdu no saskrāpēšanas. Nestaigājiet pa koka grīdu ar augstpapēžu apaviem. Tīrīšanai neizmantojiet daudz ūdens. Uz grīdas izšakstīts ūdens nekavējoties jāsaslauka. Notīriet traipus, kamēr tie ir svaigi, ar ūdeni vai vājas koncentrācijas tīrītāju, un noslaukiet grīdu ar sausu lupatu. Neskrāpējiet

grīdu ar cietiem tīrīšanas piederumiem. Ikdienas tīrīšanai pietiek, ja grīdu izsūc ar putekļsūcēju vai uzkopj ar viegli mitru grīdlupatu. Grīdas virsma uzreiz nožūs, uz tās nepaliks ūdens pilienu traipi. Sasmērēta grīda jātīra ar drāniņu, kas samitrināta vājas koncentrācijas tīrīšanas šķīdumā (pH 6–8), pēc tam jānoslauka ar sausu lupatu. Mazgājot koka grīdu, nedrīkst lietot pārāk daudz ūdens. Eļļotu koka izstrādājumu kopšanai jāizmanto tīrīšanas līdzekļa koncentrāts "Osma Color Wash & Care" ar ūdeni.

Gaiss telpās

Koks ir dabīgs materiāls, kas pakļauts gaisa mitruma svārstību ietekmei (koks izplešas un saraužas), īpaši ziemeļvalstīs. Tāpēc ir būtiski uzturēt relatīvo gaisa mitrumu (RM) 40–60% robežās, bet temperatūru telpās – +18–24°C robežās. Ja apstākļi ievērojami atšķiras no šeit norādītajiem, koka grīdā var parādīties spraugas vai grīda var piebriest – šādā gadījumā par to nav atbildīgs ne ražotājs, ne tirgotājs, ne grīdas ieklājējs. Koka grīdas formas izmaiņas var mazināt, sausā laikā izmantojot gaisa mitrinātāju, bet mitrā laikā – apkuri. Ja sausā laikā tēpas ilgāku laiku netiks apdzīvotas, var uzturēt augstāku gaisa mitrumu, pazeminot temperatūru līdz +15–18°C un iestatot zemāko gaisa kondicionēšanas līmeni. Jāiegādājas mitruma mērītājs, jo iepriekšminētās mitruma un temperatūras vērtības ir veselīgākas ar Jums un Jūsu ģimenei. Ziemā tā dēvētā gaisa higrometra displeja rādījums ir vidēji par 10–15% augstāks, ja ierīce vismaz reizi mēnesī netiek kalibrēta. Ieteicams iegādāties digitālu kombinēto temperatūras un mitruma mērītāju. Uz gaisa relatīvā mitruma svārstībām intensīvāk nekā citas koka sugas reaģē dižskābardis, kļava un Brazīlijas ķirsis (jatoba).

Koka grīdas kopšana ir viegla un patikama, ja vien paturat prātā šos vienkāršos nosacījumus: pareizi mitruma un temperatūras apstākļi, ņemot vērā grīdas apsildi; pakļājiņi abās izejas durvju pusēs, mērena ūdens lietošana tīrīšanai, traipu tūlītēja notīrīšana, filca uzlikas zem mēbeļu kājām.

Traipu tīrīšana

Traips	Traipu tīrītājs
Sula, vīns, kafija, tēja, šokolāde	Tīrīšanas šķīdums
Eļļa, tauki, kvēpi, darva, apavu krēms	Lakbezīns (vaitspirts)
Marķieris, lodīšu pildspalva, lūpukrāsa	Denaturāts ūdens
Asinis	Auksts ūdens
PVA līme	pH9 tīrīšanas šķīdums

APSTRĀDĀTA KOKA GRĪDA

Lakotas virsmas kopšana

Norādījumus grīdas atkārtotai lakošanai skatiet ražotāja tīmekļa vietnē. Nav ieteicams grīdu vaslot, jo tas var traucēt atkārtotai lakošanai.

EĻĻOTA KOKA GRĪDA

Tīrīšana un kopšana

Ikdienas tīrīšanai jāizmanto tīrīšanas koncentrāts "Osma Color Wash & Care" ar ūdeni, dozējot atbilstīgi ražotāja norādījumiem. Grīdas apkopei var izmantot eļļotām virsmām paredzētus līdzekļus (piem., "Tikkurila" kondicionēšanas vasku "Nostalgalia", šķidro vaska tīrītāju "Osma Color" vai kopšanas eļļu "Trip Trap") atbilstīgi ražotāja norādījumiem. Ar putekļsūcēju vai slotu notīriet no grīdas putekļus un netīrumus. Grīdu tīriet pa nelieliem laukumiem ar tīrāmo drānu vai grīdlupatu, kas samitrināta tīrīšanas līdzeklī.

Traipu tīrīšana

Grīdas švīkas un nodilušās vietas var tīrīt un kopt, kā arī izpulēt traipus, izmantojot piemērotus kopšanas līdzekļus. Ar tīru drāniņu uz tīrām virsmas uzlieciet nedaudz kopšanas līdzekļa un viegli paberziet, līdz netīrumi pielīp pie drāniņas. Ļaujiet līdzeklīm apmēram 30 minūtes žūt un, ja nepieciešams, noslaukiet ar sausu drāniņu. Var izmantot arī kopšanas un tīrīšanas vaska aerosolu "Osma Color".

Eļļotas virsmas kopšana

Ar putekļsūcēju vai slotu savāciet no grīdas putekļus un netīrumus. Notīriet bojāto vai nodilušo virsmu. Virsma nav jāapstrādā ar smilšpapīru. Ar drāniņu ieziediet atjaunojamo laukumu ar pamata eļļu (piem., eļļas vasku "Osma Color", pamata eļļu "Tikkurila Nostalgalia" vai "Trip Trap"), viegli paberziet ar drāniņu un ļaujiet nožūt. Nepieciešamības gadījumā pulējiet ar mikstu drāniņu.

PARKETLENČIŲ SU UŽRAKTO SISTEMA MONTAVIMO INSTRUKCIJOS

Iš 14 mm parketlenčių su išdrožomis ir įlaidomis sumontuojamos idealios „plaukiojančios“ grindys tvirtinant jų prie pagrindo. Jas taip pat galima tvirtinti klijuojant prie pagrindo; papildomos informacijos galite rasti gamintojo tinklalapyje. Parke- tentes reikia sujungti be klijų, įleidžiant įlaidas į iš- drožas. Jungiant šiuo būdu, reikia nuožulniai įsta- tyti sekančios parketlentės įlaidą į pirmos parke- tentės išdrožą ir leisti parketlentę žemyn kol už- sifikuos.

PERSKAITYKITE ATIDŽIAI ŠIAS INSTRUK- CIJAS prieš pradėdami montavimo darbus. Mūsų garantija galioja tikrai tuomet, jeigu yra laikomasi montavimo ir priežiūros ins- trukcijų bei mūsų tinklalapyje pateiktų ga- rantijos sąlygų.

Naujuose pastatuose, kad būtų mažesnis drėgmės lygis, prieš montuojant grindis reikėtų ne trumpiau nei vieną mėnesį šildyti ir vėdinti patalpas. **Santy- kinis patalpų drėgnis (RH) turi būti tarp 40 ir 60 %, o temperatūra montavimo metu ir vė- liau turi būti tarp 18 ir 24 °C.**

ĮRANKIAI

Montuojant jums bus reikalingi tokie įrankiai: pjū- klas plona geležte, plaktukas, peilis, kampainis, ti- kriausiai gražtas ir kalnas, matavimo liniuotė, pieš- tukas, mažiausiai 30 cm ilgio medinis tašelis, me- diniai pleištai ir truputis PVA klijų.

PAGRINDAS

Pagrindas turi būti **sausas, lygus, tvirtas ir šva- rus**. Pagrindas paprastai yra betonas, medinės grindlentės, medžio drožlių plokštė ar plastikas. **Dėmesio! Tekstilinės dangos nėra tinkamos naudoti kaip pagrindo medžiaga. Prieš mon- tuodami įsitikinkite, ar pagrindas yra pakan- kamai sausas (žr. žemiau) ir švarus, kad ne- susidarytų pelėsis ir pan.**

PATIKRINKITE, AR PAGRINDAS YRA LYGUS (1 ir 2 pav.)

Naudodamiesi mažiausiai 2 metrų ilgio liniuote ar lenta atidžiai patikrinkite, ar pagrindas yra lygus. Pagrindo lygio nuokrypis turi būti ne daugiau nei 2–3 mm 2000 mm ilgio. Jei reikia, išlyginkite ar nušlifaukite pagrindą, kad jis atitiktų reikalavimus. Reikia pritrūninti atsilaisvinusias grindlentes ir nu- šlifuoti nelygias grindlentes. Nelygias betono grin- dis galima koreguoti naudojant savaime išsilygin- nantį mišinį.

HDROIZOLIACIJA (4 pav.)

Montuojant parketlentes gruntuose aukštuose ant betono grindų arba drėgnose vietose, rei- kia pakloti tvirtą 0,2 mm polietileno plėvelę su ma- žiausiai 200 mm užlaida (maks. pagrindo santykinis drėgnis RH – 80 % arba betono drėgnumas CM – 3,0 %). Ant polietileno plėvelės reikia pakloti 2 mm putplasčio arba gofruoto kartono sluoksnį. Noredami pakloti garso ir drėgmės izoliaciją, gali- te naudoti „Tuplex“ paklotą (betono drėgnumas < 85 %) neklodami atskiros polietileno plėvelės. Gre- timos „Tuplex“ juostos sujungiamos lippnia juosta per siūlę. Laikykitės dabartinių normų ir taisyklių dėl smūgio garso. Esant ventiliuojamam grindų pa- grindu, polietileno plėvelės izoliacija nėra reikalin- ga.

ŠILDOMOS GRINDYS

(Papildomų instrukcijų klauskite pardavėjo arba apsilankykite mūsų tinklalapyje). Parketlentes su išdrožomis ir įlaidomis galima montuoti ant grin- dinio šildymo sistemos. Grindų šiluma turi būti to- lygiai paskirstyta po visą grindų plotą. Įjunkite šil- dymo sistemą bent dvi savaites prieš montuoda- mi parketlentes. Sureguliuokite sistemą taip, kad prieš montuojant šildymo galingumas būtų 2/3 di- džiausio galingumo. Tai reikia atlikti neatsižvel- giant į metų laiką. Patikrinkite, ar kambariai yra gerai vėdinami. Likus vienai ar dviem dienoms iki parketlenčių montavimo, reikia nustatyti žemesnę grindų šildymo sistemos temperatūrą (apytiksliai +18 °C) ir palaipsniui vėl sugrąžinti įprastinę tem- peratūrą baigus montavimo darbus. Šildymo me- dininių grindų temperatūra jokiū būdu negali viršy- ti +27 °C. Didžiausias grindų paviršiaus tempera- tūros pokytis per parą turi būti 5 °C. Todėl tuo- met, kai yra pakloti pagrindai ir veikia vandens cir- culiacinė grindų šildymo sistema, įjungus circuli- acinę sistemą, reikia išmatuoti temperatūrą. Šil- dant grindis, grindų paviršius išdžiūsta ir medie- na drab labiau susitraukia. Patalpos oro santykinis drėgnis visais metų laikais turi būti tarp 40 ir 60 %, kad medinės grindys būtų nepriekaištingos bū- klės. Santykiniam oro drėgniui nukritus žemiau 30 %, gali atsiskirti ir suskilinti paviršiaus kietmedžio lentelės. Parketlentės iš buko, klevo ir brazilinio kopalmedžio (jatoba) labiau reaguoja į santykinio oro drėgno pokyčius nei kitos medienos rūšys, to- dėl jų nepatartina kloti esant šildomoms grindims. Taip pat jas ypač veikia išorinė drėgmė (virtuvėje, prieškambarėje).

Neatidarytas pakuotes su parketlentėmis reikia palaikyti 1–2 savaites patalpoje, kurioje ketinama jas kloti.

Atidarykite pakuotes dirbdami. Įsitikinkite, ar parketlentės yra be defektų prieš jas klojant. Ra-

dę sugadintą ar defektuotą parketlentę, jos ne- montuokite. Ją galite pakeisti kreipdamiesi į par- davėją arba klokite eilės pradžioje ar gale. Parda- vėjas neatsako, jeigu bus sumontuotos defektuo- tos parketlentės. Atliekos montavimo metu suda- ro maždaug 3 %. Mediena yra natūrali medžiaga ir kiekviena parketlentė yra unikali, turi savo spalvą ir struktūrą, būdingą tam tikrai medienos rūšiai. Veikiant ultravioletiniams spindu- liams, medienos spalva bėgant laikui kinta: tam- sesnių atspalvių mediena tamsėja, šviesesnių atspalvių medienos spalva kinta ne taip žymiai. Kilimu ar baldais uždengtų vietų spalvos skirtumai bėgant laikui išnyksta, kai tas vietas veikia dienos šviesa. Labiausiai spalva kinta per pirmuosius metus po sumontavimo.

KOMPENSACINĖS SIŪLĖS (14 pav.)

Kaip ir kitos natūralios medžiagos, medinės grindys plečiasi ir traukiasi atsižvelgiant į oro drėgnumą. Siekdami kompensuoti šį plėtimąsi, kuris paprastai būna vasaros metu, **turite palik- ti nuo 7 iki 10 milimetrų** kompensacines siūles. Tarpą tarp grindų ir sienos ar kito gretimio grindims paviršiaus galite uždengti grindjuoste arba juoste- le. Naudokite pleištus klojami parketlentes, kad iš- laikytumėte tinkamą tarpą. Klojant platesnėse nei 8 metrų patalpose, reikia palikti 1,5 mm plėtimo- si siūles metrai patalpos pločio, matuojant sker- sai lentų klojimo krypties. Įsitikinkite, ar grindjuos- tės ar dengiamosios juostelės yra pakankamo gy- lio, kad parketlentės galėtų pakankamai susitrauk- ti, kaip paprastai būna žiemos mėnesiais įjungus šildymą. Panašias kompensacines siūles taip pat reikia palikti prie vamzdžių, slenksčių, durų stak- tų ir kolonų.

Kompensacinė siūlė yra reikalinga, kai grindys yra daugiau nei 12 metrų pločio ir pereinamosiose patalpose. Kompensacinės siūlės paliekamos tarp- duriuose, patalpų kampuose ar kitose tinkamose vietose ir uždengiamos atskira dengiamąja juoste- le. Nerekomenduojama statyti sunkių baldų ir vir- tuvės įrangos ant „plaukiojančių“ grindų, kadangi tai gali riboti natūralų medinių grindų judėjimą, to- dėl tarp parketlenčių atsirasi klijų.

PJOVIMAS APLINK DURŲ STAKTĄ (3 pav.)

Padėkite nepritrūtiną parketlentę ir paklotą ant grindų šalia durų staktos. Tokiu būdu nustatysite tinkamą aukštį apipjaudami aplink durų staktą ir galėsite pristumti parketlentes paliekdami pakanka- mą kompensacinę siūlę.

Kompensacinę siūlę taip pat reikia palikti prie slenksčių. Tam nupjaukite slenksčio apatinio kraš- to dalį nuo grindų pusės arba naudokite tinkamas slenksčio ar krašto lentjuostas.

KLOJIMO KRYPTIS

Parketlentės paprastai klojamos lygiagrečiai į kam- barį sklandančios dienos šviesos kryptį. Pailgos formos patalpose rekomenduojame parketlentes kloti išilgai kambario. Jeigu pagrindas yra medinis, parketlentes reikia kloti skersai esamų grindlenčių.

KLOJIMAS

Pradėkite išmatuodami patalpos plotį ir apskaičiuo- dami, kiek reikės pakloti parketlenčių eilių. Jeigu paskutinės eilės plotis yra mažesnis nei 40 mm, apipjaukite pirmosios eilės parketlentes ir suma- žinkite jų plotį. Parketlentės sujungiamos be klijų, įleidžiant įlaidas į išpjuvas.

Pradėkite kloti iš kairės į dešinę (5 pav.), nuo patalpos ištisinės sienos, klojant pirmąją parke- tentę ilgiau puse su įlaida į sieną (6 pav.). Parke- tentę atstumą nuo sienos galima vėliau reguliuoti pleištais, sumontavus tris arba keturias eiles.

PASTABA! Visuomet nupjaukite įlaidas nuo pirmosios eilės parketlenčių, kad kompen- sacinė siūlė būtų pakankamo pločio. Įstatykite kitos parketlenčios įlaidą (7 pav.) kampu į anks- tesniosios parketlenčios išdrožą ir atsargiai nuleiski- te parketlentę ant grindų įstumdami įlaidą į grove- lį. Tęskite tokiu būdu iki pirmosios eilės pabaigos.

Patarimas: sujungsite lengviau, jeigu po truputį pakrepsite parketlentę aukštyn ir žemyn mon- tavimo metu. Būkite atidūs, kad neapgadintumėte galinės įlaidos. **Būkite atidūs ir nelenkite par- ketlenčių naudodami jėgą, kadangi atsirasi la- kuoto paviršiaus mikrotrūkimai.**

Nupjaukite galinę eilės parketlentę atsižvelg- dami į reikiamą kompensacinės siūlės plotį ir su- montuokite parketlentę. **Jeigu siena, nuo kurios pradėjote kloti**, nėra tiesi, sienos kontūrą galima pažymėti pirmojoje eilėje. Kilstelėkite parketlentes ir apipjaukite pagal sienos formą. Vėl sumontuoki- te parketlentes iš kairės į dešinę, palikite plėtimo- si siūlės tarpą.

Patarimas: tinkamą ilgį gausite pasukdami ga- lo įlaidą į sieną ir pažymėdami tinkamą nupjovimo vietą (8 pav.).

Pradėkite kloti kitą eilę (9 pav.) dėdami nupjau- tąjį galutinės parketlenčios galą. Gretimų lentų pra- sikeitimas turi būti ne mažiau nei 50 cm (14 pav.), trumpų lentų (1126 cm) prasikeitimas turi būti 30 cm.

Klojite kitos eilės (10 pav.) pirmąją lentą nedi- deliu kampu į pirmosios eilės lentą ir nuleiskite ant žemės. Jeigu tarp sujungimų yra nedidelis tarpe- lis, patikrinkite, ar ankstesniosios eilės parketlen- čių grovelis yra švarus.

Įstatykite montavimo pleišta (11 pav.) apytiks-liai 50 mm atstumu nuo anksčiau paklotos parketlentės galo.

Iš pradžių įstatykite sekančios parketlentės galą nedideliu kampu į ankstesniąją parketlentę, tada leisdami žemyn, priglauskite ilgąjį šoną. Stumkite parketlentę vienu metu pirmyn ir žemyn grindų link, panašiu kampu į ankstesniąją parketlentę (12 pav.). **Išimkite montavimo pleišta ir suksdamsi (13 pav.) pleištu kraštu įstatykite parketlentes**, kad tarp jų sujungimų neliktų tarpų.

Pastaba! Nestuksenkite parketlente. Pakloję tris ar keturias eiles (14 pav.), pleištais pakoreguokite grindų kompensacinę siūlę sienos atžvilgiu.

PASKUTINĖ EILĖ

Išmatuokite paskutinei eilei reikalingų parketlenčių plotį keliuose taškuose (pažymėkite kompensacinę siūlę), pažymėkite pjovimo liniją ir atpjaukite tinkamo dydžio parketlentes. Paklokite parketlentes ir užfiksuokite jas, pvz., tam skirtu laužtuvėliu. Padėkite apsaugą tarp sienos ir įrankio. Jeigu paskutinę parketlenčių eilę reikia montuoti po durų stakta, nupjaukite įlaidą, patepkite griovelį klizais ir paklokite parketlentę (16 ir 17 pav.). Sumontuokite **tvirtinimo pleištus. Išgręžę angas** vamzdžiams (18 pav.), išmatuokite tinkamą parketlentės ilgį arba plotį. Pažymėkite vamzdžio skersmenį ant lentos naudodami kampainį. Išmatuokite vamzdžio atstumą nuo klojamos parketlentės ir pažymėkite tai ant parketlentės, kurioje reikia išgręžti angą. Panašiu būdu pažymėkite kito vamzdžio padėtį. Pažymėkite vamzdžio centrą ant parketlentės. Išgręžkite angas vamzdžiams, kurių skersmuo būtų 20 mm didesnis nei vamzdžių išorinis diametras. Atpjaukite siaurąpjūkliau už vamzdžių klojamą gabalą. Pjaudami tarp angų, pakreipkite pjūklą 45 laipsnių kampu. Paklokite parketlentę. Sutepkite klizais visas atpjautojo gabalo puses ir įstatykite jį.

APDAILA

Sumontavę paskutinąją parketlenčių eilę, išimkite pleištus ir nuvalykite klizų dėmes nuo grindų drėgno audinio skiaute. Sumontuokite grindjuostas ir slenkščius. Netvirtinkite grindjuostų per tvirtai prie grindų arba netvirtinkite slenkščių gręždami klizais medines grindis, kadangi tai ribos natūralų grindų judėjimą. Uždenkite vamzdžių angas tinkamais profiliais. Jeigu reikia, padenkite įtrūkimus ir pan. tinkamu klojamai medienai glaistu.

Apsaugokite paklotas grindis uždengdami švairiu kartonu, jeigu patalpoje toliau vyksta darbai. Medienos spalva kinta dėl ultravioletinių spindulių poveikio. Neuždengtu vietų spalva keisis greičiau nei uždengtu, tačiau skirtumas einant laikui pranyks dėl šviesos poveikio.

Pastaba! Apsauginiai lapai turi būti be plastiko ir turi būti suklijuoti tarpusavyje, bet ne prie grindų. Medinio parketo klojimas turi būti paskutinis vidaus įrengimo darbų etapas.

KLOJIMO PATARIMAI

Siauri koridoriai. Jeigu klojate skersai, pvz., siaurame koridoriuje, galite išvengti parketlenčių išskraipymo įpjaudami visų parketlenčių pagrindo sluoksnį dviejose ar trijose vietose. Įpjauti reikia įstrižai 45 laipsnių kampu pjūklau arba peiliu kilimams pjauti ir įpjovimas neturi viršyti apatinio sluoksnio storio. Siaurame koridoriuje reikės sujungti skersai mažiausiai kas tris parketlenčių eiles.

Įlaidos nupjovimas. Jeigu klodami parketlentę negalite pakreipti jos išilgai arba skersai, reikia pašalinti atitinkamos krypties įlaidą kaltu ar kitu įrankiu ir sumontuoti ją stumiant horizontaliai. Tokiais atvejais reikia sutepti klizais įlaidas ir griovelius. Tokia situacija gali iškilti klojant paskutinę parketlenčių eilę, klojant po radiatoriais ar laiptais, taip pat durų staktomis, slenkščiais ir pan.

Parketlenčių klojimas po radiatoriais. Parketlenčių galus galima įstatyti sustumiant jas iš šono ir pastuksenant į šoną tašeliu, parketlentes lygiai paklojus ant pagrindo. Tokiais atvejais, norint šonu sujungti įlaidą ir griovelį, reikia, kad būtų galimybė pakelti parketlentės kraštą nuo 2 iki 3 cm, kad konstrukcija būtų užfiksuota vietoje.

Juostelės. Visas juosteles, grindjuostas ir slenkščius reikia tvirtinti taip, kad grindys „plaukiotų“. Nerekomenduojame naudoti hermetikų juostelėms tvirtinti kompensacinėse siūlėse, kadangi jie yra maži elastingi. Taip pat nekoklete kabelių, antenų laidų ir pan. per kompensacinę siūlę.

Klojimo kryptis. Klodami parketlentes su užrakto sistema, galite jas kloti ir „atvirukščiai“, įlaidos ir išdrožos gali būti išilgai, taip pat ir skersai. Todėl parketlentes galima kloti ir aplink virtuvės įrangą.

GRINDŲ PRIEŽIŪRA

Parketlentes yra padengtos arba nuo ultravioletinių spindulių kietėjančiu laku, arba ultravioletiniais spinduliais kietinta natūralia alyva. Pagamintos parketlentes yra be formaldehido ar kitų kenksmingų medžiagų. Atidžiai laikykitės šių instrukcijų, kad jūs su medinės grindys išliktų gražios ilga laiką. Purvas neturi patekti ant parketo. Patieskite tinkamus kilimėlius abiejose lauko durų pusėse ir po batų lentyna, kad smėlis ir vanduo nepatektų į kambarius. Pritvirtinus gabalėlius veltinio ant baldų kojų grindys bus apsaugotos nuo subraižymo. Nevaikščiokite ant medinių grindų avėdami aukšt-

kulnius batus. Naudokite nedaug vandens, kuomet plauunate grindis. Nedelsdami nuvalykite nuo grindų ištiškusių vandenį. Pašalinkite dėmes, kol jos nėra įsisėnėjusios, vandeniu arba švelniai valančiu valikliu ir nušluostykite grindis. Nenaudokite kietų įrankių grindims valyti. Atliekant kasdienę priežiūrą, pakanka išsiurbti arba nušluostyti vos drėgna grindų šluoste. Todėl grindų paviršius iš karto išdžius ir neatsiras matomų dėmių. Labiau purvinas grindis reikia valyti švelniai valančiu valikliu (pH 6–8) suvilgyta grindų šluoste, paskui nusausinti. Kai plauunate medines grindis, naudokite nedaug vandens. Esant alyva dengtomis parketlentėms, naudokite „Osmo Color Wash & Care“ valiklio koncentratą su vandeniu.

Patalpos oras

Mediena yra natūrali medžiaga ir jai didelės įtakos turi oro drėgmės pokyčiai (medis plečiasi arba traukiasi), kas yra ypač būdinga Šiaurės Europos šalyse. Todėl svarbu palaikyti tarp 40 ir 60 % santykinę oro drėgnį patalpos temperatūrai esant nuo +18 iki 24 °C. Jeigu sąlygos žymiai skirtųsi nuo nurodytųjų, medinėse grindyse gali atsirasti plyšių arba pakisti jų matmenys, dėl ko gamintojas, pardavėjas ar parketo klojėjas negali būti laikomi atsakingi. Galite išvengti medinių grindų formos pokyčių, jeigu naudosite oro drėkintuvą esant sausam orui, o drėgnuoju laikotarpiu šildysite patalpas. Jeigu išvažiuojate ilgesniam laikui tarpusavyje metu, galite išlaikyti didesnę oro drėgmę sumažindami temperatūrą iki 15–18 °C ir nustatydami oro kondicionierių ties mažiausiu lygmeniu. Jums reikia įsigyti buto drėgmės matuoklį, kadangi anksčiau išvardytos drėgmės ir temperatūros sąlygos yra sveikesnės jums ir jūsų šeimai. Žiemos metu vadinamieji drėgnomačiai, jeigu jie nėra kalibruojami mažiausiai kartą per mėnesį, rodo rodmens, kurie yra vidutiniškai nuo 10 iki 15 % per aukštį. Mes rekomenduojame įsigyti sudėtinį skaitmeninį temperatūros / drėgmės matuoklį. Bukas, brazilinis kopalmedis (jatoba) ir kelvas labiau reaguoja į oro drėgmės pokyčius nei kitos medienos rūšys.

Medinės grindis prižiūrėti yra lengva ir malonu, jeigu yra laikomasi šių pagrindinių punktų: palaikoma tinkama drėgmė ir temperatūra esant grindiniam šildymui, taip pat patiesiami kilimėliai prie abiejų lauko durų pusių, plaunant grindis naudojamas nedidelis kiekis vandens, dėmės yra pašalinamos nedelsiant, ant baldų kojų yra pritvirtinamos veltinio skiautės.

Dėmių šalinimas

Dėmė	Dėmių išėmiklis
Sultys, vynas, kava, arbata, šokoladas	Valiklio tirpalas
Alyva, tepalas, suodžiai, derva, batų valiklis	Vaitspiritas
Žymeklis, tušinys, lūpdažis	Denatūruotas alkoholis ir vanduo
Kraujas	Šaltas vanduo
PVC klizai	pH9 valiklis

NUSIDĖVĖJUSIOS MEDINĖS GRINDYS

Lakuoto paviršiaus perlakavimas

Instrukcijas apie grindų perlakavimą rasite gamintojo tinklalapyje. Mes nerekomenduojame vaškuoti grindų, nes tai gali kliudyti pakartotinai lakuojant.

ALYVUOTOS MEDINĖS GRINDYS

Valymas ir priežiūra

Kas savaitę valydami grindis, naudokite „Osmo Color Wash & Care“ valiklio koncentratą su vandeniu vadovaudamiesi gamintojo dozavimo instrukcijomis. Grindims prižiūrėti galite naudoti alyvuotiems paviršiams skirtus kondicionierius (pvz., „Tikkurila Nostalgia“ kondicionavimo vaška, „Osmo Color Liquid Wax“ valiklį ar „Trip Trap“ kondicionavimo alyvą) vadovaudamiesi gamintojo instrukcijomis. Nuvalykite dulkes ar purvą nuo grindų dulkių siurbliu ar grindų šluoste. Vienu metu kondicionieriumi sudrėkinta skiaute ar grindų šluoste valykite vieną mažą grindų plotą.

Dėmių šalinimas

Kondicionieriumi taip pat galite valyti ir sutvarkyti išdilusias ir subraižytas grindų vietas bei pašalinti įsisėnėjusias dėmes. Užtepkite ploną kondicionieriaus sluoksnį švaraus audinio skiaute ant valomojo paviršiaus ir lengvai patrinkite, kol purvas prikiš prie audinio. Palaukite maždaug 30 minučių, kol išdžius kondicionierius ir, jei reikia, nušluostykite sausa audinio skiaute. Tai pat galite naudoti „Osmo Color“ kondicionavimo ir valymo vaško purškiklį.

Nusidėvėjusio alyvuoto paviršiaus tvarkymas

Nuvalykite dulkes ar purvą nuo grindų dulkių siurbliu ar grindų šluoste. Nuvalykite nusidėvėjusį ar apgadintą paviršių. Paviršiaus švitrinu popieriumi šlifuoti nereikia. Užtepkite ploną sluoksnį bazinės alyvos (pvz., „Osmo Color“ alyvos vaško, „Tikkurila Nostalgia“ bazinės alyvos arba „Trip Trap“ bazinės alyvos) švaraus audinio skiaute ant tvarkomos vietos, lengvai įtrinkite grindų šluoste ir palaukite, kol išdžius. Jeigu reikia, nupoliruokite minkšto audinio skiaute.

INSTRUCȚIUNILE DE INSTALARE

Placile de parchet cu grosimea de 14 mm pot fi instalate astfel încât sa formeze o pardoseala flotanta, fara a fi lipita de stratul suport. Daca beneficiarul doreste, montajul se poate face si lipit, caz in care placile pot fi lipite pe sapa cu adeziv. Placile nu trebuie să fie interconectate cu adeziv de-a lungul laturilor cu sistem de imbinare. Instalarea presupune si aplicarea unor usoare lovituri pe latura lunga a placii. Nu sunt adecvate pentru a fi utilizate ca podele autoportante.

CITITI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A INCEPE PROCESUL DE INSTALARE. Garantia noastra presupune respectarea instructiunilor de instalare si intretinere prezentate mai jos si care sunt disponibile si pe siteul nostru.

Pentru a reduce umiditatea în cazul clădirilor noi, camerele trebuie sa fie încălzite si ventilate cu nu mai puțin de o lună înainte de instalarea parchetului. Umiditatea relativa a aerului din încăpere ar trebui sa fie între 40 si 60%, iar temperatura între 18 si 24°C la momentul instalării, precum si dupa aceea.

UNELTE NECESARE

Aveti nevoie de urmatoarele instrumente pentru instalare: un ferastrau cu panza fina, bine ascutita, ciocan, cutter, masina de gaurit, dalta, ruleta, creion, o pana pentru batut din lemn cu lungimea de min. 30 cm si adeziv.

STRATUL SUPT

Ar trebui sa fie uscat, cu o planeitate foarte buna, solid si curat. Stratul suport este de obicei din beton, lemn, OSB, PAL sau plastic. Va rugam sa retineti faptul ca materialele textile nu sunt adecvate ca material de hidroizolatie.

Înainte de a instala, asigurați-va ca pardoseala este uscata (a se vedea mai jos) **si curata**, pentru a preveni dezvoltarea mucegaiurilor si deteriorarea parchetului.

VERIFICATI PLANEITATEA SUPORTULUI (vezi imaginea 1 si 2)

Folosind o rigla dreapta de cel puțin 2 metri, verificati planeitatea stratului suport pe toata suprafata. Orice abatere de la nivelul stratului suport nu trebuie sa depaseasca 2 - 3 mm pe 2000 mm lungime. Daca este necesar, stratul suport ar trebui sa fie nivelat sau rabotat pentru a respecta aceste cerinte. În cazul in care montajul se face pe placi OSB sau PAL acestea ar trebui fixate, lipite de sapa, iar eventualele iregularitati slefuite. Denivelările, în cazul betonului, se corectea cu sape autonivelante.

BARIERA DE UMIDITATE (Imaginea 4)

Cind instalarea se face pe un suport de beton cu umiditate ridicata trebuie realizata o izolare ca rasini poliuretactice, epoxidice sau cu un strat de underlay special conceput. În cazul in care se monteaza flotant, se utilizeaza o membrama de polietilena cu grosimea de 0,2 mm , iar imbinările suprapuse min. 200 mm, trebuie sc bine izolate cu benzile adezive speciale (umiditate maxima în suport RH 80% sau greutate max % 3.0 CM). Peste membrana de polietilena trebuie utilizata o folie, un underlay cu grosimea de 2-3 mm. Pentru a asigura o izolare fonica si impotriva umiditatii puteti folosi folie Duplex (umiditate strat suport < 85%CM) fara a mai utiliza si folia de polietilena. Imbinările între rolele folie Duplex se sigileaza cu banda adeziva sau cu benzi dublu adezive pentru a asigura impermeabilitatea. Pardoselile ventilate si cele flotante, de obicei, nu necesita folosirea unei bariere de umiditate.

INCALZIRE IN PARDOSEALA

(Solicita informatii detaliate despre instructiuni de montaj distribuitorului sau reprezentantului de vanzari)

Parchetul fabricat de Karelia Upofloor poate fi instalat pe sistemele de incalzire prin pardoseala. Caldura din pardoseala ar trebui să fie repartizata uniform pe întreaga suprafată a pardoselei. Pornirea sistemului de încălzire se face cu cel puțin două săptămâni înainte de instalarea parchetului. Ajustați temperatura graduat, astfel încât sistemul sa atinga un nivel de 2 / 3 din puterea maximă înainte de instalare. Acest lucru trebuie făcut, indiferent de perioada din an. Asigurați-va ca încăperile sunt bine ventilate. Sistemul de încălzire prin pardoseală trebuie să fie setat la o temperatură mai scăzută (în jur de 18°C) cu una - două zile înainte de montajul parchetului si ajustat apoi graduat la temperatura normala pe durata a una - două săptămâni după instalare. În cazul încălzirii prin pardoseala temperatura la nivelul parchetului nu trebuie să depășească 27°C. Variatia maxima de temperatura de la o zi la alta la suprafata podelei nu ar trebui să depaseasca 5°C. Luați în considerare acest lucru, mai ales în zonele acoperite cu covoraș . Încalzirea în pardoseala cauzeaza uscarea pardoselii din lemn si induce contractia acestuia suplimentara. Umiditatea relativă a aerului din încăpere ar trebui să fie menținuta între 40 si 60% pe parcursul tuturor anotimpurilor pentru a menține parchetul în stare impecabila. Când umiditatea relativa a aerului scade sub 30%, aceasta poate provoca distantarea lamelelor. Fagul, artarul, paltinul si jatobá reacționeaza mai intens la variațiile umidității relative a aerului decât alte specii de lemn, ceea ce face inoportună instalarea lor în cazul unui sistem de încălzire în pardoseala. De asemenea, sunt foarte sensibile în mediile cu umiditate crescuta: bucatarii, holuri cu iesire în exterior.

În cazul în care umiditatea relativa a aerului depaseste 70%, placile se pot curba.

Se recomanda montajul prin lipire cu adeziv silanic pentru

a asigura un transfer termic optim si o prindere flexibila.

Păstrati ambalajele pachetelor nedeschise în încăperea în care vor fi montate timp de 1 - 2 săptămâni pentru acclimatizare.

Deschideti pachetele pe masura ce lucrările avansează. Asigurați-va că plăcile sunt intacte înainte de a le instala. În cazul în care găsiți o placa ce prezinta defecte nu o instalati. Puteti sa solicitati inlocuirea acesteia cu una noua sau o puteti folosi pe capatul unui rand. Distribuitorul nu este responsabil în cazul instalării placilor cu defecte. Pierderile la montaj sunt de aproximativ 3 % din suprafata. Lemnul este un material viu si fiecare placa este unica, cu nuanțele naturale si variatiile de structura, caracteristice diferitelor specii din lemn.

Radiatiile UV modifica culoarea lemnului de-a lungul timpului; speciile de lemn de culoare închisa se deschid; speciile de culoare deschisa prezinta modificari mai puțin vizibile. Variatiile de culoare din zonele acoperite de covoraș si mobilier se uniformizeaza în timp ca urmare a expunerii la lumina soarelui. Eventualele modificari de culoare se manifesta în principal în primul an dupa instalare.

INTERVALE DE EXPANSIUNE (Imaginea 14)

Asemeni altor materiale naturale, parchetul din lemn se extinde și se contracta, în functie de modificările ce intervin asupra umidității aerului.

Pentru a preveni această expansiune, care apare, de obicei în timpul verii, puteți lasa un spațiu de dilatație de 7-10 milimetri. Distanța fata de perete sau alte pardoseli poate fi acoperită cu o plintă sau cu profile. Pentru a mentine aceasta distanță, pe durata instalării se folosesc pene. În camere cu latime de peste 8 metri rostul de dilatație se calculeaza ca fiind multiplu de 1,5 mm per metru de pardoseala masurat în cruce, raportat la sensul placilor. Asigurați-vă că plintele si profilele au adancimea suficienta pentru a acoperi contractia placilor ce apare, de obicei, în lunile de iarnă când este folosit sistemul de încălzire. O distanță similara ar trebui lasata si în zona tevelor, pragurilor, tocurelor de uș și stalpilor.

Se impune existenta unui rost de dilatație în cazul în care latimea încăperii depaseste 12 m în spațiu deschis. Rosturile de dilatație trebuie amplasate la nivelul usilor sau în alte spații adecvate și acoperite cu profile metalice sau din lemn. Pozitionarea unor piese grele de mobilier sau aprate electrocasnice mari pe o pardoseala din lemn flotanta poate cauza aparitia rosturilor între lamele, datorita restrictionarii comportamentului natural al lemnului.

TAIEREA TOCURELOR DE USA (Imaginea 3)

Asezati placa de parchet si stratul de underlay în dreptul usii. Acest lucru va va oferi nivelul corect la care trebuie taiat tocul pentru a va permite introducerea sub el a placii de parchet. Luați în calcul si un spatiu de dilatație suficient atat în plan vertical, cat si orizontal. Spatiile de dilatație ar trebui lasate si langa praguri. Acest lucru se poate realiza prin îndepartarea unei bucăți din marginea inferioara a pragului de pe podea sau utilizarea profilor de trecere sau închidere potrivite.

DIRECȚIA DE INSTALARE

Placile sunt de obicei instalate în paralel cu direcția iluminării naturale a camerei. În spațiile alungite vă recomandăm să instalați placile pe direcția longitudinală a camerei. În cazul în care stratul suport este din lemn, placile ar trebui să fie instalate perpendicular pe direcția panourilor din care este confecționat.

INSTALAREA

Începeti prin masurarea latimii camerei si apoi calculati cate randuri de placi va sunt necesare. În cazul în care latimea ultimului rând este mai mica de 40 mm, decupati din primul rand placile la o latime mai mica. Placile sunt instalate prin sistemul click fara adeziv.

Începeti montajul de la stânga la dreapta (Imaginea 5) pornind de la perete, placa fiind orientata cu latura cu imbinarea superioara spre acesta (Imaginea 6). Distanța de la placi la perete se poate regla mai tarziu, cu pene, dupa instalarea a trei sau patru rânduri.

NOTA! Întotdeauna inlaturati sistemul de imbinare al placii dinspre perete pentru a asigura un spatiu de dilatație suficient.

Luați în considerare acest lucru în cazul tuturor zonelor de contact cu peretii. Placa urmatoare se monteaza prin imbinarea pe latura scurta în unghi si apoi coborarea spre suprafata suport (Imaginea 7). Se procedează în acest mod pana la sfârșitul randului.

Sfat: Puteți fixa mai usor placile la nivelul clickului prin balansarea lor usoara sus-jos. Fiți atenți să nu deteriorați la capetele placilor. Aveti grija sa nu îndoiti placile cu forta excesiva, deoarece aceasta determina microfracturi la nivelul suprafetei lacuita.

Masurati si decupati ultima placa, tinand cont si de rostul de dilatație si apoi instalati-o. Dacă peretele de pornire nu este drept, acest lucru se poate regla prin decuparea corespunzatoare la nivelul primului rand. Instalați placile din nou de la stânga la dreapta, tinand cont de spatiul de dilatație.

Sfat: Puteti obtine lungimea corecta întorcând placa 180 de grade pe spate si marcand corect locul tăierii (Imaginea 8). Începți rândul urmator (Imaginea 9) cu bucata ramasa de pe capatul randului anterior. Distanța între imbinari la

nivelul placilor adiacente trebuie sa fie la mai puțin de 50 cm (Imaginea 14); pentru placile scurte (1116/1133 cm) ar trebui sa fie la 30 cm. Instalati rândul urmator (Imaginea 10) asezand placa in click intr-un unghi ascutit fata de rândul precedent si coborati-l spre pardoseala. Daca apare un decalaj usor între placi la nivelul imbinarii, vericati daca in sistemul de imbinare nu au ramas cumva aschii sau alte particule. Puneti o pana de instalare (Imaginea 11) la o distanta de aproximativ 50 mm fata de sfârșitul placii anterior instalate. Mai intai imbinati placile pe latura scurta si apoi pe cea lunga. Apsati simultan placa inainte si inapoi raportat la pardoseala, intr-un unghi similar cu cel existent in cazul placii precedente (Imaginea 12). Puteti scoate penele pentru montaj (Imaginea 13) dupa ce imbinati placile cu ajutorul marginilor acestora. Nota! Nu folositi resturi de parchet pentru usoarele batai necesare fixarii placilor. Dupa ce s-au montat trei, patru randuri puteti ajusta spatiile de dilatație in functie de geometria peretilor.

ULTIMUL RAND

Se măsoară lățimea necesara la nivelul ultimului rând de plăci in mai multe puncte (a se tine cont de spatiul de dilatație), trasati linia de tăiere și taiati placile la dimensiunea corespunzătoare.

Imbinati placile si apoi fixati-le cu ajutorul unei parghii sau unei gheare din metal. Utilizati o protecție între perete și parghia metalica. În cazul în care ultimul rând de plăci trebuie să fie instalat în dreptul unei usi decupati o latura a placii in functie de distanta necesara si apoi aplicati pentru siguranta un adeziv in ultima imbinare. (Imaginile 16 și 17). Instalați pene de strângere.

In cazul tevilor, dupa masurarea corecta a pozitiei acestora se gaureste placa in punctele respective. Diametrul gaurii trebuie sa fie mai mare cu 20 mm decat cel al tevilor (Imaginea 18). Taiati piesa care urmează să fie amplasata în spatele tevilor . Unghiul de taiere in zona dintre tevi trebuie sa fie de 45 de grade, pentru ca in momentul montajului prin lipire decupajul sa fie sesizat cat mai puțin.

FINISAREA

Scoateți penele după instalarea ultimului rând și stergeti eventualele pete de adeziv cu o cârpă umedă. Instalați plintele și pragurile. Nu instalați plinta prea strâns lipită de parchet si nu prindeti pragurile prin parchet. Acest lucru va restricționa libera miscare a lemnului. Dacă este necesar, finisati eventualele fisuri cu chit potrivit pentru tipul de lemn în cauză.

Protejați parchetul finisat cu bucati de carton, în cazul în care lucrarile continua la fata locului. Produsele din lemn isi schimba culoarea din cauza radiailor UV. Zonele neprotejate isi vor schimba culoarea mai repede decât cele protejate, dar diferentele se vor uniformiza în timp ca urmare a expunerii la lumina.

Nota! Materialele de protectie nu ar trebui sa contina plastic si ar trebui sigilate la imbinare cu benzi adezive, nu in sa si de parchet. Aceasta poate cauza condens si poate afecta calitatea finala a lucrarii. Instalarea parchetului din lemn ar trebui sa fie ultima faza a decorarilor interioare.

SFATURI PRIVIND INSTALAREA

Daca directia de instalare este transversala, de exemplu, la un hol ingust, puteti preveni deformarea placilor prin taierea furnirului de baza din toate scândurile in doua sau trei puncte. Aceste taieri ar trebui sa fie facute în diagonala, la un unghi de 45 grade, fie cu ajutorul unui ferastrau sau cutter, si nu trebuie sa depaseasca grosimea furnirului. In cazul unui hol ingust, ar trebui facuta o imbinare pe capat, la cel puțin fiecare trei randuri.

Eliminarea marginii sistemului de imbinare: La instalarea unei placi, dacă nu se poate inclina pe lungime sau latime, va trebui să eliminați marginea de blocare de la lungimea prin folosind o daltă sau alt instrument și apoi instalați-l prin alunecare orizontala. În aceste cazuri, trebuie să aplicați adeziv la nivelul imbinarii. Aceste situații pot apărea atunci când parchetul este instalat sub calorifere, tocuri de usa, scari.

Rețeaua de incalzire termica: in cazul in care in incapere sunt tevi ce traverseaza camera, acestea trebuiesc inglobate in sapa si foarte bine izolate pentru a preveni expunerea parchetului la temperaturi mai mari de 28°C.

Montajul sub radiatoare: laturile scurte ale placilor pot fi fixate prin alunecare din lateral si lovirea usoara cu ajutorul unei pene de cauciuc in momentul in care ajung la acelasi nivel.

Profile de trecere: Toate benzile și pragurile ar trebui să fie prinse astfel încât pardoseala sa ramana flotanta. Noi nu recomandăm utilizarea de silicoane sau benzi elastice pentru rosturile de dilatare din cauza elasticitatii lor scăzute. Nu se recomanda plasarea cablurilor sub profilele de trecere.

Directia de instalare: Puteti instala placile si in sens invers. In acest mod puteti monta parchetul in jurul unui mobilier, al unei bucatarii.

INSTRUCIUNI DE INTRETINERE

Placile sunt livrate din fabrica finisate, fie cu lac tratat UV, fie cu uleiuri UV sau naturale pe baza de apa. Placile nu contin formaldehidă sau alte substanțe nocive.

Urmați cu atenție aceste instrucțiuni pentru a conferi pardoselii dumneavoastra din lemn un aspect frumos pentru o lungă perioadă de timp.

Opriti praful si murdaria pe cat posibil la nivelul usii de la intrare. Amplasati covorase pentru sters atas inainte cat si dupa usa. Atentie si la locul unde se pastreaza pantofii. Bucati de pâsla atasata, sau picioarele mobilierului va ajuta

la protejarea parchetului dvs., ferindu-l de zgarieturi. Evitati sa mergeti cu pantofi cu toc cui pe pardoselile din lemn. Nu utilizati cantitati mari de apa la curatarea parchetului. In cazul in care scapati apa pe parchet, stergeti rapid zona respectiva cu o carpa. Eliminati eventualele pete atunci când sunt în stare proaspata, fie cu apa si/sau cu o carpa uscata. Pentru o întretinere de zi cu zi, este suficient sa aspirati parchetul si sa il curatati cu un mop usor umezit. Astfel suprafata se va usca imediat, fara sa apara pete lasate de picaturile de apa. Zonele murdare ar trebui sa fie sterse cu o laveta imbibata într-o solutie de curatare usoara (PH 6-8), si, ulterior, uscate. Întotdeauna evitati utilizarea de cantitati mari de apa atunci când curatati suprafete din lemn. Folositi doar produse de curatat lemn profesionale, mai ales in cazul pardoselilor din lemn uleiate. In cazul parchetului uleiat, utilizati Osmo Color Wash&Care diluat cu apa.

Aerul din incaperi

Lemnul este un material natural și este supus la grele incercari ca urmare a variațiilor de umiditate a aerului (se dilata si se contracta), în țările nordice, în special.

Prin urmare, este important să se mențină umiditatea relativa a aerului (RH) între 40 si 60% iar temperatura in camera între 18 - 24°C. In cazul in care conditiile existente se abat semnificativ de la aceste valori, pot aparea rosturi, contractii sau curbari, dilatari, pentru care producătorul, distribuitorul sau de montatorului nu pot fi trasi la răspundere. Puteți minimiza aceste efecte utilizand un umidificator de aer în perioadele uscate și încălzirea în condițiile in care umiditatea este ridicata . Dacă nu locuiti pentru perioade mai lungi în sezonul uscat în respectivele locatii, vă puteți păstra umiditatea aerului la un nivel superior prin reducerea temperaturii la 15 - 18 °C și utilizarea aparatului de aer conditionat la nivelul minim. Trebuie sa achizitionati un aparat de masurare a umiditatii pentru apartament, deoarece nivelele de umiditate si temperatura mentionate mai sus sunt mai sanatoase pentru voi si familia voastra. In timpul sezonului de iarna, asa-numitele aer higrometre afiseaza valori care sunt, în medie, cu 10 - 15% mai mari, daca acestea nu sunt calibrate cel puțin o data pe luna. Va recomandam sa cumparati un termometru digital si un umido combo metru. Fagul, artarul, paltinul, mesteacanul si Jatobá reactioneaza mai intens la schimbarile de umiditate a aerului decât alte esente de lemn

Intretinerea parchetului din lemn este ușoară și plăcută

atâta timp cât tineți cont de cateva aspecte: umiditatea si temperatura corecta, condițiile cu privire la încălzirea in pardoseala, precum și, folosirea stergatoarelor de picioare pe ambele laturi ale ușii din față, evitarea utilizarii a apei in abundenta pentru curățare, îndepărtarea imediată a petelor, amplasarea de bucăți de păsă sub picioarele mobilei.

Curatarea petelor

Suc, vin, cafea, ceai, ciocolata	solutie de curatat PH 6-8
Ulei, unsoare, funingine, smoală, crema de pantofi	White-spirit
Marker, stilou cu bilă, ruj	alcool rafinat și apă
Sânge	apa rece
Adeziv PVAC	solutie de curatat PH9

PARCHET LACUIT:

Reconditionarea suprafetei lacuite

Instructiuni privind re-finisarea regasiti pe site-ul producatorului. Noi nu recomandam intretinerea cu produse pe baza de ceara ,deoarece poate împiedica relacuirea.

PARCHETUL ULEIAT:

Curatare si intretinere

In cazul intretinerii saptamanale trebuie sa utilizati Osmo Color Wash & Care concentrat si apa, in conformitate cu dozaajul precizat de catre producator. Pentru mentenanta pardoselii puteti utiliza solutii de reconditionare parchet uleiat (Tikkurila's Nostalgia conditioning wax, Osmo Color Liquid Wax Cleaner or Trip Trap conditioning, Bona Oil Refresher), in concordanta cu specificatiile producatorilor. Parchetul mai intai se aspira si apoi se sterge cu o laveta sau un mop special destinat intretinerii parchetului. Mopul trebuie usor umezit, impregnat cu solutia respectiva. Nu folositi apa din abundenta.

Curatarea petelor

Puteti corecta eventualele usoare zgarieturi sau pete utilizand un cleaner si un refresher profesional. Aplicati un strat subtire de cleaner pe o cârpa curata si frecati usor zona respectiva pana cand murdaria se depune pe aceasta. Lasati sa se usuce zona respectiva pentru circa 30 de minute si, daca este necesar, stergeti cu o carpa uscata. Puteti utiliza si Osmo Color conditioning and cleansing wax spray.

Reconditionarea parchetului uleiat

Se curata de praf si murdarie parchetul cu un aspirator sau o laveta curata. Curatati zona uzata sau deteriorata. Nu este nevoie sa frecati zona respectiva. Aplicati un strat subire de ulei de baza (Osmo Color Oil wax) cu o cârpa curata în zona pentru a o reconditiona, frecati usor cu o cârpa parchetul si lasati-l sa se usuce. Daca este necesar, polisati-l cu o cârpa moale.

ІНСТРУКЦІЯ З УКЛАДАННЯ ПАРКЕТНОЇ ДОШКИ ІЗ ЗАМКОВИМ З'ЄДНАННЯМ

Укладання 3-шарової паркетної дошки товщиною 14 мм виконується зазвичай без кріплення до основи, в результаті чого створюється так звана «плаваюча» підлога. Цей вид паркету можна укласти також методом приклеювання до основи; додаткову інформацію можна знайти на веб-сайті виробника. Дошки стікуються одна з одною позовжню (без проклеїки). При з'єднанні таким способом необхідно злегка простукувати довшу сторону дошки.

Перед початком робіт з укладання УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ. Наша гарантія дійсна лише за умови виконання Вами інструкцій з укладання підлог і догляду за ними, а також дотримання гарантійних умов, які можна знайти на нашому веб-сайті.

У нових будівлях для зниження вологості перед укладанням підлоги слід протоплювати і провітрювати приміщення протягом не менше одного місяця. **Під час укладання і після нього відносна вологість (RH) повітря в приміщенні повинна становити від 40 до 60%, а температура від +18 до +24°C.**

ІНСТРУМЕНТИ

Для укладання Вам знадобляться наступні інструменти: пилка з тонким полотном, молоток, ніж, розміщальний косинець, можливо, дріль і стамеска, рулетка, олівець, дерев'яний або пластиковий підбійник (довжиною не менше 30 см з прямими кінцями), клини, монтажна лапа та клей ПВА.

ОСНОВА

Основа повинна бути **сухою, рівною, міцною і чистою**. В якості основи можуть використовуватися старі дерев'яні підлоги, бетон, основи з сумішей, що самовирівнюються, тощо. **Увага!** Текстильні покриття в якості матеріалу для основи непридатні.

Перед укладанням переконайтеся, що основа достатньо суха (див. розділ «Гідроізоляція»). Ретельно очистіть основу від бруду, тому що він може стати живильним середовищем для шкідливих мікроорганізмів.

ПЕРЕВІРТЕ, ЧИ РІВНА ОСНОВА (рис. 1 і 2)

Використовуючи правило довжиною не менше 2 метрів, ретельно перевірте рівність основи по всій площі майбутнього укладання. Просвіт між основою і правилом не повинен перевищувати 2-3 мм на довжині в 2000 мм. У разі необхідності основу слід вирівняти або відшліфувати відповідно до зазначених вимог. Слід перевірити кріплення старих дерев'яних або плиткових підлог і в разі необхідності закріпити їх цвяхами або саморізами, або вирівняти шляхом шліфування, укладання фанери або нанесення шпаклювальною маси.

ГІДРОІЗОЛЯЦІЯ (рис. 4)

При укладанні паркетної дошки на підлогу з бетону, а також над теплыми і вологими приміщеннями (наприклад, сауни, ванні кімнати, туалети, кухні) для гідроізоляції між паркетом і основою слід укласти міцну довговічну поліетиленову плівку завтовшки 0,2 мм з напуском не менше 200 мм (навіть при використанні гідроізоляції вологість основи не повинна перевищувати 3% за методом СМ). На поліетиленову плівку для ізоляції від ударних шумів укладається поліетиленова або пробкова підкладка товщиною 2 мм. Замість поліетиленової плівки можна використовувати підкладку Turlex, яка виконує функції гідроізоляції і звукопоглинання. При цьому сусідні смуги підкладки Turlex можна з'єднати між собою за допомогою клейкої стрічки (поліетиленову плівку укласти не потрібно). Дотримуйтеся діючих норм і правил щодо ударних шумів.

ПІДГОТОВКА З ПІДГРІВОМ

Вимагайте у продавця окремі інструкції з укладання або відвідайте наш веб-сайт. Паркетну дошку можна укласти на основу з підгрівом тільки за умови гідроізоляції під паркетом (поліетиленова плівка товщиною 2 мм або підкладка Turlex). При цьому тепло повинно розподілятися рівномірно по всій площі підлоги. Увімкніть систему підгріву щонайменше за два тижні до укладання дошки. Налаштуйте теплову систему так, щоб перед укладанням рівень підгріву відповідав 2/3 максимальної потужності. Подібну операцію необхідно проводити і влітку. Добре провітруйте приміщення. За один-два дні до початку укладання паркетної дошки підгрів підлоги потрібно перевести на більш низьку температуру (близько +18°C) і поступово повернутися до звичайної температури протягом одного-двох тижнів після закінчення укладання. При підгріві температура поверхні дерев'яних підлог ні в якому разі не повинна перевищувати +27°C. Коливання температури поверхні підлоги протягом доби повинні залишатися в межах 5°C. Тому, особливо якщо підлога вкрита кліматом і працює водоциркуляційна система підгріву, необхідно вимірювати температуру поверхні підлоги після включення системи циркуляції. Підгрів підлоги призводить до висушування його поверхні і додаткової усадки деревини. Для підтримки дерев'яної підлоги в бездоганному стані потрібно в будь-який час року підтримувати відносну вологість повітря в приміщенні в межах 40-60%. Якщо відносна вологість повітря падає нижче 30%, це може привести до відділення дошок і поверхневих пляшок одна від одної і навіть до їх розщеплення в разі подальшого зниження вологості. Паркетна дошка з деревини бука, клена і ятоба реагує на коливання відносної вологості повітря сильніше, ніж деревина інших порід, тому не можна укладати її на підлогу з підгрівом. Ці породи також особливо чутливі до дії вологи (кухні, передпокої).

Упаковки з паркетною дошкою слід кілька днів протримати в приміщенні, де має бути їх укладання, для того, щоб вирівняти температуру підлоги і дошок. Розпакуйте пакети тільки по ходу виконання робіт. Перед укладанням дошок переконайтеся, що вони не мають де-

фектів. Якщо виявиться пошкоджена або дефектна дошка, не укладайте її. Її можна замінити на дошку без дефектів, звернувшись до продавця, або використовувати на початку або в кінці ряду в ході укладання. Продавець не несе відповідальності за укладку дефектних паркетних дошок. Відходи при укладанні становлять близько 3%. Деревина - живий природний матеріал, і кожна дошка унікальна внаслідок природних варіацій кольору і текстури, характерних для різних порід деревини. Під дією ультрафіолетового випромінювання колір деревини з часом може змінюватися. Деревина темних порід темнішає; зміни кольору деревини світлих порід менш помітні. Під впливом природного освітлення варіації кольору з часом згладжуються, подібно до того, як вичвітає малюнок на килимі. Найсильніше зміни кольору проявляються протягом першого року після укладання.

КОМПЕНСАЦІЙНИЙ ШОВ (рис. 14)

Подібно до інших натуральних матеріалів, підлоги з деревини набухають або дають усадку в залежності від коливань вологості повітря. З урахуванням можливості такого набухання, яке зазвичай відбувається влітку, в житлових приміщеннях середнього розміру між підлогою і стіною або іншою поверхнею, що примикає до підлоги, слід залишити **компенсаційний шов 7-10 мм завширшки**, закривши його плінтусом або поріжком. Для збереження відповідного зору і ущільнення ряду дошок використовуйте достатню кількість клинів. У приміщеннях шириною більше 8 метрів слід залишити компенсаційний шов з розрахунку 1,5 мм на кожен метр ширини підлоги. При виборі плінтуса слід враховувати усадку, яка відбувається протягом опалювального сезону. Щоб уникнути появи щілин між плінтусом і підлогою в зимовий період, потрібно використовувати плінтус, ширина якого більше ширини компенсаційного шва приблизно на 50%. Такий же зазор на розширення потрібно залишити навколо труб, порогів, дверних коробок тощо. Додатковий компенсаційний шов потрібен в тих випадках, коли ширина приміщення більше 12 м, а також між кімнатами різної форми і окремими приміщеннями. Такий додатковий шов роблять в дверному отворі, в кутку або в іншому відповідному місці і прикривають окремим молдингом.

При влаштуванні компенсаційних швів слід дотримуватися інструкцій, пов'язаних з розширювальними зазорами. Не рекомендується укладання «плаваючої» підлоги під жорстко закріпленими меблями і кухонним обладнанням, тому що в цьому випадку паркетна дошка може виявитися щільно притиснутою до основи, що може призвести до утворення щілин між дошками.

ОБРІЗКА ПІД ДВЕРНІ КОРОБКИ (рис. 3)

Покладіть на підлогу біля дверної коробки незакріплену дошку для зняття мірки і відпиліть її таким чином, щоб вона увійшла під дверну коробку. Не забудьте залишити місце для компенсаційного шва! Компенсаційний шов потрібно залишити також і біля дверних порогів. Для цього можна відпилити частину нижньої кромки порога або встановити відповідні пороги або кромочні молдинги.

НАПРЯМОК УКЛАДАННЯ

Паркетна дошка зазвичай укладається у напрямку падаючого в приміщення денного світла. У приміщеннях подовженої форми ми рекомендуємо укласти паркетну дошку в подовженому напрямку. При наявності старої дерев'яної підлоги паркет слід укласти поперек дошок цієї підлоги.

УКЛАДАННЯ

Перш за все, виміряйте ширину приміщення і розрахуйте, скільки рядів дошок потрібно. Якщо ширина останнього ряду менша за 40 мм, обріжте пилкою дошки першого ряду, зменшивши їх ширину. Дошки при укладанні з'єднуються одна з одною, утворюючи замкову конструкцію, без проклеїки. **Починайте укладання зліва направо (рис. 5),** від сучільної стіни приміщення, помістивши першу дошку позовжнім шипом до стіни (рис. 6). Відстань між дошками і стіною можна відрегулювати за допомогою клинів пізніше, коли буде укладено три або чотири ряди.

Увага! З дошок першого ряду обов'язково видаліть гребінь, щоб забезпечити достатню ширину компенсаційного шва. Всі стикові шви також повинні бути звернені до стіни. Встановіть наступну дошку короткою стороною до попередньої дошки, під кутом до неї (рис. 7), і обережно опустіть цю дошку на підлогу, вводячи при натисканні шип в паз. Продовжуйте укладання цим способом до кінця першого ряду.

Порада: виконання поперечного з'єднання можна полегшити, якщо при установці злегка похитувати дошку вгору-вниз. Дійте обережно, щоб не пошкодити торцевий шпунт. **Признайтеся сильно не згинати дошки, тому що це призводить до появи мікротріщин на лаковій поверхні.**

За допомогою пилки обріжте останню дошку ряду в розмір, з урахуванням компенсаційного шва, і покладіть її. Якщо стіна, від якої розпочато укладання, не пряма, форму стіни можна намалювати на дошці початкового ряду. Підніміть ці дошки і обріжте їх за формою стіни. Знову покладіть дошки зліва направо, з урахуванням компенсаційного шва.

Порада: потрібної довжини можна домогтися, якщо повернути шип на короткій стороні в сторону стіни і зробити на дошці позначку в місці обрізки (рис. 8).

Почніть наступний ряд (рис. 9) зі шматка, відрізаного від покладеної останньої паркетної дошки. Сусідні дошки повинні перекривати один одну не менше ніж на 50 см (рис. 14); для коротких дошок (1126 см) довжина зони перекривання повинна становити 30 см.

Встановіть першу дошку наступного ряду (рис. 10) під великим кутом до дошки попереднього ряду і покладіть її на

підлогу. Якщо між сусідніми дошками є деякий зазор, переконайтеся, що паз дошки попереднього ряду чистий.

Вставте монтажний клин (рис. 11) під покладену останню паркетну дошку на відстані приблизно 50 мм від її торця.

Наступну дошку спочатку встановіть торцем під невеликим кутом до останньої укладеної дошки, а потім зміцніть її уздовж поздовжньої сторони. Натискайте на дошку одночасно в напрямку вперед і вниз, до підлоги, під одним і тим самим кутом до попередньої дошки (рис. 12). Приберіть монтажний клин і постукайте краєм клина по дошках до тих пір, поки між паркетними дошками не залишаться щілини.

Увага! Не використовуйте в якості подвійника обрізки дошок.

Уклавиши три або чотири ряди дошок (рис. 14), вставте декілька клинів між першим рядом дошок і стіною для регулювання зазору.

ОСТАННІЙ РЯД

Виміряйте необхідну ширину останнього ряду в декількох точках (з урахуванням компенсаційного шва), намітьте лінію обрізки і обріжте дошки до відповідного розміру. Покладіть дошки і щільно поставте їх на місце, наприклад, за допомогою монтажною лапи. Між стіною і монтажною лапою розміщуйте захисну прокладку, щоб не пошкодити стіну. Якщо останній ряд дошок повинен бути покладений під дверною коробкою, зріжте кромку замка, нанесіть клей в паз і встановіть дошку (рис. 16 і 17).

Встановіть розпірні клини. Якщо потрібно вирізати **наскрізні отвори під труби** (рис. 18), виміряйте дошку до потрібної довжини або ширини. За допомогою розмічального кутника відзначте на дошці діаметр труби. Виміряйте відстань від труби до покладеної дошки і відзначте його на дошці, яка підлягає свердлінню. Таким же чином зробіть розмітку положення іншої труби. Відзначте на дошці центри труб. Просвердліть в дошці отвори діаметром, що на 20 мм перевищує зовнішній діаметр труб. Вузькою ножівкою виріжте шматок, який буде знаходитися за трубами. При випилюванні шматка тримайте ножівку під кутом 45° до поверхні дошки. Покладіть дошку і випилюваний шматок і склейте їх між собою.

ОБЛАШТУВАННЯ

Після укладання останнього ряду дошок видаліть клини і вологою ганчіркою зітріть з підлоги усі плями клею. Встановіть плінтус і поріжки. Не встановлюйте плінтус занадто щільно до підлоги і не допускайте наскрізного кріплення порогів, через паркетну дошку, щоб уникнути притиснення укладеного паркету до основи. Наскрізні отвори під труби прикрийте відповідними профілями. У разі необхідності замажте тріщини та інші дефекти шпаклівкою, що підходить для деревини даного сорту.

Якщо в приміщенні тривають роботи, для **захисту готової підлоги** розкладіть на ній шматки чистого картону. Деревина змінює колір під дією ультрафіолетових променів. На незахищених ділянках зміна кольору буде відбуватися швидше, ніж на захищених, але після видалення картону з часом ця різниця згладиться.

Увага! Захисні листи не повинні містити пластмас і повинні бути скріплені клейкою стрічкою між собою, але не з підлогою. Укладання дерев'яного паркету повинно бути останнім етапом робіт по внутрішній обробці приміщення.

ПОРАДИ З УКЛАДАННЯ

Вузькі коридори. Якщо необхідно виконати укладання в поперечному напрямку, наприклад, у вузькому коридорі, можна запобігти зміні форми дошок, надрізавши нижній шар шпону в двох-трьох місцях на кожній дошці. Такі надрізи повинні бути виконані за допомогою пилки або ножа для різання килимів під діагоналі, під кутом 45°, а їх глибина не повинна перевищувати товщину шпону. У вузькому коридорі доведеться виконувати поперечне з'єднання, як мінімум, для кожного третього ряду дошок.

Видалення замкової кромки. Якщо при укладанні дошки її неможливо нахилити в поздовжньому або поперечному напрямку, потрібно видалити відповідну поздовжню замкову кромку за допомогою стамески або іншого інструменту і встановити дошку на місце, просуваючи її горизонтально. У таких випадках на поверхню шпала і пазу потрібно нанести клей. Така ситуація може виникнути, наприклад, при укладанні останньої дошки ряду, при укладанні дошок під радіаторами опалення або сходами, а також під дверними коробками і порогами.

Укладання дошок під радіаторами. Щоб встановити на місце коротку сторону дошки, можна просунути дошку збоку підбийником. У таких випадках для виконання бічного замкового з'єднання потрібно мати можливість підняти край дошки на 2-3 см, щоб закріпити конструкцію на місці.

Накладні елементи. Всі планки, плінтус і поріжки повинні бути закріплені на місці так, щоб конструкція підлоги залишалася «плаваючою». Ми не рекомендуємо використовувати для організації компенсаційних швів і кріплення планок герметики, тому що вони мають низьку пружність. Не слід також розміщувати в компенсаційних швах кабелі, антени дрови тощо.

Напрямок укладання. При укладанні замкового паркету замкове з'єднання як в поздовжньому, так і в поперечному напрямку можна виконувати також і «навпаки». Це дозволяє укладати такий паркет навколо кухонного обладнання.

ДОГЛЯД ЗА ПІДЛОГОЮ

Паркетна дошка поставляється з заводу або з покриттям з лаку, що твердіє під впливом УФ-випромінювання, або з просоченням з натуральних рослинних масел. Покриття дошки не містить ні формальдегіду, ні інших шкідливих речовин. Щоб Ваші підлоги протягом довгого часу залишалися красивими,

ретельно дотримуйтесь цих вказівок.

Бруд не повинен проникати далі вхідних дверей. По обидва боки від вхідних дверей і під вішалкою покладіть відповідні килимки, щоб пісок і вода не потрапляли в приміщення. Шматочки повсті, прикріплені знизу до ніжок меблів, допоможуть захистити підлогу від подряпин. Намагайтеся не ходити по дерев'яній підлозі у взутті на шпильках. Під час прибирання постарайтеся використовувати воду тільки в невеликій кількості. Якщо по підлозі розлилася вода, негайно витріть її. Плями, поки вони свіжі, легко видаляються водою або слабким миючим засобом, після чого потрібно висушити підлогу. Не намагайтеся очистити підлогу за допомогою твердих інструментів. При щоденному прибиранні досить пропилососити підлогу або витерти її злегка вологою ганчіркою. Тоді поверхня підлоги відразу висохне і на ній не залишаться плями від крапель водою. Більш брудні підлоги потрібно протерти ганчіркою, змоченою слабким миючим розчином (рН 6-8), наприклад, Karelia Cleaner, а потім висушити. У будь-якому випадку при митті дерев'яних підлог уникайте використання великої кількості води.

Повітря в приміщенні

Деревина - це натуральний матеріал, який піддається сильному стресу (набухає або дає усадку) при коливаннях вологості, звичайних для клімату північних країн. Тому важливо підтримувати в приміщенні відносну вологість (RH) від 40 до 60% і температуру від +18 до +24°C. Якщо умови в приміщенні значно відрізняються від зазначених, в дерев'яній підлозі можлива поява щілин або зміна лінійних розмірів, за що виробник, продавець або укладальник не можуть нести відповідальності. Ви можете запобігти зміні форми дерев'яних підлог, якщо в сухі періоди будете користуватися зволожувачем повітря, а в періоди підвищеної вологості опалювати приміщення. Якщо в суху пору року Ви надовго їдете, для підтримки вологості повітря на більш високому рівні можна знизити температуру до 15 - 18°C і налаштувати систему кондиціонування повітря на мінімальну потужність. Слід придбати прилад для вимірювання вологості, тому що при підтримці вказаних вище значень вологості і температури в квартирі створюються більш здорові умови і для людей. У зимовий період так звані волосяні гігрометри, якщо не виконувати їх калібрування щонайменше раз на місяць, дають покази, завищені в середньому на 10 - 15%. Ми рекомендуємо купити комбінований цифровий прилад, що вимірює температуру і вологість. Бук, ятоба і клен реагують на зміни вологості сильніше, ніж деревина інших порід.

Догляд за дерев'яними підлогами - легке і приємне заняття, якщо пам'ятати наступні основні правила:

потрібно підтримувати відповідну температуру і вологість з урахуванням підігріву підлоги, постелити килимки по обидві сторони від вхідних дверей, при збиранні користуватися водою в мінімальній кількості, негайно видаляти плями і прикріпити шматочки повсті до ніжок меблів.

ДЕРЕВ'ЯНА ПІДЛОГА, ВКРИТА ЛАКОМ

Ремонт поверхні, вкритої лаком. Інструкції з повторного покриття підлоги лаком можна знайти на веб-сайті виробника. Ми не рекомендуємо натирати паркет воском, тому що це може утруднити повторне нанесення лаку.

Видалення плям

	Засіб для видалення плям
Сік, вино, кава, чай, шоколад	розчин миючого засобу
Масло, жир, сажа, смола, крем для взуття	уайт-спірит
Маркер, кулькова ручка, губна помада	денатурат та вода
Кров	холодна вода
Клей ПВА	розчин миючого засобу з рН9

ДЕРЕВ'ЯНА ПІДЛОГА З МАСЛЯНИМ ПРОСОЧЕННЯМ

Прибирання та догляд. При щотижневому прибиранні слід користуватися концентрованим миючим засобом Karelia Cleaner, розбавляючи його водою; дозування відповідно до інструкції. Для догляду за підлогою можна використовувати засоби, призначені для просочених маслом поверхонь (наприклад, Kährs Satin Oil), відповідно до інструкції. Видаліть з підлоги пил та бруд за допомогою пилоососа або ганчірки. Політроху, невеликими ділянками за один раз обробляйте підлогу обраними засобами.

Видалення плям. За допомогою масла для догляду можна також очистити підлогу, усунути потертості і подряпини і видалити стійкі плями. Можна також скористатися воском-кондиціонером Osmo Color в аерозольній упаковці, призначеним для очищення.

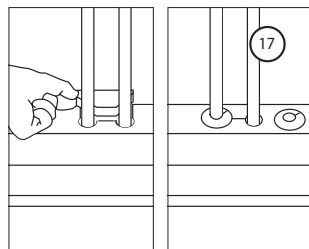
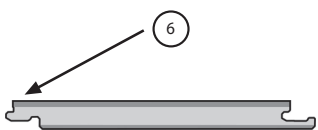
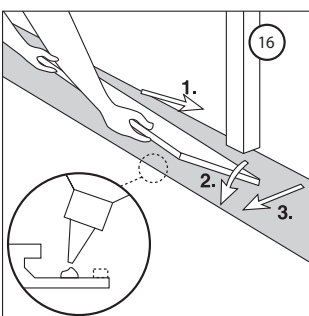
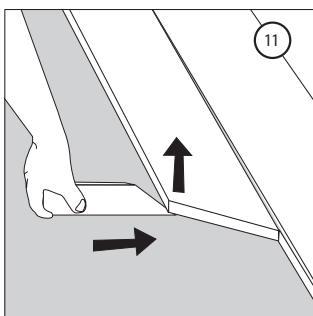
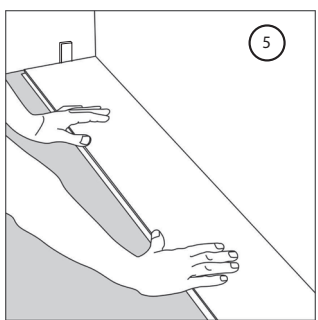
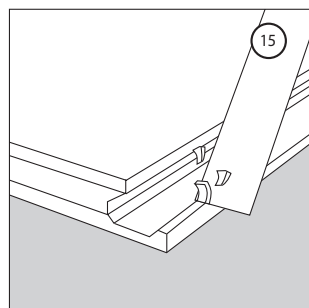
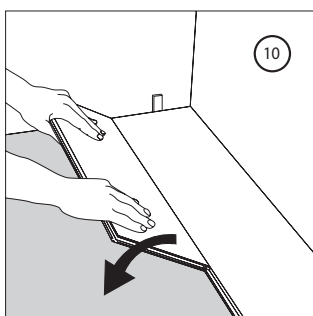
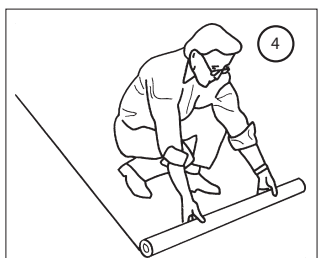
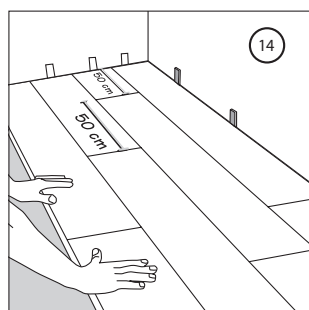
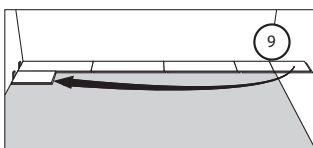
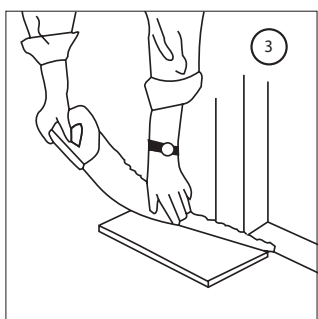
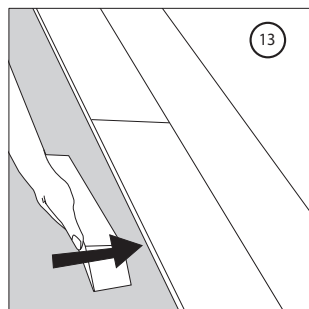
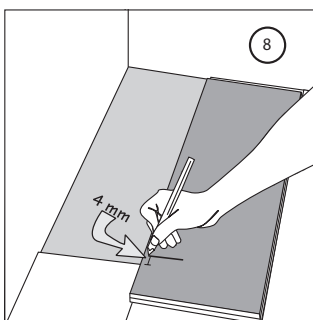
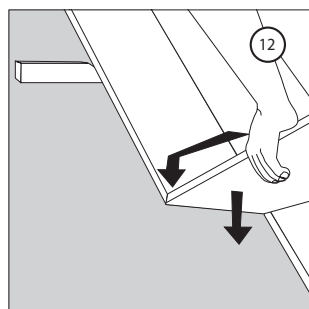
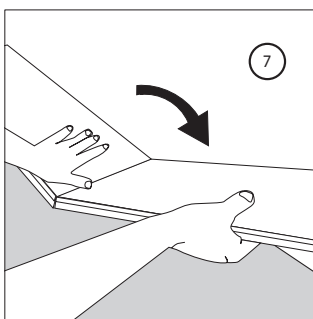
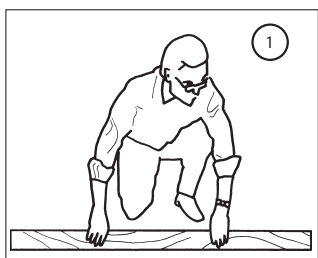
Ремонт поверхні, просоченої маслом. Видаліть з підлоги пил і бруд за допомогою пилоососа або ганчірки. Очистіть зношену або пошкоджену поверхню. Шліфування поверхні не потрібне. Чистою ганчіркою нанесіть на ділянку, що потребує ремонту, тонкий шар базового масла (наприклад, масляного воску Osmo Color, базового масла Nostalgia виробництва компанії Tikkurila або базового масла Trip Trap), злегка протріть підлогу ганчіркою і дайте просохнути. При необхідності відполіруйте поверхню м'якою тканиною.

Клас пожежної небезпеки матеріалу KM5.

Заходи і засоби забезпечення пожежної безпеки:

Допустимі засоби пожегогасіння: вода, порошковий вогнегасник.

Недопустимі засоби пожегогасіння: вуглекислий вогнегасник. Особливі небезпеки під час пожежі: при горінні деревини і деревних матеріалів утворюється тепло, двоокис та окис вуглецю.



CE

Karelia-Upofloor PL 1188 Mikokatu 1, 70211 KUOPIO, Finland

Kirova street 1, Maklino, 249070,
Maloyaroslavetsky rayon, Russian Federation

Rosentalstr. 8/1 72070 Tübingen, Germany

EN 14342

Multi-layer parquet with mechanical joint /
tongues and grooves

Density and thickness	500, 14
Reaction to fire	D _{fl} -s1
Emission of formaldehyde	E1
Breaking strength	NPD
Slipperiness	NPD
Thermal conductivity	0,13 W/mK
Biological durability	Class 1

www.kareliafloors.com
www.upofloor.com
www.polarwood.ru